DIAHUEBS 7 DECEMBER 2017

# DIARIO

UN BANDERA... UN ESCUDO... UN HIMNO... UN DIARIO

582-6747 Engelandstraat 29 @ noticia@diario.aw www.diario.aw 1,50 FLORIN

TURISMO

**Awe Aruba lo ricibi pasahero #700.000 pa prome biaha den historia**

## Departamento di Impuesto kier yuda pueblo paga number di auto usando "Fast-Lane"

## Desde 2015 a nota subida drastico di casonan di HIV na Aruba

- Casonan di aña 2016 tabata mas of menos 45
- Tin dato te cu 2017 cu ta mustra cu tin un averahe di 4 caso pa aña
- Na 1999 10 persona a fayece di HIV na Aruba

# Aruba completo a despedi di Shandro y Eugene








ORANJESTAD (AAN): Ayera tabata un dia masha tristo. E tabata un dia nacional di luto na honor di e dos angelitonan Rishandroh y Roshandrick. Sigur un dia di luto y di reflexion pa henter e pueblo di Aruba cu ta bibando den un tristeza inmenso despues di e noticia conmovedor cu Aruba a confronta cu ne caminda dos mucha a perde nan bida cruelmente.

E ceremonia di entiero mes a tuma lugar den Misa Santa Theresita na San Nicolas. Tabata un ceremonia hopi emotivo cu presencia di famia, mandatarionan y hopi persona di nos comunidad.

Cu Dios duna forza y consuelo na e famianan cu a keda cu un dolor inmenso atras y cu angelitonan Shandro y Eugene sosega na paz. Drumi dushi.

YARD SALE
Extra Holiday Discount corner
Several paver contractors will be present
Entertainment by: Gaita Authentico
17.5% DISCOUNT
4 in 1 Square 6cm
3 in 1 Square 6cm
Klinkers 6cm
Unidecor 6cm
Round Triangle 6cm
Trottoir Tegels 5cm
15% DISCOUNT on plasteringsand
SPECIAL DISCOUNT
Ready-mix concrete
All regular blocks
Splitblocks hollow 6"
ATCO CONCRETE PRODUCTS N.V.
09 DEC 2017
Atco Concrete Barcadera
8.00 am - 12.00 pm
sales@atcoconcrete.aw | 582-4684 |
Barcadera: Barcadera 134
Shaba: Tanki Flip 78 San Nicolas: Theatherstraat 20
Dakota: Sabana Blanco 2

# Awe Aruba lo ricibi pasahero #700.000 pa prome biaha den historia

ORANJESTAD (AAN): Continuando cu e esfuersonan cu Oficina di Turismo Aruba (A.T.A.) ta haciendo pa fomenta e industria di turismo crucero, e siman aki ta bay celebra un momento grandi cu yegada di e prome 700 mil pasahero di barco crucero cu ta bishita nos destinacion. Mientras cu ta hopi satisfecho cu e resultado aki, A.T.A. tin su mira riba resultadonan ainda mas grandi den futuro.

Aruba Tourism Authority hunto cu Aruba Ports Authority ta trahando hunto pa promocion di e experiencia cu nos bishitantenan crucero ta haya na momento cu nan barco mara na nos isla. Ademas di e obhetivo aki, tambe ta comparti e vision di un bon relacion cu companianan di barco crucero, mehoracion di infrastructura y e trato amabel cu e bishitantenan ta haya di nos comunidad.

Globalmente, mayoria di e mas cu 20 miyon persona cu ta subi un barco crucero, ta scoge un cu ta keiro den Caribe. Aruba, atrabes di A.T.A. y APA ta busca pa bira e destinacion mas memorabel, un cu e pasaheronan lo kier bishita back pa pasa mas tempo. Di e manera aki ta yega na un turismo sostenibel cu resultadonan positivo riba termino corto y largo.

Algun di e metanan di A.T.A. pa 2018 ta pa: aumenta e bishita di turista crucero cu un minimo di 7% compara cu 2017 - desaroya e lazonan comercial cu e industria crucero cu mira riba 2019 y mas leu enfocando esfuersonan riba diversificacion y garantisando bishitanan pa nos destinacion durante ‘low season’, como tambe bishitanan mas largo - stimula e consumo di turista y tripulacion di crucero riba nos isla; y crea programanan pa aumenta e conversion di e turistanan crucero pa turistanan ‘stay-over’.

Estadistica cu A.T.A. ta dispone di dje, ta indica cu pa fin di 2017, e entrada for di sector crucero lo alcansa 85.5 miyon Dollar, cual ta representa un aumento di 21% compara cu 2016. Ta premira cu Aruba lo keda conoce desaroyonan alentador manera esaki, mientras cu A.T.A. ta sigui traha di cerca cu tur socio den e gremio. Ta fomentando un bon relacion cu tour operators y comerciantenan di e area, ademas di otro entidadnan publico y priva.

Na tur socio den turismo y na Aruba completo, masha pabien cu nos di 700 mil turista crucero! Ban sigui demostra con nos ta e One Happy Island y cu nos compromiso ta cu Aruba!



Parlamentario Daphne Lejuez:

## Cifranan mustra pa CAFT no ta inventa ta cifranan real

ORANJESTAD (AAN) – Den conferencia di prensa di fraccion di MEP, Parlamentario sra. Daphne Lejuez a reacciona tocante comentarionan cu tin rond di e cifranan di CAFT y di e presupuesto.

Sra. Lejuez a remarca cu MEP no a inventa e cifranan, pero nan ta poni riba papel y ta real. Unico cos cu nan ta bezig aworaki ta trahando un relato tocante e cifranan cu nan a bin haya, y con nan ta bay purba di soluciona e problema aki.





Unit Voogdijraad di Rijksdienst Caribisch Nederland (RCN) ta buska un

**Direktor di Voogdijraad**

Voogdijraad ta un instansia di gobièrnu hulandes ku segun lei i tratadonan ta sali na vanguardia di derechonan di e mucha, ku su desaroyo i edukashon ta ser menasá.

Voogdijraad ta un organisashon hóben ku ta konsistí di 14 fte's inkluso e direktor. Voogdijraad ta atendé ku asuntunan sivil, asuntunan penal i asuntunan di alimentashon. E kolaboradónan ta personanan ku ta amplio formá ku ta apto pa ehekutá tur e tareanan prinsipal teniendo na kuenta aspektonan manera kultura di e isla, fase di desaroyo di klientenan i (im)posibilidatnan denter di e kadena.

**Tareanan di e funshon**
- Duna guia na e kolaboradónan di Voogdijraad.
- Sigui fortifiká mas e kooperashon entre Voogdijraad i organisashonnan (di e kadena) konserní.
- Krea apoyo den region pa un proseso kla pa por yuda protehá muchanan optimal

**Eksigensianan di e funshon:**
- Nivel di traha i pensa akadémiko;
- Por lo ménos 3 aña di eksperensia demostrabel den management riba tereno di ehekushon/sektor di kuido i konosementu di e konteksto polítiko/atministrativo i sosial den kua Voogdijraad ta operá;
- Konosementu di e organisashon i área di trabou di Voogdijraad i di desaroyonan denter di Rijksdienst Caribisch Nederland;
- Konosementu di lei i regulashon relevante ta un bentaha.

**Skal di e funshon** 13/14 ($4.260 - $6.060)
**Number di vakatura** P&O2017_11_006
**Reakshoná** karta di motivashon i pa personeelszaken@rijksdienstcn.com

Lesa e teksto kompleto di e vakatura riba **www.rijksdienstcn.com**.

**Fecha di klousura 22 di desèmber 2017**

# Aruba a despedi di Shandro y Eugene

ORANJESTAD(AAN)-Ayera manera a wordo declara pa Promer Minister di Aruba Sra. Evelyn Wever-Croes, Aruba a tene su dia nacional di luto na honor di e dos angelitonan Rishandroh y Roshandrick. Tabata sigur un dia di luto y di reflexion pa henter e pueblo di Aruba cu ta bibando den un tristeza inmenso despues di e noticia conmovedor cu Aruba a confronta cu ne caminda dos mucha a perde nan bida cruelmente.

Na varios caminda por a mira banderanan halfstok, na scolnan a tene ceremonianan chiquito pa convivi y reza pa paz y descanso di alma di e dos angelitonan cu a fayece cruelmente siman pasa.

E ceremonia di entiero mes a tuma lugar den Misa Santa Theresita na San Nicolas caminda hopi hende a bay duna nan condolencia na famianan y despedi di e dos angelitonan. Por a mira presencia di Gobernador di Aruba, representantenan di Ministerio Publico, Comisario di Polis, Parlamentarionan, Ministernan y varios persona prominente den comunidad cu a haci acto di presencia pa asina demostra nan solidaridad cu e famia.

Cancionnan di forza y consuelo a wordo canta pa Eltienne Yarzagaray, mientras e muchanan di Scol di Commandeur Pieter Boer Kleuterschool tambe tabata presente pa canta nan himno di nan scol na nan amigo pa ultimo biaha. E cantante Alaska tambe a dedica un cancion na Shandro y Eugene y na final di atardi prome cu e cahanan di Shandro y Eugene a wordo hiba pa nan ultimo lugar di sosiego, Jeon a dedica su cancion R.I.P. Little Soldiers na e dos angelitonan aki.

Cu Dios duna forza y consuelo na e famianan cu a keda cu un dolor inmenso atras y cu angelitonan Shandro y Eugene sosega na paz. Drumi dushi.































# UN POCO DI TUR COS

Saca for di buki di:
Jossy Mansur

Woodrow Wilson:"Merca ta un pais na unda bo no por mata un gobierno matando esnan cu ta dirigie".

Bo tabata sa cu tera ta spin ariba su axis na un velocidad di un cuarto di milla pa seconde, y cu e ta orbita rond di solo na 18.5 milla pa seconde?

E Profundidad mas grandi di lamar midi te aña 1983 ta 7 milla, na oceano Pacifico. E ta ser yama "The Mindanao Deep".

Frank McKinney Hubbard: "Mientras menos un estadista bal, mas e ta stima su bandera"

Plinio: "Hopi cos ta ser huzga imposible pa haci, prome cu nan ser haci".

E ultimo palabranan di William Somerset Maugham, autor Britanico cu a muri na aña 1965 tabata: "Muri ta un asunto masha monotono y fastioso. Mi consejo na bo ta pa no tin nada di haber cune".

Un mucha muher, den e tribu Vacacocha di Peru, pa prepare pa su matrimonio na edad di 12 aña, ta ser poni den un macuto den e hut di su suegronan futuro y e mester keda ey, suspendi ariba un candela durante 3 dia y anochi!

Solamente un persona a yega di hunga den 3298 wega di baseball Grandes Ligas, Hank Aaron, di Milwaukee Braves, Atlanta Braves y Milwaukee Brewers. Aaron tin tambe e record di a bay mas biaha na bate (12,093), mas careda empuha (2,297), mas base (6,856), mas extra-hit (1459), y mas homerun den e carera di un pelotero (755).

R. Escandon: "Percura pa bon accionnan bira e custumbra den bo bida".

Dia 26 di Juni 1906, e prome careda di auto di Grand Prix, disputa den un circuito na Le Mans, a ser gana pa e Hungaro Ferenc Szisz, den un renault.

Mateo Moral, e anarquista Catalan cu a atenta contra e Reynan di Spaña, despues di a mata un guardia cu kier a detene, ta muri na su vez dia 2 di Juni 1906.

Montaigne: "Ningun hende ta a salvo di bisa cosnan absurdo; e maldad ta sinta den bisa nan deliberadamente".

Bo tabata sa cu dia 30 di October 1905 un manifesto Zarista a propone pa instala un Monarquia Constitucional na Rusia?

Dia 16 di Mei 1905, e Parlamento Noruego a aproba cu 81 voto na fabor y 36 contra, e implantacion di sufragio directo (o sea derecho di voto directo di pueblo pa elegi su gobernantenan).

E pais cu e mayor cantidad di cas priva na mundo ta India, cu 100,251,000 unidad ocupa na aña 1972.

E "yo-yo" ta origina di un arma di combate di e selvanan di Filipinas. E arma a ser registra durante siglo 16 y ta pisa 4 liber, cu un cabuya di 20 pia. E palabra "yo-yo" kier meen "bin-bin".

Ya pa aña 2000 Prome cu Cristo, e Edad di Brons tabata na caminda na Europa.

# MiniMega Plus ta yega Diabierna na 775 mil




ORANJESTAD (AAN): Diamars cu a pasa Sinterklaas a pone 100 mil Florin EXTRA riba e jackpot di Mini Mega. Mirando cu e no a ser gana, a dicidi pa toch laga e suma extra aki keda riba e jackpot di Mini Mega. Esey kiermen cu jackpot di Mini Mega ta 550 mil mas 225 mil di Mega Plus. Asina aki e prome premio di Mini Mega hunto cu su Mega Plus ta yega e bunita suma di 775 mil Florin mañan, diabierna, 8 di december. Corda cu bo por participa den e campaña di fin di aña cu Mini Mega y Mega Plus tambe. Unda cu bo por participa pa gana "Bashi Bonus" di 10 mil Florin na comienso di aña 2018. Con pa participa ta masha facil, just cumpra 2 combinacion di number riba mesun ticket, sea di e wega Mini Mega, Mega Plus of Lotto 5. E ticketnan no-ganado ta participa pa gana e "Bashi Bonus" di Afl. 10.000,- Florin. Mester skirbi bo nomber, fam, adres y number di telefon patras di cada ticket no-ganado y deposita esaki den e box obtenibel na tur punto di benta di Lotto.

Campaña a start di 1 di December caba y ta termina 31 di december, 2017. Lo saca e ganador(a) absoluto durante sorteo di merdia pa 2:30PM, riba 8 di januari, 2018.

$28.50
Per Person

Restaurant
Driftwood
Authentic Aruban Seafood
SINCE 1986
30th Anniversary

HOLIDAY MENU

Appetizer
Aruban Fish Soup
Crab Cakes
Coconut Shrimps
Fried Calamari
Mixed Salad

Main Course
Catch of the Day
Jumbo Shrimps
Tenderloin Skewer
Chicken Parmesan Pasta

Dessert
Pistachio Cake - Chocolate Cake - Ice cream
Coffee or Hot Tea

Not valid with any other promotion, voucher, or certificate. Price does not include 3.5% BBO and BAZV. We do not automatically include gratuity.

Monday to Saturday 5:00PM to 10:30PM
Klipstraat 12 - Tel: (297)5832515 - www.driftwoodaruba.com

# AAA ta den proceso pa scoge operador nobo pa e Terminal di FBO/General Aviation




ORANJESTAD (AAN) - Aruba Airport Authority N.V. (AAA) a tuma nota di un articulo publica den medionan di comunicacion local riba 6 di December 2017 tocante e proceso di haci oferta pa por opera e terminal di FBO/General Aviation (GA) na Aeropuerto Internacional Reina Beatrix.

E acuerdo di concesion cu actualmente AAA tin cu Universal Aviation Aruba N.V. lo termina 31 di December 2017. Como resultado AAA publicamente, tanto localmente y internacionalmente a emiti e proceso di "Request For Proposal" (RFP) na September di 2017.

Proposicionnan a wordo ricibi siman pasa for di e varios companianan interesa den opera e terminal di FBO/GA. Actualmente AAA ta evaluando tur e proposicionnan ricibi y e decision final ta planea pa wordo tuma dentro di algun siman.

Pues no tin ningun negociacion tumando lugar cu un operador nobo, pasobra ainda no a scoge un operador manera e proceso di RFP ta stipula.

SALE valid till Dec. 14th '17
JR Autocenter
REAR SHOCK ABSORBERS
Hyundai Accent '00-'02 ƒ125,-
Nissan Sentra B15 ƒ169,-
Afl. 75,- EACH Kia Rio '05-'14
Hyundai Accent '11-'16 Afl. 99,- EACH
SALE
WATERPUMPS
Nissan Sentra B15 Afl. 69.95
Hyundai Tucson '10-'15 Afl. 89,-
AIR FILTER + OIL FILTER
Mitsubishi L300 Afl. 29.95
CLUTCH MASTER CYLINDER Hyundai H1
'98-'05 ƒ59,95
'08-'14 ƒ89,95
HYUNDAI H1/H100
TIMING BELT H1/H100 '97-'04 Afl. 39,-
LOWER ARM
H1 '97-'07 ƒ129,-
H100 '93-UP ƒ139,-
*Ball Joint, Head Gasket, Starter, Stabilizer Link, Wheel bearing, Brake pads and more available for H1/H100!
Only available @ JR Macuarima | 585-4944 | Prices excl. BBO

Parlamentario Sue-Ann Ras:

# 80% di abuso sexual di mucha na Aruba ta trans-generacional



ORANJESTAD (AAN) – Diaranzon mainta a tuma lugar den Sala di Comision di Staten, e conferencia di prensa di fraccion di MEP, den cual a hiba palabra sra. Sue- Ann Ras, sra. Daphne Lejuez y sr. Edgar Vrolijk.

Parlamentario sra. Ras a inicia e conferencia di prensa, y a referi na e Dia Nacional cu ser observa ayera, dia cu a dera e dos rumannan victima den e suceso cu a conmove nos comunidad y no gobierno.

E dama a señala cu e dia aki tabata pa nos tur para keto y reflexiona riba kico ta pasando riba nos Isla. E parlamentario a recorda e asesinato cruel di un damita, loke a sosode na su cas, na De Vuys, un luna pasa, y cu ainda no a haya luz riba e caso pa haya sa kico a sosode.

Y dos siman pasa e dos criaturanan aki cu tambe ta parti di e cantidad barbaro y drastico di abuso di mucha (incluyendo abuso sexual) aki na Aruba.

E parlamentario a subraya cu nos mester puntra nos mes como ser humano, como mayor y como adulto, kico nos ta haciendo pa loke ta trata e forma di anda cu nos muchanan.

E dama a expresa cu na Aruba tur ora nos ta grita cu nos muchanan ta nos futuro, cu nan ta e generacion cu nos tin cu laga prepara pa despues sigui cu nos pais, pero den e direccion cu nos ta bayendo actualmente, sigur nos no ta preparando un generacion cu por fungi optimalmente como ciudadano pa e pais aki.

Esey ta un pregunta, e Parlamentario a reitera, cu nos tin cu haci nos mes pasobra cada ken mester reflexiona pa su mes unda algo ta bayendo robes y unda por mehora e forma con ta anda cu muchanan. No solamente nos yiunan pero tambe muchanan di scol, di bario, etc.

KICO CIFRANAN TA MUSTRA:

Parlamentario sra. Ras a indica cu den un entrevista cu un instancia a sali na cla cu 80 porciento di e casonan di abuso sexual di mucha, ta trans-generacional locual ta un nivel hopi halto.

"Esaki ta un tema tabu na Aruba ainda, pero si cu nos ta conociendo generacion tras generacion. Antes nan no tabata papia hopi di esaki den famia, mucho menos den comunidad, pero actualmente nos ta scuchando cu mucho mas ta bin dilanti, unda cu tata, omo, welo ta cuminza haci actonan sexual cu mucha chikito. Esaki ta un hecho condenable y castigable sigur, mirando cu como adulto nos tin cu proteha nos muchanan. Nos ta net esnan cu nan ta confia mas, y esnan cu ta probecha di e confianza aki di nos muchanan den nan inocencia, y comete actonan cu sigur ta condenable", Parlamentario sra. Sue-Ann Ras a subraya.

FOR SALE
1997 Wellcraft Martinique 2800
Twin Volvo PENTA 4.3 GLD engines SX-cobra 1 outdrives, 2x GPS, radar, fish finder, side scan sonar, depth finder,
Air conditioner, refrigerator, stove electric / alcohol, bathroom, shower, toilet, Trailer included.
CALL: 592-0071 FOR MORE INFORMATION

Fiscal a exigi 5 aña di prison

# Mañan sentencia ta cay pa Jamaiquino sospecha di a hinca homber 4 biaha dilanti Carnival Village

ORANJESTAD (AAN): Diabierna mainta Corte den Promer Instancia ta dicta sentencia den e caso penal cu Ministerio Publico a cuminsa contra e homber N.G. di Jamaica, acusa di intento asesinato riba 31 Augustus 2017 den dia cla riba Lagoweg na altura di Carnival Village. Pa puro casualidad un unidad di Polis a pasa, y mesora multitud di hende a mustra Polis kende e agresor ta cu tabata coriendo na pia rumbo panort. El a wordo gara mesora! Fiscal a exigi 5 aña di prison pa N.G. pasobra e ta haya cu intencionalmente N.G. a hinca e homber B., 4 biaha cu cuchiu.



HINCAMENTO:

Tratamento di e caso aki a sosode dia 17 di November 2017, caminda Hues a bisa cu e victima B. a declara na Polis cu e tabata sinta den auto y diripiente N.G. a presenta riba dje y a atak'e. Segun N.G., no ta asina. El a bisa Hues cu ora el a yega na e auto, B. tabata busca algo den auto y a sali for di e auto y a cuminsa bringa cun'e. Hues a puntra N.G. pakico e tabata cu cuchiu. N.G. a bisa Hues cu semper ora e bay San Nicolas e ta bay cu un cuchiu y B. ta di San Nicolas. Segun N.G., B. ta acus'e di a kibra e relacion cu su muher. Hues a bisa cu pakico N.G. no a core bay. E tabatin tur e momento pa a core bay. Hues a mustra cu N.G. a admiti na Polis cu a hinca B. como 4 biaha cu cuchiu. Hues a puntra pakico a hinca 4 biaha y a actua asina agresivo. Segun N.G., nunca e tabatin problema y cu e y B. tabata amigo pero B. ta acus'e di lo tabatin relacion cu su amiga.

EXIGENCIA DI FISCAL:

Fiscal ta haya cu riba 31 Augustus 2017, diferente biaha N.G. a hinca B. cu un cuchiu. Fiscal a bisa Hues cu diferente hende a mira y tambe tabatin camera di seguridad cu a graba tur cos. Fiscal a sigui bisa cu B. a worde hiba cu urgencia den ambulance pa hospital.

Na opinion di Fiscal, e pregunta ta si por papia di premedita y intento di mata. El a mustra cu N.G. ta bisa awor den Corte cu el a worde ataca promer door di B. Ariba video por mira con e victima tabata hala su curpa atras pa N.G. no hink'e. Na dado momento por mira un persona ta kita e cuchiu for di N.G. pa e no sigui hinca B. Fiscal ta kere cu aki por papia di intento di mata. For di investigacion por saca afor premedita. Fiscal a mustra cu tin testigo a graba con N.G. ta hinca, e victima ta los y core bay. N.G. a sigui su tras, bolbe gar'e y bolbe hinca. Na opinion di Fiscal, esaki ta mustra bon cla premeditacion. Fiscal a mustra cu e victima B. a bisa cu promer N.G. a hink'e na pecho ora e tabata sinta den auto y e ora ey el a sali for di auto. Fiscal a bisa cu e ta kere cu N.G. kier a mata e victima B. Na opinion di Fiscal, e forma con intencional N.G. tabata hinca den bariga ta mustra cu e tabata kier a mata. Danki Dios cu B. no a fayece. Esaki no ta door di N.G. sino door di hendenan valiente cu a bay hala N.G. for di B. Fiscal ta haya esaki un caso hopi serio y pa cu e castigo, e ta tene cuenta cu ta promer biaha N.G. ta cay sera. Tambe Fiscal ta tene cuenta cu door di hendenan, N.G. a stop y cu N.G. no ta lamenta di loke el a haci. Fiscal a exigi 5 aña di prison y pa destrui e cuchiu. DIARIO lo informa lectornan kico Hues su decision ta den e caso aki.

SHOPPING NIGHTS ▪ 8AM-8PM NON STOP

HUMONGOUS!
DEALS ON PARTS

20% OFF
ALL PARTS FOR YOUR NISSAN & KIA

DEC.
5,6,7




TOPCAR
Caya Ernesto Petronia 21 • Tel: 528-9500
Fax: 582-9877 • Kia Motors Aruba • Nissan Aruba



The Power to Surprise

# Desde 2015 a nota subida drastico di casonan di HIV na Aruba

ORANJESTAD(AAN): E casonan recien di HIV na Aruba ta conoci. Mas tanto di HIV, e casonan di aña 2016 tabata mas of menos 45. Den 2015 a haya un subida drastico di casonan positive segun Arnelda Els di e Departamento di Malesanan Contagioso. Prome cu esey tabata tin un averahe di mas of menos un 23 caso nobo pa aña.

Na 2015 diripiente a haya un subida drastico di riba 50 caso pa e aña ey. Y pa 2016 e ta mas of menos un 45, manera ya menciona.

Els a splica cu estudionan no a worde haci, pero ta pensa cu no por bisa cu hendenan ta birando mas conciente, cu nan ta test mas tanto, of ta en berdad e casonan di HIV ta subiendo mas tanto den comunidad di Aruba. Na Corsou ta mira pa siman 3 pa 4 caso nobo. Un biaha mas, no sa si ta hendenan ta test bastante of en berdad ta cu e casonan nobo ta bin pa siman. Locual cu kier awor aki ta pa hendenan cuminsa test.




Bo tin cierto comportacion di risico, test regularmente. Haci bo testnan di HIV. Tin diferente caminda cu bo por test. Pasobra mas lihe bo sa bo status di HIV, mas lihe bo por haya tratamento. Awendia HIV casi ta worde considera como un malesa cronico mescos cu un diabetico. Como diabetico ta bebe remedi, mantene un dieta y bo ta biba pa largo.

Tin hende ta muri di HIV. Aunke den e ultimo aña aki, no tabata tin caso di morto door di Aids. Pero den añanan prome, e factor cu tin aki ta hendenan ta haya sa cu nan tin HIV mucho laat. Ora cu nan tin tur e sintomanan aki caba di Aids y no por worde trata mas. Ta un factor cu tin cu test tempran.

No tin mucho estudio tocante di kennan ta hay'e, sea cu nan ta di e mesun sexo of no. Els a splica cu por haya un bista, pero un biaha mas, door cu e informacion ta asina schaars, den sentido cu no por bisa cu e ta mas den hende homber cu homber of ta mas cerca heterosexualnan of hendenan gay, of cerca hoben. Por menciona categoria di edad, cu ta mas den entre 20 bay ariba.

Loke por bisa si, cu e ta den categoria di edad cu ta mas productivo den comunidad. Ta net den temporada cu bo ta traha, entre 20 y 60 aña, tin casonan.

Tin dato te cu 2017 cu ta mustra cu tin un averahe di 4 caso pa aña, caminda e ta subi y baha. E cantidad di mas halto cu tabata tin te basta aña, 1999, cu tabata tin 10 caso cu a fayece di HIV. Despues e ta varia. Esun di mas abao tabata na 2005, 2012. E averahe ta mas of menos 4 pa aña.

# Na segundo piso "Maxi" a wordo cori

ORANJESTAD (AAN): Problema choller ta sigui causa problema den area di Oranjestraat. Na e edificio di CEDEHM. Tabata diamars ultimo marduga patruya Oranjestad a acudi na e edificio CEDEHM y un colaborador di CEDEHM. El a dirigi e patruya na e di dos piso y riba balcon polisnan ta wak e conocido choller "MAXI" ta drumi.

Patruya lo a lanta y a core cu "Maxi" for di e edificio. Central di polis a wordo poni na altura. Pa alrededor di 5:20 marduga central di polis ta bolbe dirigi patruya na e mesun edificio debi cu "Choller Maxi" a presenta atrobe. Pero ora cu patruya Oranjestad a presenta "Choller Maxi" a lanta su bela bay.

Patruya a papia cu e mesun colaborador y e ta declara cu Maxi ta bati masha duro mes na porta y a menase di lo warda riba dje pafo.

E colaborador no ta desea pa entrega denuncia. Patruya a tira bista den e area buscando e tal "MAXI" pa pone su cabez na Waterpas pero polis no haya ni sombra dje.

**Telefonnan di DIARIO 582-6747**
**Fax 582-8551**






TOPCAR
Caya Ernesto Petronia 21 • Tel: 528-9500
Fax: 582-9877 • Kia Motors Aruba • Nissan Aruba


The Power to Surprise

Organiza pa alumnonan di Universidad di Aruba

# Evento relaciona cu Derechonan di Mucha na Stichting Rancho

ORANJESTAD (AAN): Studiantenan di Universidad di Aruba Mirline Esperance y Thalina Willems ta traha como boluntario na Stichting Rancho.

Esaki originalmente como parti di un vak cu nan tin na Universidad, cu ta rekeri pa nan haya experiencia hasiendo e trabaonan ey.

Awor nan a haya e oportunidad pa organiza un evento, di cual nan ta bay siña hopi.

Esaki Thalina Willems a splica den un conferencia di prensa.

El a hasi un invitacion na pueblo di Aruba pa asisti na e evento di dia 10 di December, cu tin




di haber cu Dia Internacional di Derechonan Humano.

Den e evento e studiantenan ta enfoca riba e derechonan di mucha, pa tur hende haya sa entre otro exactamente kico ta e derechonan cu mucha tin.

"Tin hopi caso di mucha cu problema na Aruba y ta keda na nos tambe pa duna e muchanan aki un voz", segun Willems.

Mirline Esperance tambe a hiba palabra y el a splica cu nan a uni cu nan klas pa trece un actividad cu ta encera un dia di informacion pa e muchanan.

E prome parti di e actividad ta bay ta di 4'or di atardi te cu 7'or di anochi, unda cu ta bay tin pintamento y un pelicula cortico dirigi na e muchanan, pa nan conoce e derechonan di mucha.

Di 7'or y ey ta cu 9'or ta bay tin un charla pa adulto, unda cu nan tambe ta haya sa mas di e derechonan di mucha, pa nan por tene cuenta cu esaki den nan bida diario.

Riba e dia ta bay tin participacion tambe di organizacionnan social, incluyendo Bureau Sostenemi, cu ta bay duna un presentacion riba derechonan di mucha.

E actividad ta bay ta na Centro di Actividad di Stichting Rancho den Koningstraat.

## Peaton a keda spanta ora cu nan a asalte y bay cu su cadena




ORANJESTAD (AAN): Tabata den oranan di anochi cu un unidad di Polis a ser manda pa altura Weststraat y Emanstraat pa un caso di asalto.

Ora cu Polis a yega, nan a bin topa cu un peaton di habla ingles, y el a keda desconoci pa agentenan. E ta parce di ta un studiante di Universidadnan di Medicina na Aruba.

E peaton tabata full na sudor, y su wowonan tabata hancho habri.

Segun Polis ta sospecha, e peaton ta bao influencia di un of otro substancia. E peaton a informa cu e tin como 1 luna na Aruba, y el a cana te dwaal. Diripiente dos homber a gare tene, y uno di nan a rek y ranca su cadena di garganta bay cune.

Tur dos homber a ranca careda bay cu su cadena den man.

E peaton no por a duna descripcion di e hombernan, y e tabata basta histerico. E peaton tabata bisa Polis cu e no kier keda eynan mas, y a cana bay sin cu el a duna agentenan suficiente informacion, y sin cu nan por a tuma su denuncia.

Un persona eybanda cu tabata testigo, a informa Polisnan cu un di e personanan cu a comete e asalto ta Gino C. Pero e testigo no kier a duna su nomber.

Patruya di Polis a coree den area di Ranchostraat, pero no a topa cu Gino. Central di Polis a wordo informa.






HERMUS
RIJSCHOOL NV
5943263 / 5826732
Hermusrijschoolnv.com
Sividivi 1-C









BE PART OF OUR TEAM!

We are looking for qualified candidates to fill up the following positions:

**PICK-UP WAITER**
**ASSISTANT WAITER / ASSISTANT WAITRESS**
**WAITER / WAITRESS**

Qualifications:

- Good personality
- Fluent in English, Spanish and Papiamento
- Minimum of 2 years work experience

Please apply at our restaurants or at our office:

Altamar Restaurant
Address: JE Irausquin Blvd 382

Sole Mare Restaurant
Address: Palm Beach 23

Office
Address: Boegoeroei 85
Telephone 5824218
Opening hours: Monday – Friday 8:00 - 12:00 & 2:00 - 5:00

You can also send us an e-mail to humanresources@safarigrouparuba.com

Required documents:

- Curriculum Vitae / Resume
- Current Photo
- Copy of Valid ID or Passport
- Copy of Valid Permit
- Copy of Valid Green Card

Amsterdam ta unda bo kier bin studia otro aña?

# Tur aña Amsterdam tin un escases y un wachtlijst di 500 studiante!

ORANJESTAD(AAN)-- Studiante cu ta pensa di bin studia na Hulanda, na Amsterdam, Diemen, Almere y Haarlem: tene na cuenta cu tur posibilidad, ya cu ta hopi dificil pa haya un camber comodo y pagabel den y pafo di Amsterdam. Den e region di Amsterdam tur aña tin un escases di camber y tin un lista di espera di mas cu 500 studiante. Pues, inscribi bo mes pa vivienda ta crucial. No cu esaki lo dunabo garantia pa haña un camber adecua, pero sín esaki bo ta duna bo mes
casi garantia di no logra haña algo adecua. E informacion aki ta di mentor Edy Ranada, cu pa añanan ta mentor pa Amsterdam y ta bon ta altura di e situacion den region di Amsterdam.

Pues si bo kier bai studia na Amsterdam, Diemen, Almere y Haarlem bo por registra bo mes na diferente websites. Tin website especial pa studiante cu prijs rasonabel y tambe tin websites priva cu prijsnan hopi halto pa luna. Pa informa bo mes en general subi e website www.studentenwoningweb.nl Websites cu ta pagabel pa studiante ta e tres adresnan di corporacionnan di vivienda menciona aki bou, cu ta --- www.duwo.nl ----- www.dekey.nl ----- www.ymere.nl

Aki ta sigi algun corporacion priva cu tambe ta ofrece camber pa studiantenan




E prijsnan di e cambernan of studio den sector priva ta mas halto. E prijs di huur ta varia entre €525 - €650 pa luna. www.campusdiemenzuid.nl/contact ---- www.hicondo.nl/contact/ ------ www.studentexperience.nl/contact ---- www.heddes.nl

Tambe bo por haña un camber via website nan regular di Amsterdam ( E cambernan no ta barata!) www.kamernet.nl/Amsterdam ---- www.woningnetregioamsterdam.nl

Studiementor Edy Ranada ta enfatisa: 'Pa hisa bo chensnan pa haya un camber bon y 'pagabel' na den region di Amsterdam ta bon pa bo cumpli cu e siguiente rekisitonan. Mester cuminsa na inscribi na tempo. Tambe mi ta conseha e studiante pa inscribi su mes na diferente website. Keda vigilante (proactivo) y controla bo inscripcion ('inschrijving') regularmente.'

Pa mas informacion por tuma contacto cu mentor Edy Ranada via email: edyranada@hotmail.com of via WhatsApp 0031651329489. Potret ta cortesia di Cas di Aruba.

Un Regalo Centraal
Afl. 1,000
PA COMPRAS DI PASCO NA
SUPER FOOD Plaza








AUTONIGHTS
X-MAS EDITION
AWENOCHI
6'or te cu 9'or di anochi na Garage Centraal Aruba

No lubida di trece e documentonan pa pidi bo lening:
ID / Rijbewijs
Vigente
Carta di trabou
Menos cu tres luna bieu
Payslips
2 si bo cobra pa luna, 4 si bo cobra pa quincena
Carta di Censo
of Recibo Utilities na bo nomber

Garage Centraal Aruba
Condicionnan ta varia entre banconan.
*2 ultimo payslip si ta cobra pa luna, 4 ultimo payslip si ta cobra cada 15 dia.
Saban Blanco z/n • Sales Team: 522-6260 • garagecentraal.com

# Via Conference-Call Premier Wever-Croes a reuni pa prome biaha cu Premier Hulandes Mark Rutte

ORANJESTAD (AAN): Prome Minister Evelyn Wever-Croes diaranson mainta e tene su prome reunion via un "Conference Call" (un yamada di telefoon) cu Prome Minister Mark Rutte di Hulanda na unda a toca varios tema di sumo importancia pa nos pais.

Na inicio di e reunion Premier Rutte a expresa palabranan di convivencia na e pueblo di Aruba en general y especialmente na famianan di e angelitonan Rishandroh y Eugene cu e acto asina lamentable cu a sacodi nos pueblo. El a expresa su deseo pa e pueblo di Aruba haya pas. Prome Minister Rutte ta na haltura cu Gobierno di Aruba hunto cu instancianan den area social ta haciendo lo posibel pa percura cu tur condicionnan por ser cumpli cu n'e pa evita cu algo asina bolbe socede.

Un di e puntonan di conbersacion cu a trata ta e situacion con



Gobierno a encontra e traspaso di informacion pa cu gobernacion. Na unda e gobierno anterior no a entrega informacion ni ekipo pa asina cuminsa goberna manera cualkier otro pais cu ta respeta su mes. Prome Minister a sigura Prome Minister Rutte cu esaki no ta stroba e trabao y ya a supera e problemanan inicial y cu ta reconstruyendo tur e documentonan cu nos no a haya pa asina atende cu nan debidamente.

Na mes momento e Premier a sigura Prome Minister Rutte cu e Gobierno aki lo no haci e acto iresponsabel aki. Den futuro cualkier gobierno cu sinta lo haya un traspaso di gobernacion responsabel na unda cu lo haya tur informacion cu un simpel cambio di password. Di e manera aki nos ta garantisa tambe cu e historia di Gabinete Wever-Croes keda registra pa semper.

Un otro tema hopi importante cu Prome Minister a toca den e reunion ta e tema financiero. A pone Prome Minister Rutte na haltura tambe cu tur probabilidad y riba consehonan di CAFT tambe, Gobierno di Aruba lo no por cumpli cu e exigencianan den ley di CAFT pa loke ta trata e finanzas di Aruba. E gobierno anterior a laga un deficit di riba 50 miyon adicional atras pa e aña aki. Riba esaki ta bin mas o menos 70 miyon aditional pa motibo cu e refineria no por cumpli cu su pagonan na Gobierno di Aruba. Cu ta causa un desafio financiero hopi grandi y pa otro aña un otro lo bin acerca di casi 200 miyon.

Prome Minister a sigura Premier Rutte cu Gobierno di Aruba ta trahando riba un plan. Riba un trayectoria con lo trece Aruba back riba e rumbo corecto sin pone un peso riba nos comunidad.

Prome Minister Rutte a expresa su aprecio cu Aruba mes ta tumando iniciativanan pa prepara un plan pa mehora e situacion dificil aki. Asina cu Gobierno keda cla cu esaki y ta bon prepara, lo reuni atrobe cu Hulanda pa asina por tin palabracionnan concreto pa sigui padilanti.

"Cu e prome reunion aki den forma di un Conference Call, a keda reitera e importancia di tin un bon relacion den Reino. Mi vision semper tabata pa keda cu un bon relacion den reino a base di madures y respet mutuo pa asina logra e miho pa e comunidad di Aruba.

Madures pasobra nos pais mester por atende cu nos problemanan nos mes. Y ora cu no por, nos lo bati na porta di Hulanda", ta e palabranan di Prome Minister Evelyn Wever-Croes.

# Tin hopi hende na Aruba cu no kier haci test di HIV

ORANJESTAD(AAN): John Henriquez ta traha na Departamento di salud publico den e seccion di malesanan contagioso y ta conta ken ta e personanan cu tin cu test pa HIV. Esnan cu tin cu haci test, ta tur persona cu ta sexual activo, y no ta haci uzo di proteccion, nan ta esun cu mester test. Hopi biaha ta haya personanan cu no kier haci'e.

Di con? Kizas hopi ta haya e parti di berguensa ta hunga un rol, cu e personanan aki,



nan no kier bin na Salubridad Publico y haci un test. Berdad nan no kier sa tampoco kico nan status ta. Pero ta bon si pa haci e test y asina eynan sa kico bo status ta. Y si asina bo ta infecta cu HIV, lo bo por bay cerca un dokter pa bo worde trata e ora ey.

E test bo por haci'e na dokter di cas. Tambe bo por haci e test na Salubridad Publico. Ta un test anonimo. Ora cu bay eynan, cu haci e test, laboratorio of otro personanan no ta haya sa cu bo a haci un test. Ta conserva tur dato anonimo. Tambe por haci e testnan riba tur diabierna, na e Interne Praktijk na Shocohin. Un di e internistanan ta haci e test y eynan mes bo por haya bo resultado pa bo sa bo status e ora eynan.

E casonan na Aruba, bo ta haya tur aña cu ta bin acerca. Banda di dje, ultimo tambe bo ta haya e parti di demas malesanan cu a subi, manera gonorea, sifilis, clamidia. Eynan bo ta mira cu dado momento uzo di proteccion no ta manera cu e mester ta. Si dado momento bo ta proteha bo mes bon, bo no ta yega na un di e malesanan aki. Tin biaha bo ta haya e mucha muhenan ta bisa cu e ta uza de Pill. Bo mag di uze, pero semper banda di dje, bo mester haci uzo di e proteccion, pa bo por proteha bo mes pa evita pa haya HIV of infecta cu un di e malesanan transmiti sexualmente.

Na Aruba te cu awor aki na e departamento di salud publico, tin registra 752 persona, for di aña 1987 te cu awor aki. E casonan aki eigenlijk ta mas. E por ta un poco mas cu e cifra ya menciona.

WHO ta bisa, cada caso nobo, bo tin cu multiplik'e cu 10. E por ta awor aki cu tin 7552 persona ta cana rond cu HIV. Pero den e casonan registra aki, tin personanan cu no ta biba na Aruba mas y bo tin esnan cu a fayece tambe caba.

Si bay wak un rato den e casonan di esnan cu ta bin test, djis pa bay check den historial, a bay te cu aña pasa. Por a saca afo cu tabata tin 77 persona so a bin pa haci nan test. Compara cu e aña aki, tin 54 persona so a bin. Ora cu e personanan bin haci nan test, tin un averahe di 1 pa 2 persona cu ta gara cu HIV e ora eynan. Loke cu ta haci si ta, ta duna nan guia y ta verwijs nan cerca un di e internistanan. Nan ta bay sigui cu e parti di tratamento y e resto di testnan pa loke ta e personanan aki. Fuera di esey, tambe locual cu Dienst Besmettelijke Ziekte ta haci, ta duna charla na school, ta duna charla na empresanan priva y tambe na e momento cu aña ta habri, ta drenta den temporada di Carnaval. Ta duna charla, conhuntamente cu FADA. Nan ta organiza un carousel na cierto schoolnan secundario y e ora eynan ta trece e parti di malesanan transmiti sexualmente. Esey ta e parti cu ta presenta e ora eynan.

E personanan ta yega na Departamento di Malesanan Contagioso pa haci test, pasobra dado momento nan a scucha cu tal persona por tin algo, miho bay test. Of tin di nan ta bisa tabata tin relacion sexual, pero e condoom a kibra. Tambe ta bin test. Of si nan ta bisa cu un hende of otro persona cu nan tabata tin relacion sexual cu nan, a pidi pa bay haci test. Asina eynan ta gara e personanan cu ta bay eynan. Tin biaha bo ta haya personanan cu ta bay eynan ta tene relacion sexual y de bes en cuando no ta uza proteccion, e ora nan ta bin un biaha pa aña y ta haci e test.

HAGEMYER








NEW STOCK ARRIVED!

CREDIT TE CU 24 LUNA - 10% DOWN PAYMENT

GANA PREMIO
CU CADA COMPRA DI AFL.100,- OF MAS BO TA PARTISIPA!

1.TRAVEL CHECK DI AFL.5000,-

AWE NOCHI SHOPPING NIGHT!
DIAHUEBS TE CU 8:00 PM
cu musica di
GAITA AUTHENTICO




LAZBOY
Live life Comfortably.







Pa Credit bin cu ID Valido, 2 ultimo payslip, recibo di Elmar, Setar y WEB. Crediet Prijs ta basa riba credito di 24 luna despues di 10% downpayment. * Tanten cu tin den stock.

AVENIDO MILIO J. CROES 114 . TEL. 521-1180 . FAX. 583-1508
ORARIO: 9AM-6PM DIALUNA PA DIASABRA . INFO@HAGEMYERARUBA.COM


HAGEMYER ARUBA

# Na Aruba tambe a observa Dia Mundial di AIDS

ORANJESTAD(AAN): Dia 1 di December tabata World Aids Day. E ta un dia mundial cu ta worde conmemora hendenan cu a fayece di Aids of di malesanan cu ta bin hunto cu Aids. Hendenan cu ta bibando cu HIV. Arnelda Els ta un enfermera den e departamento di Malesanan Contagioso di Salubridad Publico, ta conta cu riba e dia aki ta worde conmemora.

For di tempo cu HIV a cuminsa tin por lo menos algun miyon hende cu a fayece di dje caba. E principio awendia, cu tur e desaroyonan cu tin den medicina, pa e remedinan di HIV, e no ta necesario mas.

Aunke no tin cura ainda pa HIV, tin un tratamento hopi efectivo cu hendenan




por hiba un bida saludabel y hendenan awendia, ta yega edad halto di biehes. Si nan sigui mas tempran, nan haya sa kico ta nan status, si nan tin HIV si of no, mas tempran nan por haya tratamento y menos daño e virus por haci na nan curpa.

E hendenan tin ainda miedo di test. Nan tin miedo di test pa diferente motibo. Nan no kier sa kico nan tin. Hendenan ta haya tin hopi problema cu stigma y descriminacion, pasobra e malesa, door cu semper e tabata un malesa cu, pasobra bo tin un cierto bida, un cierto estilo di bida, ta pesey bo a hay'e. Pero awendia hopi hende ta haya e malesa aki of e virus aki na nan cas.

Cu bo ta un hende cu tin un low risk, no ta nifica cu bo no tin risico at all. Hendenan cu tin risico hopi halto ta hendenan por ehempel uzo di condoom ta hopi importante. E ta keda na prome instante e prome manera pa preveni e malesa aki y no solamente HIV, sino otro malesanan transmiti sexualmente.

No ta pasobra tin tratamento, kiermen di cu mag di haya HIV. Tin cu proteha bo mes contra e otro malesanan transmiti sexualmente tambe. Y esakinan tin di nan, una bes cu haya nan, tin tratamento, pero otronan ta keda mescos cu HIV, ta keda eynan pa resto di bo bida.

Segun Els, na Aruba, den e ultimo temponan aki e ta afecta tur categoria di edad. E ta cuminsa di 20 aña te cu 60+. Locual ta remarcabel ta cu hendenan riba 60 aña tambe bo ta haya cu nan ta pashentnan nobo, casonan nobo di HIV.

Nos hendenan grandi den temporada cu nan por uza Viagra, of Siales, nan ta keda activo sexualmente hopi mas largo cu antes. Kiermen nan ta bin haya e mesun risico cu e hendenan hoben di haya un malesa transmiti sexualmente, entre otro HIV. Pa e hendenan aki tambe ta conta cu tin cu uza bo proteccion. Bo tin cu uza condoom na un manera corecto y tambe na un manera consistente.

Tambe e ta afecta hopi mas hende homber cu hende muhe. Pero no por duna un motibo claro di con esaki ta. Pero mesun cos mundialmente, e ta mesun cos tambe cu mas of menos un 75% di hende homber di e casonan positivo.




Cu mira pa Futuro.

**Cu Mira Pa Futuro ta para pa:**

**AMPLIACION DI SENTIDO DI E LUGA**

Pa Oficina di Turismo di Aruba (A.T.A.) tawata un prioridad cu durante e proceso di Cu Mira pa Futuro tin amplio interaccion y encuentronan entre A.T.A., su socionan, como tambe e comunidad local. Pa medio di un trayectorio intensivo y como tambe participatorio cu a wordo aplica pa Cu Mira pa Futuro, A.T.A. a crea un vision global y integral pa cu e futuro desaroyo di nos producto turistico.

***Kico kiermen ampliacion di sentido di e luga?***
Aumenta e balor di nos isla door di inverti den e producto y programacion cu ta alinea cu e identidad di destinacion Aruba. Cultivando curiosidad cultural y orguyo door di educacion y participacion di nos comunidad.

***Kico esaki kiermen pa abo como cuidadano di Aruba?***
1. Aumentacion di e presencia y visibilidad di Aruba su identidad
2. Embeyecemento fisico di nos isla
3. Concientisacion di Aruba su cultura y herencia

Ehecucion di e plan di Cu Mira pa Futuro ta den man di socionan, respectivo instancianan, A.T.A. y comunidad completo pa cual tin accionnan defini den e plan. Hunto por aporta na ampliacion di sentido di e luga.

Bo kier sa mas di Cu Mira Pa Futuro y sa con abo por yuda promove Aruba?
Bishita www.cumirapafuturo.com of sigui nos riba rednan social y aporta na mehoracion di e calidad di experiencia riba nos isla.

CU MIRA PA FUTURO WWW.CUMIRAPAFUTURO.COM CUMIRAPAFUTURO



Parlamentario Edgar Vrolijk:

# Ex-minister Arends a keda pega den e doctrina "Emannipulacion"

ORANJESTAD (AAN) – Parlamentario Edgar Vrolijk a reaccion, den conferencia di prensa di fraccion di MEP, tocante expresionnan di ex-Minister Richard Arends awo Parlamentario di AVP.

Esaki ta unda cu sr. Arends ta bisa cu e ta sorprendi cu e gobierno nobo no por cumpli cu normanan. Parlamentario Vrolijk ta di acuerdo cu Arends cu si, cu tin un gobierno nobo, cu apenas tin tres siman cu a sinta.

Un gobierno nobo cu ya caba a habri cu su retonan grandi pero cu por mira cu ta un gobierno cu ta buscando



solucion pa locual a hereda. E parlamentario a subraya cu ora e ta wak e reaccion di un hoben asina cu un preparacion pa e tabata un Minister, e ta kere cu e persona aki a keda pega cu un doctrina.

El a agrega cu na mundo ta conoci diferente doctrina y durante e ultimo gobernacion di Gabinete Eman 1 y 2, a conoce e doctrina "EMANnipulacion". Den esaki a manipula cu cifra, a engaña pueblo, y esaki ta locual sr. Arends a sigui cune y e mester tin seriedad den loke e ta trece dilanti.

"Ora nos wak 1 di September 2017, mester a entrega un begroting pero esaki ainda no a drenta. Y señor Arends ta insinua cu esaki ta e caso. Den dado caso, señor Bermudez prome cu el a sali a priminti un begroting pober den maneho, pero esaki tampoco a drenta", Parlamentario Vrolijk a subraya.

Den dado caso, el a agrega, loke tin aworaki ta un concepto di presupuesto 2018 cu ta na Finanzas y den e concepto aki ya conoce un deficit di 195 miyon florin.

El a subraya cu ora di wak bon den e ley di Caft ta bisa cu pa aña 2018 mester tin un surplus di 0.5 porciento, cu ta nada otro cu 25 miyon. "Nos ta actualmente cu un deficit di 195 miyon, y ainda falta loke nos colega Daphne a bisa caba pa aproba un presupuesto supletorio di 2017, cu ta core den 130 miyon, ora bo pone esakinan dos hunto ta core den carera di 330 miyon den deficit. Anto bo ta puntra bo mes, na ki cifranan sr. Arends ta referi na dje cu nos por tin un deficit grandi asina?" Vrolijk a subraya.

Nan a papia semper di un presupuesto duradero, pero ta engaño y engaño pasobra ora nos wak bon e cifranan no ta gaña. Aworaki nos ta den un batata cu un deficit di 195 miyon florin pa 2018, y ainda falta pasobra sr. Arends falta mas informacion pa duna, segun Parlamentario Edgar Vrolijk.

## Aruba Gasoline Dealers Association y CITGO cu campaña pa nan clientenan y pa yuda FAVI







ORANJESTAD (AAN): Diamars mainta a tuma lugar lanzamento di un campaña di pompnan di gasolin di CITGO cu ta cay bao di Aruba Gasoline Dealers Association.

Durante un conferencia di prensa, director di pomp di gasolin di CITGO na Paradera Michael Profeet, kende ta alavez Secretario di Aruba Gasoline Dealers Association (AGDA), a trece dilanti cu ta un placer pa CITGO gas stations na Aruba pa uni nan mes cu CITGO corporate office pa un campaña asina importante.

"Nos ta bay ta dunando bek na comunidad, na un fundacion asina importante cu ta Fundacion Arubano pa esnan Visualmente Incapacita (FAVI)".Esaki segun Profeet, kende ta representa tur e pompnan di gasolin di CITGO durante e conferencia di prensa.

"Nos ta spera cu pueblo completo sostene e campaña aki, sigui tank cerca nos, contribui cu un bon causa y sigui goza di e bon servicionan di CITGO", segun Profeet.

Jim Cox di CITGO Petroleum Corporation tambe a hiba palabra y el a bisa cu no mucho despues di a pone e nomber di CITGO riba tur e pompnan di gasolin na Aruba, e compania tabata pensando con pa celebra esaki."Na prome instancia nos tabata pensando riba un apertura grandi of reapertura di e pompnan di gasolin, pero finalmente nos a bin cu e cos corecto"."Sin nos clientenan cu ta e Arubianonan cu ta bin pone gasolin y cumpra nos productonan, nos lo no tin un negoshi aki".

"Pesey nos a dicidi di hasie un celebracion di aprecio na nos clientenan", segun Cox.

El a sigui bisa cu e ta contento di ta parti di e celebracion aki.

## Departamento di Impuesto kier yuda pueblo paga number di auto usando "Fast-Lane"



ORANJESTAD (AAN): E temporada di paga number di auto a yega! Berdad tin rij largo pero e cliente por haci su pagonan online ta hopi miho e dianan aki, mirando e drukte cu tin awor pa hendenan cu kier paga nan number di auto 2018 segun Directora di Departamento di Impuesto, Señora Luenne Gomes- Pieterz.

Departamento di Impuesto ta ocupa cu un "Fast-Lane", unda cu por ubica ora cu e cliente ta bin haci uzo di e servicionan via e sistema di number, y tin tres caha cu ta asigna pa paga number di auto y e restonan ta asigna e otro tipo di belastingnan cu e clientenan ta bin paga.

Actualmente Departamento di Impuesto ta ocupa pa busca un solucion, aunke pagonan online ta keda e manera mas facil pa por efectua un pago cercanan. E ta un costumber cu lo mester bay incorpora, mescos cu na otro paisnan, e no ta nada diferente cu te hasta via appnan, por haci pago di belasting. Segun Señora Gomes- Pietersz, hopi hende ta custumbra di bin fisicamente di haci pagonan, cu ta duna e siguransa cu el a bay bon. Ariba e tereno di tecnologia avansa, nan por facilita e clientenan cu nan por haci nan pago di impuesto hopi mas facil.

Awo SIAD ta bay tin en berdad caminda ta ubica tur cliente, cu tur hende por haci uso di e facilidad di servicio. Ta keda haci enfasis ariba pago online.

Si e cliente tin un banco caminda cu e tin su cuenta bancario ta core, tur banco tin un online payment system, caminda cu por haci pago di vehiculo di motor y otro tipo di impuesto tambe.

E ta facilita e cliente pa por paga su impuestonan, pero si e cliente kier bin cerca nan, den e dianan aki cu ta hopi druk, e tempo di espera lo ta un tiki mas largo cu normal. Naturalmente nan kier yuda tur cliente, esey pa DIMP ta un punto di atencion, con ta bay stimula mas tanto pago online y esun cu no tin acceso pa computer of internet, y cu no por haci pago online, pro bin fisicamente na e Belastingkantoor y tur e MFA-nan.

Si tur hende kier haci uzo di e cahanan di Belastinkantoor, DIMP lo mester por ubica tur tipo di cliente y no solamente esunnan cu ta bin paga nan Motorrijtuigbelasting.

# Coney Island di mas grandi cu a yega Aruba lo habri prome cu pasco














ORANJESTAD(AAN): Pa algun dia caba ta mirando diferente movimento riba e area conoci como "Harbour Arena". Varios aparato pa rides, ta worde arma pa un Coney Island.

Y ainda falta mas aparato pa yega den 15 container, cu kizas ta yega e siman aki. E lo bira esun di mas grandi cu a yega Aruba, y e lo cubri full e arena. E lo bira en total 28 Rides.

E siman aki ya caba DTI, Directie Scheepvaart, Aruba Ports, y Cuerpo di Bombero a bay haci chekeo y keuring.

Steve Hudson, ta un di esnan cu ta encarga cu e proyecto aki, y a mustra cu ya caba autoridad a haci un pre-inspection.

Ta conoci cu na Aruba, ora cu tin un parke di diversion, ta pasa den tres, maximo cuater inspeccion.

Pero loke tabatin te cu Diamars riba Harbour Arena, no ta e parke completo. Falta varios container mas pa yega.

E departamentonan a mustra di ta satisfecho di e manera cu nan ta reaccionando riba cual nan ta mirando.

Ora cu tur aparato ta cla arma, e ora lo bin cu un inspeccion final. Loke tin awor aki, ta algo mas cu mitar di e parke. Ainda falta 15 container pa drenta for di Cartagena, Colombia.

Tin un Spookhuis di 24 meter largo, cu ta bay den huki patras, cu ainda no a cuminsa arma y tambe e Rollercoaster (Montaña Rusa). Ora e ta completamente cla, e tereno actual lo bira chikito pa e parke.

Harbour Arena ta perfecto. Dilanti na entrada no a cer'e ainda, pasobra ta orientando pa kita un pida cu loke mester bira e luga di parkeer, pa por sigui bay un tiki mas leu. Awo cu e aparatonan cu tin arma, por mira cu di grandi cu e tereno a mustra, e no ta grandi suficiente pa e nivel di parke cu ta biniendo Aruba.

Hudson a splica cu e ta tiki cauteloso pa duna un fecha. Si ta e aña aki si. Nan ta asina leu cu si caba di arma tur locual cu tin riba e tereno awor aki, pendiente e 12nan yega for di Cartagena, ta habri e aña aki. Tambe pendiente di e dos otro inspeccionnan cu tin cu tuma luga ainda.

DRIVE
TEXT
DRINK
DIE
LIONS INTERNATIONAL WE SERVE
ARUBA One Happy Island LIONS CLUB

**SafeCom** Security, Communication and Technologies

ta buscando un **Logistic Officer**

**Logistics;**
- Planning and Scheduling;
  - o Installations
  - o Service Calls
  - o Projects
- Liaison between Vendors, Manager, Field Technicians and Clients
- Procurement;
  - o Equipment, Material and Parts;
    - · Local & International
  - o Prepare System/Equipment Specification(s);
    - · Together with Sales and Field Technicians
  - o Request for Proposal (from select vendors) to establish best terms;
    - · System Specs
    - · Shipping method
    - · Minimum Order
    - · Lead Time
    - · Price
- Inventory Control;
  - o Process Inventory Receipts
  - o Process RMAs (Return Merchandise Authorization)
  - o Process Inventory Reviews and Adjustments

**Technical Support (Back of the House);**
- Equipment Commissioning;
  - o Physical Inspection
  - o Data Collection (make, model, model number # serial #, etc.)
  - o Pre-Configuration
  - o Testing
  - o Certification
- Manage and Update Engineering Folder;
  - o System & Equipment Specs
  - o Field Configuration Manuals
  - o Field Test Procedures
  - o Field Certification Manuals Sales Support;



**Assist Sales Staff with Technical issues**
- Price List Management
- Sales Kits Management

**Qualifications;**
- Associate of Applied Science Degree in Electrical Engineering (EPI Science & Technology Level 4 Degree)
- Affinity with "Technische Bedrijfskunde" subject
- Work Experience;
  - o Technician: Minimum of 5 years
  - o Planner: A plus
  - o Scheduler: A plus
- Ambition to make a career move from Technical function to a more Organizationally oriented job function
- Age: between 25 and 35

**SafeCom Offices: Rumbastraat 25, behind AZV**
**Opening Hours: 8:00 am - 5:00 pm • Tel. 588-2612**


# Bidding pa maneho nobo di General Aviation ta tumando lugar

ORANJESTAD (AAN): Tin diferente comentario ta andando den e dianan aki cu Universal Aviation, lo bay cambia di maneho. Mirando un proceso cu e mester cana. Un di e personanan pa añanan largo ta na cabes di e aeropuerto priva na e parti pazuid di nos isla, ta sr. Claudio Stamper y e ta aclarea cierto informacionnan cu tin relaciona cu e futuro di aviacion.




Universal Aviation ta manehando e luga pa algun aña y ta a base di contract. Y aparentemente e contract ta caba pa fin di December. E ta conta cu ta normal cu ora cu un acuerdo di consesion caba, den e caso aki di Universal Aviation lo caba dia 31 di December y ta bay den un proceso di destaho. Esey ta pasando awor aki. Esunnan cu ta interesa den haci e bid, a entreg'e dia 1 di December, cu tabata deadline. Pa mas tarda, dia 18 di December, ta dia cu lo anuncia esun cu a gana e bid.

Ken e ta, con, no sa ainda, pasobra e ta den proceso y esey tin cu tuma luga pa nan por tuma over e operacion di e terminal, General Aviation Terminal, dia 1 di Januari 2018.

Por bisa hopi cos, pero ta depende kico ta bezig ta pasando. Stamper no por bisa cu ta berdad cu un tal Ignacio Martinez cu lo a gana e bid, pero no por confirma, pasobra pa Stamper, e bid tin cu sigui su proceso normal. Cu tempo di nan mes, ta asina e tabata. Tabata tin hopi hende cu a aplica, y eventualmente Aeropuerto a haci su trabao y a scoge esun cu mester a kies. Den e tempo ey tabata nan. Awor aki no por bisa, pasobra e ta mucho riba man pa hendenan bay bisa cu nan a gana algo si aeropuerto ta den e proceso ainda.

Ta wordo bisa tambe cu tabata tin movecionnan di comerciante local hunto cu e persona aki. Hasta tabata tin ministernan presente. Segun Stamper, e cosnan ey supuestamente mester ta confidencial. Cu e por sa, pero no ta na su luga pa divulga kico, ken ta pasa door di esey. Tur e informacionnan ey por haya via imigracion, douane, polis. Tur e departamentonan ey tin e informacion eynan. Tanten cu Stamper no tin algo ta oblig'e di divulga e informacion eynan, no por haci'e.

E compania por tuma e trahadonan. Ta keda na nan. Tur hende ta liber pa bay aplica cerca ken cu gana. E intencion tambe ta cu ora cu sa ken ta e ganado, entrega un lista di esnan cu ta traha eynan, pa nan dicidi ken nan ta entrevista of con nan kier haci'e.

Compania di Stamper no a bid. Universal Aviation a crece, pero e mercado a cambia hopi. No tin cu lubida cu 70% di e mercado ta di Venezuela. Venezuela, den e crisis cu e ta, no ta bay drecha, ni pa aki 5 of pa aki 10 aña. Ken lo bay tuma over tin hopi trabao pa haci. Stamper ta desea nan hopi suerte y forsa pa hib'e door y haci'e mas miho cu loke e ta awor aki.


**Telefonnan di DIARIO**
**582-6747 Fax 582-8551**




## AANKONDIGING

Bij exploot van 6 december 2017 van de deurwaarder Bernard R. Roos, waarvan een afschrift is gelaten aan de Directeur van de DWJZ op Aruba, die het origineel voor GEZIEN heeft getekend, is: JANETH MALTOS POLICARPIO, zonder bekende woon en/of verblijfplaats op Aruba of elders, OPGEROEPEN om op MAANDAG, TWAALFDE (12de) MAART 2018 des voormiddags om 09:00 uur ter terechtzitting van het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba, gevestigd aan het adres J.G. Emanstraat nr. 51 op Aruba, te verschijnen teneinde op het door Richard Cunanan Antioquia; ingediend verzoek te worden gehoord.

Bernard R. Roos,
de deurwaarder voornoemd,

# Aumento di malesa sexual nifica cu hopi hende no ta usa Proteccion

ORANJESTAD(AAN): Si bay wak e parti di malesanan sexualmente transmiti, cu ta mira cu e casonan ta subiendo, por deduci eynan cu e personanan no ta haciendo uzo di e proteccion of por ta nan no ta haci'e na e manera debido. Bo ta wak e casonan ta subi. A base di esey ta ripara cu e personanan no ta haci uzo di proteccion. Banda di dje tambe bo por wak ora cu Wit Gele Kruis ta duna dato di e mamanan hoben. Por wak eynan toch cu pa aña por tin un 90 hoben cu por ta sali na estado. Bo ta mira tambe cu nan no ta haci uzo di proteccion.

Entre 20, bay ariba, bo ta haya cu e personanan ta sexualmente activo. Ora cu e personanan aki yega 60 aña tambe ta haya



hopi di nan, cu ta sexualmente activo. Bo ta wak toch cu nan tambe no ta haci uzo di proteccion. Pero e grupo mas grandi ta, por baha un tiki mas cu 20 aña, te cu un averahe di 35 pa 40 aña.

Mensahe di autoridad ta, cu e kier encurasha tur persona cu ta tene relacion sexual y nan no ta haci uzo di proteccion, por fabor, bay un dokter, of bay na e camindanan ya menciona, e por ta dokter di cas, bo por bay na Dienst Besmettelijke Ziekten. Por bay na e internistanan of bo por bay na un laboratorio, ta paga, bo ta haci bo test y bo sa e status di bo. Ta bon pa bo haya sa di bo status. Si pone cu bo sali positivo, bo ta na tempo. Bo ta bay un dokter, dokter no por yudabo. Bo por haya tratamento, di cual manera cu bo bida por sigui normal. Tin cu corda, no ta pasobra cu bo a worde infecta cu HIV, esey kiermen cu cos a caba eynan.

Bida ta sigui normal. E ta duro berdad pa bo haya un informacion asina eynan, pero bo tin cu haci bo mes duro, pasa over di dje, bay cerca un dokter, tuma bo tratamento y bo bida por sigui normal.

Na altura di banco

# Tercio raro a baha bay na careda

ORANJESTAD (AAN): Abase cu a nota presencia di un homber sospechoso den cercania di un banco na Noord a raporta e caso na central di polis.

Tabata casi dos'or di atardi a drenta informe pa cual central di polis a dirigi su patruya Oranjestad na e direccion. Na yegada personal encarga cu seguridad a declara na e patruya cu un homber ta actua sospechoso.

E homber cu pechi preto riba cabez, bisti cu t-shirt preto y cu carson blauw. E homber ta color cla y a presenta durante oranan di mainta y a hasi masha sospechoso. Pero ora personal di seguridad a bay wak averigua un que otro e tercio raro a core limpi bay.

Patruya Noord tambe a acudi na sitio. Central di polis ta poni na altura.

# Cuater jeep ta cla pa Douane y Polis controla costanan di Aruba

ORANJESTAD (AAN): Tin ekiponan na Ultimate Automobiles caminda cu ta mustra extra siguridad rond di nos isla. Pa hopi tempo nos a conoce loke ta Kustsurveillance. Na Aruba nos a conoce esaki mas of menos 15 pa 20 y pico aña pasa. Algo cu despues no a sigui. Tabata polis, douane, kustwacht. Tur tabata traha hunto y asina tabata controla costa, te ora cu Kustwacht oficialmente a drenta cu su botonan y asina for di lama caba, tabata controla costanan di Aruba. Mientras tanto esey ta tumando luga keto bay.

Awo te hasta polis y kustwacht ta riba lama. Awor aki polis, douane y hasta kustwacht ta den un proyecto caminda cu nan lo bay controla nos costanan, pero for di tera tambe.

Marcel Meenhorst ta sales manager di e compania cu a importa un total di 4 jeep, full prepara y cambia, pa asina polis y douane por haci nan trabao.

Meenhorst a splica cu nan tabata papiando cu recherche y un team basta tempo caba y nan deseo tabata pa un bon jeep pa por vigila costa, pa cierto actividadnan cu ta tuma luga eynan. A sinta diferente biaha cu nan y a tene negociacionnan basta largo. A bin na e jeep Wrangler. A haci hopi ahuste riba dje. A haci'e na nan gusto y tambe ahusta e auto na e trabao cu e auto tin di bay haci cu ta riba camindanan hopi bruto y casi inaccesibel, manera Noordkust.

Mester a pone tairanan mas grandi, mester a pone un liftkit. Tin un skitplate di 1/2 centimeter bao di dje. E por wanta un bon golpi abao. E autonan aki a







wordo ekipa cu no por laga nan na pia. Nan por yega unda nan kier yega.

Nan por set in e autonan aki na diferente actividad cu por tin, segun Meenhorst. Nan mester sa den cua actividad nan ta pone e autonan aki disponibel. Pero e mainpoint ta cu ta na costa. Nan a exigi luznan tambe pa esey, cu den cierto actividad nan ta reconocibel.

E autonan aki tabata tin nan den stock. Ta Ultimate Automobiles a pintanan riba exigencia. Tur esey mester a haci cambio riba nan. A yega na un acuerdo luna pasa. E autonan a wordo converti basta lihe. Ta wardando algun detaye chikito ainda, algun material cu mester yega, cu por haci entrega oficial na nan.

E auto lo bay bin cu indicacion, pero no echt remarcabel.

A ahusta algun cos y tur cos tin costo. Nan tabata tin un budget y a traha cu nan y por a wak. Nan tambe a sinta busca unda por a haya material di calidad halto toch na un bon prijs cu por a meet cu nan budget.

Ultimate Automobiles ta cla pa yuda tur hende. Nan por haci tur ahuste riba e autonan aki. Tin asina hopi cos pa e Wranglernan cu por haci cambio. Meenhorst a splica cu ekiponan tambe a wordo instala cerca nan. Tin solamente radio cu polis tin su propio hendenan. Ta algo cu ta di importancia pa nan, cu no ken cu ta por instala esey pa nan. Nan tin nan hendenan pa instala esey. Pero loke ta trata e luznan, tur esey, e sirena, Ultimate Automobiles ta haci esey.



# AANKONDIGING

Bij de 19 exploten van d.d. 5 (vijf) December 2017 van de deurwaarder Bernard R. Roos, waarvan afschriften daarvan zijn gelaten aan de Directeur van de DWJZ, op Aruba, die het origineel voor GEZIEN heeft getekend, zijn:

1. TORIBIO, LEOCADIA zonder bekende woon- en/of verblijfplaats in Nederland;
2. FRANKEN, IGNACIO FRANCIS zonder bekende woon en/of verblijfplaats in Nederland;
3. FRANKEN, DIANA GARDENIA zonder bekende woon en/of verblijfplaats in Nederland;
4. FRANKEN, SUZETTE OMAIRA, zonder bekende woon en/of verblijfplaats in Nederland;
5. FRANKEN, ALEXANDER HUBERT JUNIOR, zonder bekende woon en/of verblijfplaats in Nederland;
6. CANELA QUIROZ, JUSTINA, zonder bekende woon en/of verblijfplaats in Nederland;
7. FRANKEN, JOSELITO AGULLES, zonder bekende woon en/of verblijfplaats in Nederland;
8. GONZELAZ, BRIAN ARIE, zonder bekende woon en/of verblijfplaats in Nederland;
9. GONZALEZ, ORVIN HAROLD, zonder bekende woon en/of verblijfplaats in Bonaire;
10. NAVAS, ERWIN ALBERT, zonder bekende woon en/of verblijfplaats in Curacoa;
11. STEENHUISEN, MARCO PAOLO GIOVANNI, zonder bekende woon en/of verblijfplaats in Nederland;
12. WEVER, LAUDELINE MEREDITH, zonder bekende woon en/of verblijfplaats in de Verenigde Staten van Amerika;
13. GONZALEZ MOYA, GLADYS NILDA, zonder bekende woon en/of verblijfplaats in de Verenigde Staten van Amerika;
14. MOLINA, GLADYS MARIETA, zonder bekende woon en/of verblijfplaats in Nederland;
15. MARTINEZ, YONAIDA ALTAGRACIA, zonder bekende woon en/of verblijfplaats in Aruba;
16. LEEST, MARIA, zonder bekende woon en/of verblijfplaats in Aruba;
17. BARRERA SIERRA, MAIQUEL RAMON, zonder bekende woon en/of verblijfplaats in Aruba;
18. BARRERA SIERRA, MIRLANDA BEATRIZ, zonder bekende woon en/of verblijfplaats in Nederland;
19. UGURLU, HAKKI, zonder bekende woon en/of verblijfplaats in Nederland;

OPGEROEPEN om op WOENSDAG, VEERTIENDE (14de) MAART 2018 des voormiddags om 08.30 uur ter terechtzitting van het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba, gevestigd aan het adres J.G. Emanstraat nr. 51 op Aruba, te verschijnen teneinde op het door Sandra Maria Franken en alle andere eisers, ingedien verzoek te worden gehoord.

Bernard R. Roos,
de deurwaarder voornoemd.

Telefonnan di DIARIO 582-6747
Fax 582-8551

# Lionel Croes mustradno cu e re-alocacion di empleadonan ta perhudica e servicio den Serlimar




ORANJESTAD(AAN): Ya pa algun dia caba tin diferente reaccion di entre otro di un grupo preocupa, mirando cierto desaroyonan y e cos a caba di haya un tiki mas forsa, ora cu ademas di e gruponan preocupa, cu ta mandando mensahenan afo, tin tambe un persona cu publicamente a dicidi di pone un publicacion tambe, pasobra e tambe ta preocupa cu cierto desaroyonan cu ta tumando luga den Serlimar.

Ta trata di Lionel "Rupi Rupi" Croes, kende ta cara di Serlimar. E no tin miedo di pone loke el a sinti, cu a sosode na Serlimar algun dia pasa riba cierto desaroyonan, despues di un bishita di entre otro un mandatario cu awo ta encarga cu Serlimar.

E ta conta cu en berdad despues di un atardi di trabao siman pasa diaranson, pasando pafo di su oficina, el a worde informa pa gerencia, cu e dia ey, lo ta e ultimo dia di e contratistanan cu ta trahando y formando parti di su departamento y esaki den oficina, a combersa cu gerencia, esta e director suplente y a mustre cu esaki lo por tin consecuencianan pa e calidad di servicio. A pidie tambe, den calidad como waarnemend manager di e departamento di benta y como tambe cu ta manehando e parti di servicio di huur, scheduling, e bakinan di 20 y 30 yarda, etc., a puntr'e si por a tuma contacto cu minister y pa inform'e riba e decision aki, si e por a duna un tempo di un siman of un paar di dia, pa logisticamente, pa por planifica e trabaonan, reservacionnan cu tin e dia siguiente, e dia prome caba, of hasta siman anterior caba, cu por bay duna e servicio toch. Pa e dienst no sali perhudica.

Den cuadro di esaki, a puntra e hefe interino, pero no sa si a haci tal. No ta para pa culpa ningun minister, ni mandatario, ni gobierno, simplemente el a sali pa mustra su gratitud cu su post pa su trahadonan cu e tin cinco aña trahando cu nan. Den su opinion, bon trahado, cu a bati cabes hunto y cu hechos a mustra tambe, motibo cu tabata tin scarsedad di trahado, a yega na una cuerdo cu por a fianan un rato di e contract cu nan tin y pa nan por a eherce nan trabao na Serlimar.

Den e cuadro di esey, tabata un preocupacion y logicamente cu traha cu algun trahado pa cinco aña, ta custuma cu nan y den un dia abruptamente nan a worde manda riba nan contract, comostraatveger, logicamente esaki ta haci dolor, pasobra b'a custuma. No obstante cu decisionnan por cay y nan tin di bay haci nan trabao.

Locual cu tambe ta e forma cu sigur cu a hala atencion di Croes, ta cu e preocupacion despues cu a inverti asina hopi placa den e imagen di Serlimar promoviendo producto y servicio, esaki por a conduci cu decision asina por a perhudica e dienst. Den cuadro di esey no tabata tin e planning ainda pa haci e parti eynan. Sinembargo, riba su post por a scucha diferente reaccion. Hopi hende por a interpret'e na nan manera. Pero ningun hende no a perde trabao. Ta simplemente cu nan a worde aloca, segun nan contract ta stipula. Pero locual tabata fastioso ta cu no tabata prepara pa logisticamente, planifica pa e trabao por worde brinda, of e servicio por bay pa e siguiente dia. Esey ta loke ta e departamento di benta.

E otro departamentonan si a keda intacto. Esey ta e parti eynan cu sigurament ta e mensahe cu kier a hiba di e departamento. Tin di compronde cu tin un grupo berdad cu ta preocupa. Croes a splica cu e no a forma parti di nan reunionnan. E sa si cu ta un grupo bastante grandi cu ta preocupa y cu ta mandando mensahe eyfo, riba social media of prensa, cu ta informa riba nan preocupacion. En todo caso, e preocupacion cu tabata tin mas tanto tabata internamente e dienst pa worde perhudica den e departamento di Croes. Esey ta parti cu kier a clarifica. Mas cu claro tambe riba expresionnan. Ta scucha diferente expresion riba medionan di comunicacion. Prensa y tambe ta haya tambe cu hopi biaha, hopi hende ta saca cosnan for di contexto y ta hib'e pa nan afan politicamente. Tambe ta haya miembro di sindicato, un presidente ta duna expresionnan descabeya awe.

Kico lo bay haci

Segun Croes, actualmente no tin hende nobo. Ta un grupo chikito di nuebe trahado, cu a bay nan posicion back. Awor aki a haya si for di un otro departamento, cu a aloca pa nan dos trahado y tin e ora ey e parti di sales, cu a aloca back. Awor aki ta trahando un grupo chikito, pero ta haci un procedura nobo, nan cu nan y a informa gerencia tambe, con nan ta bay funciona den e temporada aki. Mirando cu ta yegando e parti final tambe, pasobra ta trahando te cu dia 22 di December y cu por maneha esaki te asina leu. Lamentablemente si tin cu bisa cu e servicio di 1100 liter, mester a pone un paro na dje un rato. A papia cu director y a bisa cu lo bay busca un solucion pa por tin un driver. Mester tin hende capacita pa por core e trucknan aki. Esey ta en espera di dje.

## Misanan na Parokia "Inmaculada Concepcion" Santa Cruz pa e dianan binidero

Diabierna, dia 8 di december:
Fiesta di Patrono La Birgen "Inmaculada Concepcion".
6:00am Santo Sacrificio di Misa
7:00am te cu 6:00 di atardi: Exposicion di Santisimo. Dia di adoracion.
6:00pm Procesion cu Santisimo. Bini cu luz of bela.
7:00pm Santo Sacrificio di Misa Solem concelebra pa diferente Pastor y canta pa Koor "Inmaculada Concepcion".
La Birgen "Inmaculada Concepcion" ta Patrono di Aruba tambe, pesey Pastor Jairo Maduro ta haci un yamada na tur parokiano y henter pueblo di Aruba, pa asisti cu debocion na e actividadnan menciona.
Diasabra, dia 9 di december:
6:30pm Santo Sacrificio di Misa (tuma nota di e cambio di Misa)
8:00pm Concierto di Pasco unico cu presentacion di Coro Rejoice, Cristal, Alegre, Vlam di Amor y Jadienne Croes, Las Gomez, Las Rincones y Pastor Jairo Maduro. Drenta den ambiente di Pasco, di paz y speransa!
Diadomingo, dia 10 di december:
6:30am y 9:00am Santo Sacrificio di Misa
6:30pm No tin misa. Ta invita tur parokiano pa compaña Pastor Jairo na Misa na Pro Catedral San Fransisco, unda Mngr. Luis Secco lo inaugura e programa di celebracion di 60 aniversario di Bisdom di Willemstad.
Diamars, dia 12 di december:
Fiesta di La Birgen di Guadalupe.
6:30pm Procesion y serenata na honor di La Birgen di Guadalupe cu Mariachi "Luz de la Luna".
7:00pm Santo Sacrificio di Misa canta. Un y tur ta invita, specialmente tur deboto di La Birgen di Guadalupe, pa uni den e celebracion aki.

Agradecido pa tur atencion y contando cu boso presencia ta termina cu saludo fraternal, Pastoor Jairo Maduro y Conseho Pastoral Parokial

# Nos no ta celebra e ridiculez di "Happy Holidays"

Un cos mi ta corda ta cu un persona a mustra den un documentacion e importancia di un pesebre y con facil por traha un pesebre. E splicacion basico , hopi biaha ta bin for di ambiente catolico, ta splica cu mester tene cuenta cu e pesebre ta di importancia. Awe por bay riba You Tube sigui tur sorto di pesebre cu su historia.

**Kerstboom** ta un bon idea, **Santa Claus** ta excelente pero otro cos dushi, ta e ambiente di Pasco. Pero no mester perde for di bista cu ta Pasco ta celebra. Nacemento di Hesu Cristo, y manera ta bisa oficialmente **"Nacemento di Cristo Nos Señor".**

Awor aki **Sinterklaas** ta tras di lomba, tur esnan cu mester a **Spaña** no a bay y algun ta pendiente. Kizas aeroplano tabata completamente yen. Barco tambe, pasobra cu barco Sinterklaas a bin, anto ken sa ken a pega e barco, y awor aki **Santa Claus** ta na caminda.

E punto ta cu bo ta bisa **"Bon Pasco"** pasobra e tin di haber cu e celebracion di loke ta corda riba e dia ey.

Esey no ta nifica cu tur hende mester ta di acuerdo, cu tur hende mester ta **"eens"** manera sa bisa cu henter e historial, e leyenda, e historia liturgico, biblico, di nacemento di Hesu Cristo na Bethlehem y tur e historianan cu ta rond di dje.

Dia di **Himno y Bandera**, nos ta celebra nos bandera como simbolo di union. Nos tabata celebra **Aña di La Reina** 30 di augustus, y 30 di april ( di **Reina Juliana** y e fecha cu **Reina Beatrix** a pone pa su celebracion tambe na lugar di 31 di januari y dos otro fecha cu no a celebra na grandi aki banda, cu ta fiesta di Rey Willem 111, 19 di februariy y di Reina Emma 2 di augustus) y awendia ta celebra Dia di Rey 27 di april.

Cada fecha tin su cos cu bo ta celebra cune y ta esey bo ta celebra. **Anto 25 di December bo ta celebra Pasco** cu ta celebracion di nacemento di Hesu Cristo. Cada ken tin su interpretacion posible. Hopi ta pensa mes un cos, otro ta pensa otro cos. Loke sea cu tur hende ta pensa, como sea, donde sea manera nos grandi tabata bisa, na spaño.

Hecho ta cu ta esey bo ta celebra, mescos cu **e ridiculez di Happy Holidays**. Na Merca nan ta bisa cu mester tene cuenta cu e fiesta africano y di hudiu cu ta net banda di Pasco. Pesey nan ta menciona **"Happy Holidays" .**

Henter e celebracion di temporada no ta pa motibo di e dos celebracionnan aki. Henter e celebracion di temporada no ta pa motibo di eseynan. E ta pa motibo di 25 di December. Dia 25 di December ta nacemento di Hesu Cristo bo ta recorda.

Cu bo no ta haya cu e ta yiu di Dios, cu bo no ta kere den e trio, cu bo no ta kere den esaki of esaya, **ta Pasco ta celebra**. Hecho ta cu no mester kita for di bista kico ta celebra. **Tur festividad, tur comemento, tur cumpramento di regalo, tur ta bunita, bon, great, nan ta smaak dushi, nan ta sinti bon, nan ta fantastico!** Nan ta duna poco mas salsa na loke originalmente ta e idea, esta pa no perde for di bista loke nos ta celebra dia 25 di December.

E ideanan di pesebre ta interesante, pasobra nos a tende con ta traha pesebre. Riba **"you tube"** por sigui awendia e storia di pesebre**.** E historia ey ta un pida cu nunca a tende prome, pero e ta trece tambe henter e idea di hogar y felicidad den cas.

Pesey Pasco semper tabata tin un cos di **CAS** cune. Contrario cu **Aña Nobo** cu tin hopi cos di **CAYA** cune. Pesey e ta un esencia di fiesta di Pasco. E esencia ey a wordo eleva y tin mucho mas **caso** di **famia cu ta bay cerca famia, bay sinta cerca famia, come hunto cu famia, celebra cu famia.** Den tur e celebracionnan , tur e comementonan, tur e bistimentonan, no lubida si e esencia di e celebracion.

Ya por ripara caba algun canal di Merca cu propaganda di Pasco.

Un asunto cu a bira casi comun ultimo añanan, pasobra e mes periodo ta celebra un fiesta cu tin di haber cu algo di Africa, otro fiesta cu tin algo di haber cu fiesta hudiu y a bini e **"Happy Holidays".**

Aruba tambe tin e, dia pa dia mas . No ta **"Happy Holidays", "Pasa dushi dia di fiesta".**

**Ta Bon Pasco ta bisa !** E fiesta, e temporada, e asunto ta tuma lugar pasobra ta dia 25 di December, dia cu ta celebra nacemento , segun historia, manera ta conoci, nacemento di Hesu Cristo Nos Señor. **Ta esey nos ta celebra!**

Mi ta compronde, cu no por bisa ningun hende **"si bo no ta di acuerdo, anto bo tin cu papia cu hende tocante Feliz Dia di Fiesta y Happy Holidays y sorto di cosnan asina, anto lanta mainta dia 25 bay traha. Bo tin nada di celebra, bo no ta celebra e dia".**

Bo no por bis'e pasobra su lugar di trabao , si e tin trabao cu no ta continuo, naturalmente e no ta traha e dia ey pasobra e lugar ta cera. E no por bay.

Mayoria di lugar di trabao ta traha den siman of ta traha cierto dia y riba dianan grandi di fiesta manera e dia aki, no tin trabao anto bo no por forze bay trabao. Esey ta for di su boluntad.

Pero si bo kier desea un hende un cos relaciona cu e dia ey, ta ora hende haci aña bo ta felicita nan, duna nan pabien.

Anto ora ta un dia manera dia di Himnoy Bandera, bo ta mag di bisa **"tur cos bon cu nos bandera", of "tur cos bon cu nos himno y bandera", "pabien cu nos bandera" of "pabien cu nos himno y bandera" of loke sea.**

Anto Pasco bo ta bisa **"BON PASCO!"** Esaki pasobra **PASCO** ta e fecha**.** Cuenta di **"Feliz dia di Fiesta", "Dushi dia di Fiesta"** y e **"Happy Holidays"** ta un ridiculez cu ta totalmente contrario na loke ta pasa otro caminda.

Pasobra mes un cos, **"Dia di himno y bandera"** bo no ta bisa hende otro cos. Bo ta bis'e **"Pabien cu nos Himno y Bandera"** y pa e motibo ey tambe bo ta bis'e **"Merry Christmas", "Zalig Kerstfeest," "Feliz Pasco", "Bon Pasco"** . ***Ta di Pasco ta trata.***

***Juby Naar***

Parlamentario Sue-Ann Ras:

# Fundacion Sostene Mi tin 110 caso di abuso di mucha cataloga como "dead red"

ORANJESTAD (AAN) – Den conferencia di prensa di fraccion di Partido Movimiento Electoral di Pueblo (MEP), Parlamentario sra. Sue-Ann Ras a duna di conoce cu recientemente e fraccion tabata tin un reunion cu Bureau Sostene Mi.

Durante e encuentro aki e fundacion a trece dilanti algun dato alarmante. Te aworaki Bureau Sostene Mi a bisa cu te aworaki tin 208 melding cu a drenta di cual 110 caso ta "dead red". Esaki kiermen cu 110 caso hunto cu e 60 cu ta pega na Ministerio Publico ta indica cu nos tin muchanan cu ta den peligro formal.

E dama a acentua cu tur cos ta tranca pasobra e structura y e maneho no ta canando manera mester ta.




"Bureau Sostene Mi tin un lista di spera di 103 caso. Esaki pa e simple motibo cu e problemanan aki no a haya oido y nan ta gritando for di hopi aña caba, y sigur cu e directora dinamico cu nan tin for di 2014 te aworaki, ta gritando cu tur esaki ta pa falta di personal. Varios biaha esaki a bin dilanti y esaki ta conta tambe pa tur instancia cu ta traha cu muchanan, por ehemplo Voogdijraad y Sociale Zaken. Nan tur ta dunando e mesun señalnan, na unda falta di personal, falta di profesionalismo, falta di structura y maneho, no ta logrando pa traha cu tur e problemanan social cu nos tin aworaki, cu nos por considera cu nos ta hinca den un crisis social nacional", Parlamentario sra. Ras a subraya.

E parlamentario a indica tambe cu den e Policlinica tin 700 mucha riba lista di spera, pa haya tratamento for di Psiquiatra.

Tambe na Voogdijraad pa un hende haya un psicologo ta tuma entre seis pa nuebe luna, pa un yuda haya su atencion psicologico.

Pero esaki ta listanan cu ta mustra cu ya den e transcurso di añanan ta birando demasiado, y si no actua aki, y si no armoniza e maneho di ancra cosnan den ley, e problemanan ta bay bira hopi mas grandi cu aki un par di tempo no por bay trata tur esakinan mas.

"Nos tin cu traha hopi mas preventivo. Mester bin cu plannan nacional preventivo pa nos por yega na e parti curativo. Den e caso aki (refiriendo na e dos muchanan) nos kier castiga, pero ta mihor nos cuminza concentra den e parti, con nos por preveni cierto cosnan", e Parlamentario a señala.

# SVb ta sigui expande su servicio digital

ORANJESTAD (AAN): Manera ta conoci, pa algun tempo caba esnan cu ta meld nan mes A.O. na SVb, por haci esey via Internet. Y e ta resultado den un exito.

Christian Garcia, funcionario di Riesgonan di Seguronan di SVb a duna un splicacion pa ki motibo a cuminsa cu e inscripcion digital di SVb su registronan.

Segun Sr. Garcia, esaki ta den cuadro di nan vision 2020 cual ta e digitalisacion di SVb su servicionan, pero esaki a worde adelanta door di e introduccion di e boet administrativo. Ley ta prescribi cu tur empleado mester worde registra, of ariba e prome dia di trabao. Esaki ta pa kibra e barera caminda e empleado mester bin registra na SVb. Y pa facilita tambe e doñonan di trabao, pa e proyecto piloto pa loke ta inscripcion digital.

Pa loke ta 2018 SVb lo sigui amplia, su servicionan digital.

Den luna di Juni, SvB a manda un carta pa tur doño di trabao registra na SVB, unda ta informa di e proyecto aki. Pero tambe a manda un formulario, pa actualisa su informacion, cual a resalta cu esaki ta sumamente importante pa SVb. Si tin e informacion corecto, por yega na e doño di trabao, pero si no tin e informacion corecto, e ta bira dificil.

Doño di compania, mester actualisa e informacion, pa medio di e formulario manda pa e compania,. e ta cay den un lista unda ta crea un account, unda ta haya un login ariba e website di SVb.

Na momento di actualisacion, ta pidi un emailadress pa por crea un account, pa cual e emailadress ta importante. Unabes e informacion ta actualisa, e ta cay den un lista pa crea account. Unabes e account ta crea, ta manda dos email pa cada doño di trabao, e prome ta cu e username y un link pa crea un password. Y e di dos, ta cu tur informacion pa cu e inscripcion digital ta tuma luga.




INSCRIPCION DIGITAL:

E servicio ta tuma luga ariba e website svbaruba.org. Aki e doño di trabao ta subi riba e website, e di prome opcion ta misvb, log in akiriba. Unabes bo ta ingelogged, ta haya available e formulario pa registracion di empleado. E formulario ta den tres parti. E prome parti ta informacion di compania, esaki ta vast, esaki ta worde duna door di SvB. E di dos ta informacion di e empleado, e ultimo ta informacion di salario. Unabes cu esaki ta haci, ta manda e formulario y e doño ta haya un confirmacion, cu e inscripcion a bay pa SVb.

Na final ta ora cu SVb ta haci e inscripcion di e empleado y e doño di trabao, lo haya un email cu notificacion cu e empleado ta registra, y cu e por haci uzo di servicio di ziektemelding ora ta necesario.
A bay over di e empleado bay SVb, pero ta bay over na obligacion cu mester y por haci e registracion digital. E opcion pa e trahado bin SVB t'ey ainda, esaki ta un proyecto piloto, Sr. Garcia ta resalta. E no ta obligatorio cu e ta bay digital, esaki ta un opcion cu SVb tin pa e doñonan di trabao cu nan por cumpli cu e leynan di SVb, cual ta e registracion.
E proyecto aki a cuminsa per 1 Juli 2017, y te cu awo tin un total di 1400 informacion di compania a worde actualisa. Esaki ta un total di 39% di tur e compania cu SVb tin registra.

Di tur e companiana cu SVb a update, 82% a duna un email adress, cual ta 1008 compania cu tin un account caba, cu ta bin na remarke pa haya un account na SvB y registra cerca nan. Un 80 compania durante 5 luna ya a haci uzo di esaki caba, cual ta 8%. Durante e lunanan e total di inscripcionnan digital poco poco a bay ta aumentando. Doñonan di trabao ta bay over na adapta na e servicio online y ta aumenta e registro di e inscripcion digital. Esaki ta reduci e inscripcionnan cu ta bin personal na SVb y ta calma e fluho di hendenan na SVb.
E aumenta ta bayendo, dus poco poco e companianan ta informa nan mes ariba esaki. SVb a manda informacion pa e compania, y poco poco e "mouth to mouth" ta yegando. E meta ta pa na 2020, tur compania ta haci uzo di e servicio aki, y tur servicio ta digitalisa.
Unabes cu tur compania ta haci uzo di esaki, e ora SVb lo bay over na actualisa nan sistema tambe. Poco poco SVb ta yega na nan meta, segun Sr. Christian Garcia. El a extende un invitacion pa tur compania haci uzo di nan servicio. E ta available desde 1 Juli ultimo. Si e doño no a actualisa su informacion ainda. SI e no tin e formulario, pro pasa busca esaki na SVb.

Unabes cu e informacion ta actualisa, e compania ta bin na remarke pa haci uzo di nan servicio digital.

E empleado mester ta registra desde cu e ta trahando. Registra bo empleadonan, esaki ta di acuerdo cu ley. SI no cumpli cu esaki, lo bin acerca e boetnan administrativo. Si e boetnan ta atrasa, no laganan acumula, esaki ta hopi importante. Esaki ta un partnership, e doño di trabao ta cumpli cu su parti y SVb tambe ta cumpli cu su parti.

Coordinador sra. Hernandez ta splica:

# Awe ta habri inscripcion pa Festival di Dande via e-mail



ORANJESTAD (AAN) – Sra. Ray Ann Hernandez, organizador di e Festival Infantil y Hubenil di Dande, a duna di conoce cu December a drenta y asina tambe a habri e luna di Festival di Dande.
E festival lo tuma lugar dia 28 di December den Centro di Bario Tanki Leendert. Pa haci e festival aki posible, logicamente mester di e participantenan y e inscripcion ta tuma lugar awe, Diahuebs 7 di December.
E inscripcion ta tuma lugar via e-mail comisionpromovecultura@gmail.com. Despues di esaki tin un siman pa tuma inscripcion. E ta cera dia 14 di December, y Diabierna 15 lo tira lot pa secuencia, pa 7 or di anochi.
Esaki ta nifica cu pa dia 14 mester tin e nomber di tur e participantenan y tur banda cu ta acompaña cada mucha. Pa inscribi ta importante: nomber di e participante, fecha di nacemento, nomber di esun cu a compone e Dande pa e participante. Esaki ta un regla nobo cu e organizadornan ta introduciendo pa e aña aki.
Ademas, banda di esaki tin e parti di composicion propio y cada banda por participa cu maximo di dos composicion. Aki ta importante pa sa e nomber di e composicion, compositor, areglista y ritmo.
E categorianan cu ta bay tin pa Dande ta: Edad 4-6- aña, 10-12 aña y 13-17 aña. Lo prepara stage pa e festival y tambe pa e Hurado. Bar y cushina lo ta bon surti y lo conta cu Grupo Scout Ora Ubao cu lo ta yudando cu e parti di logistica di e festival. Tambe lo conta cu e boluntarionan di e bario pa haci di e festival aki un exito grandi un biaha mas. Y manera custumber, entrada ta gratis.

# Awe ta observa Dia Internacional di Aviacion




ORANJESTAD (AAN): Minister di Transporte, Communicacion y Sector Primario, conhuntamente cu Departamento di Aviacion Civil di Aruba ta extende palabranan di felicitacion en coneccion cu dia di Internacional di Aviacion, awe dia 7 di december 2017.

Esaki ta bay na tur organizacion, compania y profesional cu ta labora den e mundo di aviacion, desplegando un tremendo trabao den e industria di aviacion, di cual nos sector di turismo y nos economia ta depende asina hopi di dje.

E aña aki e Organizacion Internacional di Aviacion (ICAO) kier pone enfasis riba,y stimula e ser femenino laborando den aviacion. Asina ta extende un pabien special na tur dama laborando den e mundo di aviacion na Aruba. Nos tin hopi stimacion y aprecio pa e trabaonan professional cu Boso ta desplega.

**Simoons JEWELRY**
Rapido y Experiencia Amplio

Experto den Monta Piedra, Graba, Laba y Drecha Joyas.



SCHOOLSTRAAT # 1
EDIFICIO DOÑA CLARA
LOCAAL 2
TEL: 588-6465


## RESULTADO DI SORTEONAN PA CORTESIA DI CADENA ALEXANDER

### Diaranzon 6 december 2017

| DIARIO | KORSOU | SUPER 4 | CAT4CHI | | | ZODIAC |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 3552 | 2596 | 6998 | MERDIA | ANOCHI | M | 0982 SCORPIO |
| 9567 | 6812 | | 6088 | 8016 | | |
| 4103 | 2554 | | 3049 | 1827 | A | 4396 VIRGO |
| | | | 9750 | 4970 | | |

LOTTO DI DIA DEC: 04-10-12-16-21 | DFF 9730 | BIG 4 M 0599 A 4234

---

## ALMANAC

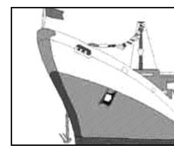




### Bahada y salida di solo na Aruba

— **7 December 2017**
Solo ta baha: 6:14 p.m.
— **8 December 2017**
Solo ta sali: 6:49 a.m.



### Lista di Crusero di bishita na Aruba

**—Diahuebs 7 Dec. 2017:**
Celebrity Eclipse:
*(08:00 - 17:00)*
Carnival Vista:
*(08:00 - 16:00)*
**—Diasabra 9 Dec. 2017:**
Zuiderdam:
*(13:00 - 23:00)*
Island Princess:
*(07:00 - 12:30)*
**—Diadomingo 10 Dec. 2017:**

---



## NY MEGA Millions Resultado

Sorteo Diamars 5 December 2017

**14 - 15 - 37 - 42 - 67 MEGABALL: 22**

| | | |
|---|---|---|
| 5 Number +Megaball: | $160.000.000 | No tin ganador. |
| 5 Number Bon: | $1.000.000 | ..Tin 0 ganador. |
| 4 Number + Megaball: | $5.000 | ..Tin 16 ganador. |
| 4 Number Bon: | $500 | ..Tin 274 ganador. |
| 3 Number + Megaball: | $50 | ..Tin 685 ganador. |
| 3 Number Bon: | $5 | ..Tin 18.019 ganador. |
| 2 Number + Megaball: | $5 | ..Tin 14.288 ganador. |
| 1 Number + Megaball: | $2 | ..Tin 114.638 ganador. |
| Megaball solamente: | $1 | ..Tin 282.235 ganador. |

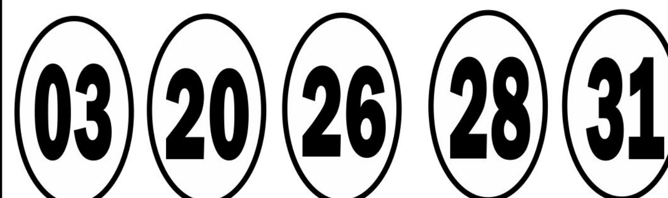
*Siguiente sorteo: Diabierna 8 December 2017:*
***Siguiente Prome Premio: $176 miyon***

---

# LOTTO

## E LOTERIA DI ARUBA

### — Resultado Diaranzon 6 December 2017




1er Premio: No tin ganador Jackpot
2do Premio: No tin ganador Match 4
3er Premio: Tin 15 ganador Match 4
4to Premio: Tin 344 ganador di Afl. 12,00

Joker **7**
Proximo sorteo DEC 9 2017
Afl. 4,00 pa ticket
AFL 750.000,00

1 Premio: 5 Bon
2 Premio: 4 Bon + Joker
3 Premio: 4 Bon
4 Premio: 3 Bon

Por yama 583-4475 pa haya e resultado.

Letter ganador pa ticket gratis:




---


PRIJS: 1,50 Florin *ehemplar*
ABONO: 35 Florin *pa luna*

**EDITOR**
Agencia Arubano di Noticia
**FUNDADOR**
† Jossy M. Mansur
**DIRECTORNAN**
Luis M. Mansur
Jossy E. Mansur
Eduardo Mansur
Damilice Mansur
**HEFE DI REDACCION**
Jossy E. Mansur
**REDACTOR Coordinativo**
Aureen Werleman
**REDACTOR Ehecutivo**
Hubert Naar
Nilton Laclé
Yorleny Quesada
**REDACTOR**
Mercedes Abdul-Hamid
Django Simoons
Giovanni Lane
Tania Cunha (International)
**REDACTOR DEPORTE**
Robby Burleson
**REPORTERO**
Nelson Andrade
Hubert Tiel
Marianellys Berry
Gina Burleson
**AVISOS Y ARTE**
Franklin Peña (Hefe)
Susy Maduro (Project Manager)
Miguel Garcia
Glenn Gonzaga
Robert Simoons
Charlene Croes
Vivian Jeand'or
**DISTRIBUCION**
Yvonne Tromp (hefe)
**ADMINISTRACION**
Miriam Alders (hefe)
Freddy Barreto (hefe di personal)
Irene Croes
Susette Croes
Astrid Petrochi
Jeandella Croes
**RECEPCIONISTA**
Vivian Maduro
**LAYOUT**
Alex Croes
Silvestre Quimper
Ricardo Jimenez
**IMPRESION**
Carlos Montañez (hefe)
William Quiceno
Raul Valencia
**SUPERVISOR TECNICO**
Michael Kock
**ADRES**
Engelandstraat 29
P.O. Box 577,
P.O. Box 695
Telefon: +(297) 582-6747
Aruba.
*DIARIO Printed on Recycled Paper*


---

## TELEFON

| | |
|---|---|
| Polis Central | 100 |
| Bombero | 911 |
| Polis Oranjestad | 527-3140 |
| Polis San Nicolas | 104 |
| Polis Santa Cruz | 105 |
| Polis Noord | 107 |
| Tipline di Polis | 11141 |
| Hospital | 527-4000 |
| Dificultad di Bida | 582-3145 |
| Veterinario | 585-0400 |
| Taxi (TAS) | 587-5900 |
| Taxi (ATT&T) | 582-2010 |
| Taxi (PTS) | 588-0035 |
| Taxi (Diamond) | 587-2300 |
| Kankerbestrijding | 582-0412 |
| Stichting SAMBA | 582-0903 |
| **—ORANJESTAD—** | |
| BGD Oranjestad | 527-2782 |
| Clinica Veterinario | 582-1720 |
| Animal Shelter | 582-1623 |
| **—SAN NICOLAS—** | |
| Centro Medico | 524-8833 |
| BGD San Nicolas | 527-2782 |
| Serlimar | 524-5080 |
| **—BOTICA—** | |
| 4 Centro Medico | 584-5794 |
| Aloë | 584-4606 |
| Central | 585-1965 |
| Dakota | 588-7364 |
| Del Pueblo | 582-1253 |
| Eagle | 587-9011 |
| Ferguson | 583-0702 |
| Kibrahacha | 583-4908 |
| Maria | 585-8145 |
| Noord | 586-4606 |
| Oduber | 582-1780 |
| Paradera | 588-6638 |
| San Lucas | 584-5119 |
| San Nicolas | 584-5712 |
| Santa Anna | 586-8181 |
| Santa Cruz | 585-8028 |
| Seroe Preto | 584-4833 |
| Trupiaal | 583-8560 |
| **—FUNERARIAS—** | |
| Ad Patres | 584-2299 |
| Aurora | 588-6699 |
| Olive Tree | 584-8888 |
| **—FUNDACION—** | |
| Fundacion Anti-Droga Aruba (FADA) | 583-2999 |
| Fundacion Respetami | 582-4433 |
| Na estado? Fundacion CIZKA | 583-0331 |
| Fundacion Diabetico Arubano | 593-0507 / 593-4928 |
| Twelve Step Meetings AA NA AL ANON OA | 583-8989 |
| Fundacion Amor Pa Prohimo | 568-4739 / 564-8849 |
| NA Acceptance Group | 565-7500 |
| Fundacion Centro Ecologico Aruba | 562-8984 |
| Bureau Sostenemi Abuso y maltrato contra menor | 588-1010 |
| Fundacion C.V.A. pa prevencion y cuido di Stroke | 567-7004 |

---

## *Falta...*

— **18 dia**
Pa celebra Pasco di Nacemento na Aruba.
— **25 dia**
Pa yama bon bini na 1 Januari 2018.
— **66 dia**
Pa Parada Grandi di Carnaval 2018
— **1387 dia**
Pa eleccion general di Aruba na 2021.

---

## EMERGENCIA

***Diahuebs 7 Dec. 2017***

### DOCTER NA WARDA

**SAN NICOLAS:**
Dr. Ramautar
Pa emergencia yama 911
**NOTA:** Servicio nocturno di docter ta conta di 7'or di anochi te 7'or di mainta.

**ORANJESTAD:**
Dr. Angela
Pa emergencia yama 911
**NOTA:** Huisartsenpost na Eagle, Docter tey di 6:30 pm te cu 10:30 pm

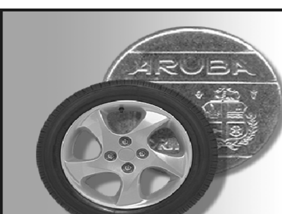
### BOTICA NA WARDA

**PARIBA DI BRUG:**
Botica Sero Preto NV
Weg Sero Preto 25
Telefon 584-4833
**PABAO DI BRUG:**
Botica Eagle
Caya Punta Brabo 17
Telefon 587-9011

## e-CONTACT

E-mail Redaccion:
**noticia@diario.aw**
E-mail Avisos:
**aviso@diario.aw**
E-mail Deporte:
**deporte@diario.aw**

---


**Bo kier bende bo auto?**
**Trece bo auto...**
**NOS LO PAGABO CASH!**

Sabana Blanco
Tel: 522-6200
garagecentraal.com
Garage Centraal Aruba N.V.

Lazo di Cooperacion DIARIO y FOTH

# Crisis y desafios de los Partidos Politicos (Parti 2)

Pa Guillermo Villalobos Solé -Politologo-






Den e prome parti di e analisis aki, mi a haci un recuento di e elementonan principal cu ta caracteriza e crisis actual di e partidonan politico den e mayoria di paisnan.

Mi a expone con e organizacionnan colectivo a bin ta perdiendo relevancia y confianza entre e ciudadanonan, fundamentalmente, door di factornan externo propio di e modelo y cu no ta controlable y door di factornan interno cu ta atribuible, directamente, na decisionnan ekivoca cu e partidonan ta comete den e marco di un mundo cambiante y directamente influencia door di e revolucion tecnologico y e evolucion acelera di e conocemento.

Den e di dos parti aki, mi ta bay presenta e desafionan principal cu e partidonan politico ta enfrenta, particularmente e organizacionnan politico tradicional, pa sigui ta espacionan y instrumentnan legitimo di representacion y agregacion di e interesnan ciudadano.

Den e sentido aki, permiti mi aborda tres consideracion cu por contribui na locual nos a denomina: "Rediseño di e Partidonan Politico".

Den lo formal: Mi ta kere cu ta necesario un revision profundo di e structuranan formal y statutuario di e partidonan. No ta posible pa sigui pensa den partidonan vertical, poco democratico y caracteriza pa e circulonan cera di poder y mando.

Awe ta wordo rekeri instrumentnan nobo y moderno pa desaroya e democracia interno; ta bira urgente e incorporacion di sectornan nobo cu ta reforza e basenan social di e partidonan; y ta necesario pa nan ta organizacionnan mas flexible, cu structuranan horizontal, acompaña di decisionnan descentraliza den cual ta incorpora mecanismo y instrumentnan mas cla di control.

Den lo organizativo: E partidonan politico ta wordo enfrenta na e desafio di amplia e procesonan di participacion cu ta acompaña pa formanan novedoso di comunicacion permanente (rednan social), cu ta facilita e espacionan di discusion politico.

Adicionalmente, mester wordo duna procesonan mas democratico y participativo di formacion di liderazgonan nobo cu ta permiti crea un autentico ehercicio di agentenan di cambio. Y finalmente, mester aspira na construi structura y espacionan cu ta facilita e participacion di e sectornan social diverso (nobo y tradicional) y tambe di e espacionan teritorial cu ta reclama respet pa su tradicion, custumber y valornan.

Y den di tres ambito di reforma tin lo ideologico y lo pragmatico: Den e punto aki ta necesario pa revisa e obhetivo y contenidonan pa e planteamentonan di awe y di futuro tin vigencia.

E organizacionnan politico moderno mester ta capaz di comprонde e cambionan acelera di e sociedad y plantea, cu capacidad adaptativo, e alternativanan adecua cu mihor ta responde na e desafionan nobo aki mescos cu e aspiracionnan mayoritario di e sociedad.

Den un segundo termino, mester aparece formanan nobo di comprension efectivo di e realidad cotidiano y di e caracteristicanan structural cu nos nacionnan ta biba aden, awendia.

Y pa ultimo, mester hiba padilanti un proceso di modernizacion of redefinicion ideologico cu sa comprende e desafionan di e modernidad, pone den marcha propuestanan efectivo pa e atencion oportuno di e necesidadnan di e ciudadanonan y den ultimo instancia, converti su mes den e motor di desaroyo economico cu atencion social husto y ekitativo.

E tres aspectonan basico aki pa e rediseño di e partidonan politico mester ta cruza di manera transversal door di un ehe di transparencia adicional na un esfuerzo pa devolve e politica un imagen positivo di confianza y credibilidad, cu a perde na un manera hopi peligroso.

Si e partidonan no ta logra haci e cambionan aki den un tempo razonable, ta hopi probable cu di un banda, lo bay ta perdiendo relevancia, si no ta asina cu nan a perde caba, te yega incluso, na su desaparicion; y di otro banda por bay laga espacionan bashi pa e ehercicio di lo publico, cu ta wordo ocupa pa experimentonan neo populista di consecuencianan hopi peligroso pa tur sociedad.

Esaki ta nos articulo di December, den contexto di e Lazo di Cooperacion entre Fundacion Omar Torrijos Herrera di Panama y Matutino DIARIO. Nos ta gradici Lic. Guillermo Villalobos Solé, Politogo y director di FOTH pa su valioso aporte.

# Aruba a sinta na mesa cu Carnival y Royal Caribbean pa consolida e relacion






ORANJESTAD (AAN): Siman a cuminsa cu un momento importante pa futuro di turismo na Aruba, specificamente pa loke ta trata turismo crucero.

Un delegacion consistiendo di Minister di Turismo, Salud Publico y Deporte, Danguillame Oduber, Minister di Comunicacion, Transporte y Sector Primario, Chris Romero, CEO di Oficina di Turismo Aruba (A.T.A.), Ronella Tjin Asjoe-Croes hunto cu coleganan Destination Services Manager, Patrick Melchiors y Cruise Manager, Mario Arends, y di parti di Aruba Ports Authority (APA) Director Interino, Humphrey Tromp hunto cu coleganan Nautical Manager, Urvin Gil, y Senior Pilot, Dino Yarzagaray, a reuni cu ehecutivonan di Carnival Cruise Lines como tambe Royal Caribbean Cruise Lines. Reunionnan a tuma lugar na nan sede na Miami. Esaki ta dos di e liñanan di crucero mas grandi na mundo, y como tal, sigur hopi relevante pa Aruba su industria turistico.

E bishita tabatin como obhetivo pa analisa e aña cu ta culminando, pero principalmente pa informa di proyeccionnan, pero tambe brinda informacion di entre otro desaroyo na puerto di Aruba. Esaki no ta prome biaha cu ta trata e topico aki cu lineanan crucero, pero ta di importancia pa mantene esakinan bon informa. Minister y autoridadnan presente a reitera e compromiso di Aruba pa cu e industria y bienestar di turismo crucero. Lineanan a resalta e forsa di Aruba y e relacion estrecho cu ta existi entre autoridadnan y e ehecutivonan di ambos linea.

Turismo crucero ta proyecta pa crece cu 16% e aña aki y pa otro aña ta premira cu e obhetivo di crecemento di 7% lo ser logra. Te cu oktober e aña aki por mira un crecemento di 23% compara cu aña pasa. E crecemento ta bin primordialmente door di crecemento den lunanan 'low' pa turismo crucero, esta di mei pa september.

Carnival Cruise Lines ta proyecta di trece un total di 185 mil turista e aña aki y lo mantene esaki pa otro aña. Di parti di Carnival Cruise Lines, Aruba ta ricibi entre otro e barco 'Carnival Vista'. Pa loke ta trata Royal Caribbean Cruise Lines conhuntamente cu Celebrity Cruise Lines, Aruba lo ricibi un total di 195 mil pasahero e aña aki, mientras cu na 2018 esaki lo ta proyecta pa 210 mil pasahero. Mester bisa cu Royal Caribbean Cruise Lines y Celebrity a categorisa e 'rating' cu pasaheronan ta duna pa Aruba como esun mas fuerte pa nan den Caribe. A reteira cu semper Aruba ta score bon, pero cu Aruba a sobrepasa su propio 'rating' halto e aña aki.

Durante e reunionan, ambos Minister y autoridadnan a compila informacion cu por yuda den sigui mehora e experiencia di e bishitante. Minister di Turismo a indica cu lo traha riba puntonan di mehoracion na un manera rapido pa asina por sigui mantene e posicion fuerte di Aruba, como tambe sigui mehora 'negoshi' pa ambos Aruba como e lineanan crucero. Puntonan di atencion ta inclui: orarionan cu tiendanan ta habri den e area di nos capital, ilustrando cu lo ta bon pa tiendanan ta habri despues di 6 or. Tambe e variedad di oferta cu Aruba mester enfoca riba dje, parando keto aki na 'experiencianan nobo' cu tokenan diferente y cultural. A sigur subraya e importancia di sigui pone atencion na 'congestion' den trafico, y riba maneho di e fluho di pasaheronan. Hecho ta cu na Aruba pasaheronan ta sinti nan na cas y sigur y esaki mester keda manteni tambe. Tabata reunionnan fructifero cu lo sigui stimula desaroyo di e industria aki den bon direccion. Algo di importancia considerando cu cada pasahero ta gasta US $112.- promedio durante nan bishita di algun ora na Aruba.

# Pasatempo

## Horoscopo di dia







**Aries**
Pone hopi atencion awe, bo ta bay ripara e manera di actua di otro hende cu bo nunca a yega di ripara. Number di suerte 67-13

**Tauro**
Pone algun di bo plannan grandi move. Haci esaki pa bo soñonan bira realidad. Number di suerte 94-29

**Geminis**
si bo tin pensa di forma un sociedad di negoshi nobo, esaki ta e miho dia pa bo haci'e. Number di suerte 20-37

**Cancer**
corda cu den pasodo ora di bisa lo cual bo tabata pensa, cu e berdad, bo tabata haci otro dolor. Ta miho pa awe tene un poco di discrecion. Number di suerte 62-54

**Leo**
E presion cu bo ta bay haya awe, lo pone bo pensa den haci un programa cu ta permiti bo relaha. Number di suerte 90-28

**Virgo**
Na dado momento e popularidad ta bira un obstaculo y no un bendicion. Number di suerte 23-25

**Libra**
Den e ultimo tempo aki bo ta dedicando hopi di bo tempo na otro. Cuminsa dedica tempo pa relaha bo mes. Number di suerte 02-36

**Scorpio**
A yega tempo pa bo supera algun cos nan cu ta duna bo miedo. A yega tempo pa bo busca ayudo profecional. Number di suerte 19-09

**Sagitario**
Aunke bo tin gana di keda cas awe, bo no por. Bo ta bay haya bo mes ta sali cu algun amigo y famia. Number di suerte 26-06

**Capricornio**
Bo lo ta pensando pordona na esun cu tempo atras a haci bo dolor y bo ta bay kier pone distancia na esun cu constantemente ta keda haci bo daño. Bo pasenshi lo por bin door cu bosa cu bo tin hopi cos pa bo duna danki. Number di suerte 01-39

**Acuario**
Awe bo lo por duna un cambio den bo rutina, Bo ta bay haci un evaluacion di bo actividad nan pa haci un cambio. Number di suerte 04-18

**Piscis**
Tene cuidou cu lo cual bo ta papia cu otro persona bo palabranan por wordo interpreta malo. Number di suerte 26-10

### Resultado

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 6 | 5 | 8 | 7 | 9 | 1 | 4 | 3 | 2 |
| 3 | 1 | 4 | 2 | 6 | 5 | 8 | 9 | 7 |
| 2 | 9 | 7 | 8 | 3 | 4 | 6 | 5 | 1 |
| 4 | 2 | 5 | 9 | 7 | 8 | 1 | 6 | 3 |
| 9 | 3 | 6 | 1 | 5 | 2 | 7 | 8 | 4 |
| 7 | 8 | 1 | 3 | 4 | 6 | 5 | 2 | 9 |
| 8 | 4 | 2 | 5 | 1 | 9 | 3 | 7 | 6 |
| 5 | 6 | 3 | 4 | 2 | 7 | 9 | 1 | 8 |
| 1 | 7 | 9 | 6 | 8 | 3 | 2 | 4 | 5 |

Difficulty Level ★★★ 12/06

©2017 Conceptis Puzzles, Dist. by King Features Syndicate, Inc.

## Dicho di dia;

**Aki bo a cay den duro:**
Aki si bo a topa, aki tin un pa pará bo.

## Busca palabra

| | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| G | U | P | Q | N | I | E | E | R | C | D | B | X | F | O |
| X | B | S | H | B | U | H | T | O | O | E | O | P | X | T |
| H | L | C | W | D | K | P | N | E | P | S | X | O | H | U |
| B | G | E | A | D | Y | T | E | V | H | P | X | J | U | B |
| L | U | N | V | L | R | E | M | L | D | R | C | O | O | B |
| A | E | L | A | A | I | N | R | M | J | E | U | X | C | L |
| C | M | U | R | I | D | F | O | F | Q | V | L | I | I | M |
| K | P | I | W | N | C | U | I | X | S | E | M | X | G | J |
| O | A | V | A | A | S | N | R | C | P | N | J | H | O | E |
| U | N | R | S | T | B | S | E | A | A | I | G | O | L | T |
| T | J | Q | B | M | X | O | T | G | B | C | N | B | O | N |
| L | J | A | J | H | Y | B | N | Q | R | J | I | Q | O | E |
| F | A | N | R | O | T | S | A | R | T | U | C | O | Z | L |
| I | M | P | R | O | D | U | C | T | I | V | O | W | N | A |
| V | A | C | A | C | I | O | N | V | Q | E | V | N | K | B |

ANTERIORMENTE
BALENTE
BLACKOUT
CALIFICACION
CONTRARIA
DESPREVENI
IMPRODUCTIVO
LEVADURA
TRASTORNA
URGENCIA
VACACION
ZOOLOGICO

## Sudoku

**Conceptis Sudoku** By Dave Green

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | 3 | | 4 | | 6 | | |
| | | | 9 | | 6 | | | |
| | | 5 | | | | 3 | | |
| | 1 | | | 9 | | | 7 | |
| 8 | | | 2 | | 7 | | | 9 |
| | 3 | | | 5 | | | 6 | |
| | | 7 | | | | 1 | | |
| | | | 3 | | 1 | | | |
| | | 4 | | 7 | | 5 | | |

Difficulty Level ★★★ 12/07

©2017 Conceptis Puzzles, Dist. by King Features Syndicate, Inc.

# Prome Minister Wever-Croes mustrando cu e comienzo tabata un poco dificil



ORANJESTAD(AAN): Diamars merdia, Gobernador di Aruba, sr. Alfonso Boekhoudt, a ricibi bishita di prome minister Evelyn Wever-Croes. Ta trata aki di un bishita regular unda cu gobernador kier a scucha con cos ta bayendo den gobernacion, con a topa tur cos y manera cu e por a scucha, e comienso, e start tabata un poco dificil, duro.

No por a start sali facil. Ta cosnan cu a papia di dje. Riba e start, lamentablemente riba e prome dianan tabata tin hopi atencion mester a bay na e organizacion di Bestuurskantoor. Nan a drenta Gobierno y haya edificio unda no tabata tin documento, no tabata tin computer.

Mester busca manera pa por cuminsa funciona. A anuncia durante conferencia di prensa dialuna cu por ehempel cu por a cuminsa atende telefon. Asina por mira cu tin varios cos cu ta strobando di funciona, pero esey no ta laga kibra nan. Cada minister a cuminsa cu e bueltanan pa bishita nan departamento. Dos minister no a logra cu nan buelta, cual ta minister di finanzas y su persona.

Un tema cu a papia cu Gobernador ta tema financiero. E tema financiero tin hopi reto su dilanti y awor aki si ta sigur cu no ta bay logra loke cu ley ta perskribi pa logra, cu ta pa cera e aña aki cu ningun deficit adicional.
Awo ta mustra cu ta bay cera e aña di casi 100 miyon adicional y ta un reto naturalmente grandi. Ta importante pa Gobernador ta bon informa di e situacion financiero pa asina, ora cu bin pregunta of cualkier comentario di parti di Hulanda, e por duna esaki tambe.
Esey ta un tema tambe cu nan a papia. Tambe nan a papia cu e tema social y tambe e dia di Luto di mañan, unda cu a splica kico ta e intencion y cu no ta un dia liber. Ta un dia pa uni pa hunto mustra convivencia. Pa hunto mustra cu ta condena y rechasa loke a pasa y conhunto ta mustra determinacion pa esaki no pasa nunca mas, e mandatario a splica.

# Renobacion di Misa di Dakota ta costa riba 1.3 miyon florin



ORANJESTAD (AAN): E trabao pa renova Misa di Dakota a cuminsa na luna di Juli. Pero tres aña prome a cuminsa recauda fondonan segun Pastor Daniel Szpila. E inversion total pa e proyecto ta casi un miyon y mey di florin. Ta un proyecto hopi costoso. Di local ta e contratista y trabaonan envolvi directamente cu renobacion ta 1 miyon 300 mil florin. Tambe tin gastonan cu construccion di trafo nobo, pa tin coriente cu airco. Tambe e gastonan cu zonido nobo, cu a bin di exterior, cu tin cu instala y diferente otro gastonan cu a haci e proyecto, rond di 1 miyon y



mey di florin.

E asistencia a baha na mita of mas ainda. Ta kere cu pa motibo cu no tin luga pa parkeer auto. Esaki ta hopi dificil. Hende tin cu parkeer auto leu, den cayanan di Dakota, pa cana bin despues na cas parokial y ta comprendibel. Tin un grupo fiel di parokiano cu ta asisti cas parokial y espacionan bao di tent semper ta yen durante misanan di diadomingo.

Segun pader Szpila, por lo pronto tur cos lo keda mescos. Si acaso e asistencia di fielnan lo exigi, por haci mas misa durante fin di siman eventualmente. Pero esaki tin cu duna tempo pa wak con e asistencia





di fielnan ta continua despues di apertura.

E voluntarionan ta conciente, nan ta observa e trabaonan y nan ta hendenan cu ta bin misa tambe frecuentemente. Tur hende ta conciente. Pader Szpila ta kere cu tur hende ta conforme si acaso no ta logra pa misa di aurora, e hendenan ta keda conforme. Tur esnan cu a conversa cu nan ta bisa cu miho termina trabao trankil, sin ansha. Pero bon haci. Esey ta prioridad. Si acaso no por drenta den misa di Aurora, lo drenta misanan di Pasco y esey tambe ta bunita, si por logra esey.

# Aerolinea nobo Serami Air cu 3 vuelo semanal pa Las Piedras Punto Fijo









ORANJESTAD (AAN): Serami Air ta un aerolinea nobo y recientemente nan a anuncia cu nan a introduci un vuelo nobo pa Punto Fijo, yudando asina tur esnan cu ta gusta bula bay Venezuela.
E aerolinea tin un special tambe actualmente y hopi hende ta buscando informacion pa cu esaki.
E aerolinea tin 2 avion di 12 pasahero y e vuelonan pa Las Piedras Punto Fijo ta riba Dialuna, Diaranzon y Diabierna, cu e posibilidad cu den futuro bin cu vuelonan riba mas dia di siman.
Durante un conferencia di prensa, Chief Operating Officer (C.O.O) di Aruba Airport Authority Jurgen Benschop a yana un bon bini na Serami Air.
"Mi ta kere cu Serami Air ta un adkisicion importante pa aeropuerto di Aruba, mirando cu Venezuela tabata un di e mercadonan hopi fuerte pa Aruba".
"Den ultimo añanan esaki a cay bastante y mi ta kere cu e combinacion cu Serami Air ta ofreciendo aworaki pa conectra Aruba bek cu Las Piedras Punto Fijo, cu tabata un di e destinacionnan hopi gusta pa nos Arubianonan, mi ta kere cu esaki ta un adkisicion hopi grandi y un bon comienzo".
Esaki segun Benschop, kende a sigui bisa cu si e vuelonan bay bon, sigur lo ta bon pa amplia e cantidad di vuelo den futuro.
"Dependiendo di e demanda, quizas por yega un dia na 2 vuelo diario", segun e C.O.O di A.A.A.
Departamento di Aviacion Civil tambe a duna e aerolinea nobo un bon bini, unda cu representante di Aviacion Civil a indica cu for di basta tempo nan tabata traha riba aumento di e coneccionnan di Aruba.
E intencion ta pa no solamente aumenta e conexionnan cu Venezuela, sino tambe cu mas lugar na mundo.

Diario-24

# Diario-25

# Tin duda riba e forma cu ta buscando operador nobo pa aeropuerto parti zuid




ORANJESTAD (AAN): Efi Tromp tambe a haci un oferta pa loke ta e futuro manehado di General Aviation, esta e parti di aeropuerto pazuid di nos isla. Efi Tromp ta un persona conoci na Aruba den mundo di aviacion. E ta un poco preocupa cu cierto desaroyonan cu a tuma luga. Principalmente ora cu tende cu ya caba, aunke cu tin mas hende a bid, ya ta wordo bisa kende a gana e bid. Hasta doño di curpa mes tabata cana gaba na aeropuerto compaña pa comerciantenan y hendenan conecta cu Gobierno.

E ta conta cu tur interesado a haya e condicionnan for di AAA y tur a haci nan bid segun condicionnan cu ta poni den acuerdo cu AAA ta exigi pa por aplica pa e bid pa e operacion. Tambe Tromp ta representa un di e companianan cu a manda su bid aden masha potencial. Pero aparentemente a yega di bin tende cu tin un comerciante, mas full un delegacion hunto cun'e y un persona clave cu tin un FBO na Venezuela, y hasta a parti business card rond y bisa e empleadonan cu nan tin cu aplica, ya cu ta nan a haya e bid.

Tromp no ta kere con AAA por presta su mes pa cierto cosnan cu no ta di acuerdo cu e condicionnan poni den e oferta y e ta zona poco straño cu ya, si decision mester wordo tuma dia 18 di December, e ora lo sa ken lo hay'e. Pero ya nan a presenta nan mes, haci full un oferta, na unda cu nan a bisa e empleadonan cu nan mester aplica cerca nan.

Tromp no ta kere cu AAA ta presta su mes pa sorto di bagamunderianan asina, el a ripiti.

Si ta berdad cu e personanan aki a hay'e caba of lo hay'e, no ta bal la pena bid mes. Nan ta 12 interesado y tur a manda nan bid aden, pendiente ken ta bay hay'e dia 18 di December proximo.

Tin di componde cu riba e dia di entrega bid, ya caba su mesun atardi, por a mira e inversionista di fam Martinez, ta cana rond cu minister Otmar Oduber y tambe un comerciante local den e area di General Aviation. Awo tin cu duna tempo tempo pa mira si en realidad dia 18 di December, e persona aki mes lo bira e manehado oficial of e bid lo sigui den e rumbo cu e ta suppose di cana.

Doño a cere cu baricada

# Awor a descubri cu e caminda aki tabata pasa parcialmente riba tereno eigendom



ORANJESTAD (AAN): Awor chauffeurnan a descubri, cu un pida di e caminda di Lourens Costerstraat na Companashi cu ta desemboca riba De La Sallestraat, a wordo asfalta siendo cu e pida tereno ey ta eigendom.

Durante e gobernacion anterior, ora cu tabata haciendo trabao di construccion den De La Sallestraat, a haci desvio di trafico na altura di Lourens Costerstraat. Pa yuda cu e fluho, DOW a laga asfalta y split den dos e caminda.

E caminda cu asfalt bunita ta worde hopi uza pa automobilistanan cu ta uza esaki como un "shortcut" pa yega mas lihe posibel den Kamerlingonnestraat, of door di habitantenan cu ta biba eytras por yega cas.

Diamars atardi, automobilistanan a keda sorprendi ora cu nan a bin topa cu e tereno completamente cera.

A bin componde cu e doño di e tereno a cera e caminda aki, door cu e ta tereno propiedad.

DOW ta buscando un solucion satisfactorio pa tur partido envolvi, mirando cu e bario ta esun cu ta worde perhudica ya cu nan ta keda sin salida atrobe pa e caminda principal.

# Yate a pega riba parti seco den lama



ORANJESTAD(AAN): Autoridad di Waf, a ricibi informacion cu un yate a pega na un parti seco den lama. Esaki tabata na altura di Linear Park, net pazuid di Juliana School den careda di 9'or y mey di mainta.

A busca tur manera pa por saca e boto for di den seco, pero esaki no a logra. Hopi biaha ora cu marea di lama baha, sa tin santo cu ta dificulta pasada di boto, cu e consecuencia cu si no tene cuenta cu esaki, e ta dal pega, manera cu a sosode cu e yate aki

# P.J Bruinink a duna lectura na Ateliers '89





ORANJESTAD (AAN): Recientemente a tuma lugar na Ateliers '89 un charla duna pa P.J Bruinink.

Elvis Lopez di Ateliers '89 a splica cu Bruinink ta un maestro cu tin 3 luna caba na Corsow na Instituto Buenavista, cu ta un instituto manera Ateliers'89.

El a wordo invita pa duna un lectura di su trabao.

PJ Bruinink ta hasi instalacion y muebles, despues di a cuminza como pintor.

Despues di e lectura tabata tin un oportunidad tambe pa discuti riba diferente topico.

NV Elmar contento di sostene e proyecto

# Rotonde di Weg Fontein cu iluminacion bunita


















ORANJESTAD (AAN): Den fin di siman a cende e luznan di e Rotonde di Weg Fontein, cual tabata un proyecto cu a inicia entre amistadnan. NV Elmar ta sostene e proyecto aki y a adopta e rotonde aki pa di 2 aña. Tur hende tabata contento di mira con bunita e rotonde a keda ilumina.

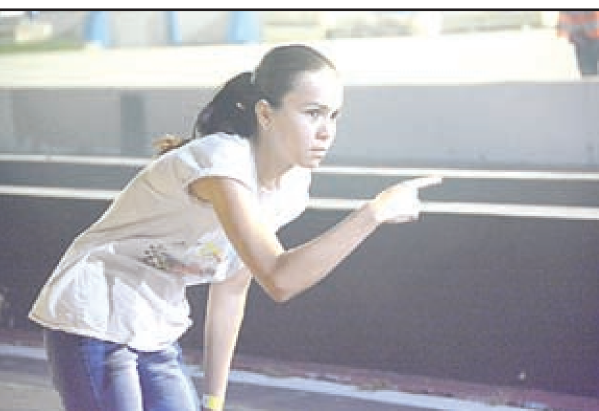
E aña aki a uza alrededor di 30 mil luz pa e rotonde aki y e diseño ta basa ariba e bala nan di kerstboom. Aña pasa e rotonde a worde hopi bishita door di e busnan cu ta sali busca luznan di adorno pa mira y tabata tin bon comentario di e turistanan tambe cu a bishita esaki.

E anochi aki a conta cu presencia di Gaita di Mama Rosa, unda cu nan a pone ambiente cu nan canticanan di Pasco. NV Elmar tabata presente na e cendemento di luz y a conta cu presencia di empleadonan di NV Elmar.

Na momento cu a cende e luznan di e rotonde tur hende tabata orguyoso di mira con bunita esaki a keda. Un palabra di gradicimento ta bay na e comision di bisiña y amigonan di Weg Seroe Blanco, kendenan a percura pa haci e trabaonan boluntariamente. NV Elmar ta invita e pueblo henter pa pasa mira e bunita rotonde aki cual lo keda cendi te cu 5 di Januari 2018.




# Speedworld cu boso amigo Hubert Furai Tiel














ORANJESTAD (AAN)— Amigonan amantenan di e fabuloso mundo di Motorsport, un cordial bon bini na boso pagina di tur siman, tanten cu papa Dios ta permiti nos esey. E siman aki, SW kier a dedica un tiki tempo na loke tabata e careda di Drag cu a tuma lugar fin di siman pasa ariba International Raceway Park Palo Marga. Caminda cu nos por a wak basta accion den e diferente categorianan y sigur un di e categorianan cu a hala basta atencion, tabata esun nan di Import y Pro Bike., cu sigur a demostra cu hopi ta esnan cu ta gusta e categorianan aki cu ta presenta momentonan cu hopi adrenaline. Loke SW a haya hopi interesante di henter e ambiente aki, ta cu nos Palo Marga a haya bishita di Endy Croes, den representacion di Mini Deporte y cu a haci uso di e oportunidad, pa haci entrega di un bunita placate di reconocimento na Ceril Adamus, y na mis un momento a duna di conoce, cu awo si e deporte di Drag Racing y Karting lo bay haya su debido atencion. SW ta spera cu tur e bunita palabranan aki, no bay keda na palabra so y cu di berdad pa otro aña padilanti, nos por wak hopi trabou nan di recuperacion y renovacion pa cu e deportenan di Drag y karting. Ta asina cu SW ta na haltura di un caso cu tin andando, caminda un grupo di Kartista cu ta sinti na mes perhudica

y a dicidi pa Sali busca e posibilidad di haya un pida tereno pabou di unda antes tabata keda Drive inn y caminda lo a traha un pista cu ta carga eventonan di Karting, motocross y Drifting, pero e grupo mester a bin tende cu e tereno ey lo wordo destina pa criamento di Porco. Algo sigur incomprendible cu pega cu un caminda principal, ta bay laga traha un criadero di Porco. Sw kier a manda palabra di pabien na tur esnan cu durante 2017, a sa di representa nos dushi Aruba tur cu tin den ki forma cu tabata posible.

Pa 2018, nos ta spera di por tende mas di nos hendenan cu ta bay defende nos bandera tur cu tin y na unda cu ta. SW lo ta trahando duro pa asina por na 2018, Sali cubri tur loke tin di haber cu Motorsport, caminda nos hendenan ta bay competi.



































Halooo si tin sponsor cu kier cera un deal, nos portanan ta hancho habri pa cu esaki. Anyhow amigonan, espacio a yena caba y nos tin di bay sigui cu otro trabou. Te cu otro siman cu poder di Dios y spera cu specialmente den e temporada aki, boso cu ta haci uso di e careteranan di Aruba, corda semper cu ariba caminda nan, ta pa core basila, chill out y ariba pista ta mara trot den bom. No ta haci uso di e cel, mientras cu bi ta stuur y laga coremento duro pa Polis, Brandweer, Ambulance y Speedworld.

Telefonnandi DIARIO
Tel: 582 6747
Fax: 582 8551

Deporte Local

# Colegio Cristo Rey a organiza un atardi di caminata y coremento













ORANJESTAD (AAN)—E aña aki tambe, Colegio Cristo Rey situa na Brazil, a bolbe organiza diferente actividad pa su alumnonan y Diasabra tabata e dia pa e asina yama fun walk y run. Akinan e alumnonan a haya e oportunidad di tene curpa den un tiki mas condicion, participando na e caminata y coremento aki.

Claro cu tabata tin varios mayor cu tambe a participa, hunto cu e docente nan. Prome cu henter e asunto di caminata y coremento aki a tuma lugar, tur presente a haya un chens un rato pa cuminsa calenta, cu poco ehercicio di zumba.

Un palabra di pabien na ta bay na tur esnan cu a tuma parti na e caminata y coremento aki.



Deporte Local

# Aruba a haya oportunidad atrobe na e campo di entrenamento UCI WCC Satellite na Mar del Plata, Argentina







ORANJESTAD (AAN) - Aña pasa un delegacion di Aruba den e deporte di ciclismo a atende un campo di entrenamento na Argentina, ofreci pa e federacion mundial di ciclismo UCI. E aña aki un bes mas Aruba a haya e oportunidad di bishita e mesun campo di entrenamento e dianan 26 di november pa 9 di december unda lo entrena na e UCI WCC Satellite Mar del Plata, Argentina, bou guia di expertonan di e Centro Mundial di Ciclismo.

E campo di entrenamento aki su specialidad ta identifica y desaroya talentonan den e deporte di ciclismo como tambe un curso pa coach na nivel mundial. Aki cada atleta tin e oportunidad di desaroya su potencial den ciclismo bou guia profesional sin conta e entrenamentonan cu lo ta uno di calidad super halto. Pa loke ta e curso di e coach esaki lo ta di nivel 1 y 2. E aña aki pa Aruba a participa e ciclistanan prospecto Akeem Kock y Anthony Wilson hunto cu coach di ciclismo George Winterdaal cu a forma parti di e campo di entrenamento aki.

Mester bisa cu nos atletanan di ciclismo semper a demostra un bon nivel di desaroyo unda cu a keda comproba cu nos tin talentonan cu por competi cu lo demas sigur den nos region y continente. Mirando e bon calidad di nos ciclistanan tin futuro pero tambe nos mester traha riba un bon planificacion di infrastructura pa asina nos atletanan por bira miho ainda pa loke nan ta caba. Pa un miho formacion y desaroyo mester pensa riba un propio pista di ciclcismo cual sin duda ta un prioridad.

Un danki sigur na Lotto, e Loteria di Aruba pa medio di St. Sportsubsidie Aruba cu a subsidia e biahe di e delegacion di ciclismo pa e UCI WCC Satellite Program cu lo tuma lugar na Mar del Plata, Argentina.

# Binti un cursista a pasa nan examen pa instructor di landamento -B





ORANJESTAD (AAN) - Desde december 2016, Arubaanse Zwembond a inicia cu un curso pa Instructor di Landamento-B. Un total di 25 cursista a inscribi pa forma parti di esaki, unda 1 aña despues 21 cursista a logra pasa nan examen cu exito. Recientemente durante di un rato ameno, e cursistanan a ricibi nan diploma. Mester bisa cu e curso di landamento-B ta e di nivel mas halto na Aruba paloke ta landamento elemental. Un instructor di cu e diploma aki ta cualifica y autorisa pa duna les di landamento pa tur diploma di Arubaanse Zwembond. E cursistanan a traha duro henter anja y awor nan por disfruta di nan diploma y mas cu claro pasa over nan amplio conocimento na otronan.

No por kedasin menciona un team grandi di persona cu a percura pa henter e proceso rond di e curso aki.Presente na e bunita anochinos a haya representantenan di Arubaanse Zwembond, sra. Marion Kan, sra. Esther Croes y sra. Sandy Leito-Rasmijn. E curso tabata den man di coordinador sr. Patrick Werleman.E cursistanan cu a ricibinan diploma ta: Andrea Kelly, Shanté S. Vrolijk, Amy-Jane Kock, Dionne Leito, Valerie Eman, Luz Stella Rodriguez Aleman, Roy Broekman, Margarita Gonzalez, Jennifer J. Steward, Kenneth R. Peterson, Hilda Kelly, DennicellyCroes, LendlDirksz, Meier Maduro, Joanne de Canha, Diana Raquel Sosa Pulgarin, Yolanda Verbeeke, RudyomarLeysner, Ryan Laclé, Kevin T. Yee y Jill J. Alberts. Mester bisa aserca cu dos cursista esta Margarita Gonzalez y Meier Maduro a logra haya e miho resultado. Cu e diploma obteni, awor Aruba ta conta cu mas instructor capacita den landamento cu por duna les na un nivel mucho mas halto.

Un danki sigur na Lotto, e Loteria di Aruba pa medio di St. Sportsubsidie Aruba a subsidia e curso di landamento Instructor B.

# Deporte Local

Ocando "Candi" Wernet a marca historia den nos futbol

# Dia 16 di September 1958 el a score 6 gol den un solo wega contra La fama



ORANJESTAD (AAN) - Recientemente Fundacion Lotto pa Deporte a honra varios baluarte di SV Estrella. Un di nan sin duda tabata Ocando "Candi" Wernet, cu a cuminsa su carera den futbol desde año 1952. Den cuadro di aporta y sostene deporte, e fundacion a para un rato na e rol di SV Estrella den nos historia di futbol, a percura pa verf e edificio y a entrega un reconocimento na 5 baluarte di e team.

Ocando "Candi" Wernet a cuminsa su carera futbolistico na 1952 hungando p'e team di Junioren di Estrella. Den e team aki el a hunga 3 aña y a titula 2 biaha campeon di Junioren. Na 1955 el a pasa p'e team di Hoofdklasse (Division Honor). E aña aki Candi Wernet tambe tabata un di esunnan selecciona p'e dos weganan cu Aruba a hunga contra Haiti. For di 1958 te cu 1973 el a hunga pa Estrella den Division Honor.

Dia 16 di september 1958 Candi Wernet a impone un record nobo pa nos futbol di Division Honor ora cu den e ultimo wega el a score 6 gol contra La Fama y asina bira e maximo goleador cu 10 gol. A dura mas cu cuarenta aña prome cu a surpasa e record. Durante e periodo cu el a hunga pa Estrella den Division Honor, el a anota 48 gol y na 1968 prome cu e campeonato a cuminsa el a bira capitan.

Durante su carera cu Estrella el a titula 7 biaha subcampeon (1690, 1961, 1965/66, 1967/68, 1969/70, 1970/71, 1971/72) y 2 biaha campeon di Aruba (1968/69, 1973). Cu Estrella Candi Wernet a participa den 7 Copa Antiano y a titula subcampeon na 1968 y 1969 y campeon na 1970. Cu su team Estrella, Candi Wernet a hunga contra varios team stranhero riba nos isla e.o. Robin Hood, Leo Victor y Transvaal di Surnam, Deportivo Portugues (2x) y Zulia FC di Venezuela, Alajuelense y Seleccion di Costa Rica, Don Bosco di Puerto Rico, FC Remo di Brasil, Magallanes di Chile, Xerxes di Hulanda y Deportivo Mexico di Costa Rica. For di 1968 te ora cu el a retira na 1973, Candi Wernet tabata e capitan di Estrella.

Na aña 1958 el a debuta den e seleccion local contra Corsou y despues durante tur aña cu a sigui mas weganan contra Surnam, Haiti y Boneiro. Tambe contra clubnan stranhero cu a bishita nos isla manera Austria FC, Montreal Ukes, America FC di Brasil y e famoso Arsenal di Inglatera. Na 1971 el a hunga su ultimo wega p'e seleccion di Aruba.

Na aña 1960 Candi Wernet a debuta den e seleccion di Antias Hulandes, forma pa 17 hungado di Aruba y 3 di Corsou cu a participa na Habana, Cuba den e di nuebe campeonato di futbol di Centro America y di Caribe. Antias a keda na di dos luga cu e medaya di plata despues di a perde e wega di desempate contra Costa Rica. Na 1962 Candi Wernet a hunga pa Antias na Jamaica den e Weganan Centro Americano y di Caribe. Aki e seleccion a Antiano a gana e medaya di oro despues cu nan a gana Mexico cu score di 3-0. P'e bon presentacion di Candi Wernet na Jamaica, despues cu el a regresa Aruba, a scoge pa forma parti di e otro seleccion di Antias cu a bishita Hulanda y Dinamarca.

Na 1963 Candi Wernet a haci tres biahe cu e seleccion Antiano. E prome tabata na Jamaica pa hunga den un torneo entre Antias, Haiti y Jamaica. Aki Antias a keda como campeon di e torneo. E di dos tabata na El Salvador pa hunga den e campeonato di CONCACAF, unda Antias a keda na di tres luga y e di tres tabata na Surinam pa hunga un wega eliminatorio p'e Olimpiada di Tokyo na 1964.

Na 1965 Candi Wernet a forma parti tambe di e seleccion di Antias cu a termina na di cinco luga den e Campeonato di CONCACAF na Guatemala. Na 1966 a tuma luga na Puerto Rico e weganan Centro Americano y di Caribe y aki Candi Wernet a gana medaya di plata pa Antias cu a keda na di dos luga despues di a perde 2-1 cu Mexico cu a gana e medaya di oro. E seleccion aki tabata forma pa 20 hungado di Aruba y 1 di Boneiro.

Na 1968 Candi Wernet a forma parti di e seleccion di Antias cu a hunga e weganan eliminatorio p'e mundial di Mexico 1970 contra Surnam y El Salvador. Despues cu Antias a perde un wega contra Surinam y dos na San Salvador el a keda elimina.

Como campeon Antiano, Estrella a haya e derecho pa participa den e "Campeonato de Campeones" di CONCACAF na Guatemala na 1972 y Candi Wernet tambe a haci e biahe. Aki Estrella a hunga contra Comunicaciones di Guatemala, Alajuelense di Costa Rica, Rochester Lancers di Merca, Cruz Azul di Mexico y Transvaal di Surinam.

Na final di October 1973 den un wega special di Estrella, kende e aña ey tabata campeon di Aruba, hungando contra La Fama, campeon di A-klasse, Candi Wernet a tuma retiro for di nos futbol. Un pabien na Candi pa su merecido reconocimiento.

# Quincy Breel a sali pa Jamaica pa varios luna di entrenamento




ORANJESTAD (AAN) - Recientemente e atleta elite di salto largo, miembro di e club di atletismo Aruba Athletic Club (AAC) y alabes seleccionado, Quincy Breell a biaha pa Kingston, Jamaica unda e lo hiba un preparacion largo di varios luna intensivo di entrenamento. Quincy a sali pa Jamaica dia 1 December pa su campo di entrenamento y lo regresa bek Aruba den luna di April pa despues regresa bek pa Jamaica. Na Jamaica cu ta conoci pa su nivel halto den e deporte di atletismo, Quincy lo entrena bou di expertonan renombra cu lo yude logra su metanan poni.

E atleta Breell ta preparando fuertemente pa e Weganan Odesur Bolivia 2018 y Centro Americano y del Caribe Barranquilla 2018 y por ultimo e Weganan Panamericano Lima 2019. Na Aruba, Quincy Breell ta e recordholder den salto largo cu 7.62m. Algun di Quincy su logronan ta cu el a yega como finalista den e Weganan Pan Americano 2015 como tambe C.A.C 2014. El a gana medaya di brons den e "Nationale Kampioenschappen" na Hulanda na 2013. Por ultimo Quincy a competi den dos mundial di atletismo, na Russia 2013 y China 2015.

Un danki sigur na Lotto, e Loteria di Aruba pa medio di St. Sportsubsidie Aruba cu a subsidia e campo di entrenamento di e atleta elite Quincy Breell pa Kingston, Jamaica. Cumprando weganan di Lotto, e Loteria di Aruba bo ta contribui na deporte riba nos isla. Meta di e fundacion ta pa organisa loteria, cambia bida di su hungadonan y na mes momento inverti den deporte local pa medio di donacionnan na e St. Sportsubsidie Aruba.

# DEPORTE INTERNATIONAL

## Rusia ta wordo exclui for di Olimpiada di Invierno y Putin no ta bay boycott esaki



LAUSANNE: E equipo Olimpico di Rusia ta bay wordo exclui di participa na Olimpiada di invierno na 2018 na Pyeongchang, Zuid Korea.
Banda di esaki e oficialnan di gobierno Ruso tampoco ta bay wordo permiti di atende na e olimpiada, mientras cu e bandera di Rusia no ta bay wordo hisa.
No lo toca tampoco e himno di e pais.
Cualkier atleta di Rusia cu haya permiso special di participa na e Olimpiada, lo hasi esaki cu un uniform neutral bisti.
E bukinan di record lo mustra tambe cu oficialmente Rusia no a gana ningun medaya na e Olimpiada di 2018.
Motibo di e prohibicion di participacion ta cu a wordo comproba cu durante añanan largo y na un manera sistematico e atletanan di Rusia tabata uza doping, mientras cu e instancianan di e pais cu mester a vigila esaki no a hasi esaki.
Tabata tin indicacion cu door di esaki presidente Putin di Rusia lo bay boycott e Olimpiada, pero el a bisa cu e no ta bay hasi esaki.

## Feyenoord ta gana y Napoli ta afo di Champions League



ROTTERDAM: Napoli su tempo den Champions League a yega na su final Diaranzon, despues cu nan a perde 2-1 contra Feyenoord.
E cos mas tristo pa e club Italiano tabata cu si nan a gana mes, nan lo no a pasa pa proximo rond di Champions League. Nan tabata tin mester di un triunfo y Shaktar Donetsk mester a perde, pa nan pasa pa e fase di knockout.
Sinembargo, Shakhtar a logra gana Manchester City 2-1 y awor ta City y Shakhtar ta pasa pa proximo rond.
Feyenoord a keda contento cu e triunfo, apesar cu nan no a ni logra yega Europa League, despues di caba na ultimo lugar di e grupo.
Napoli si ta bay hunga awor den Europa League.
Piotr Zielinski den di 2 minuut caba a duna Napoli un ventana di 1-0, pero den di 33 minuut Nicolai Jorgensen a empata e wega.
Den di dos mitad Tonny Vilhena di Feyenoord a haya un carcho cora, pero asina mes e equipo Hulandes a bay cas cu e triunfo, ora cu den di Jeremiah St Juste a anota e 2-1 den e secondenan final di wega.

## Porto ta gana Monaco y ta pasa pa proximo rond di Champions League



PORTUGAL: Porto a cuminza e wega Diaranzon contra Monaco sabiendo cu nan tabata tin mester di un triunfo cu un bon diferencia di gol, pa ta basta sigur di pasa pa proximo rond di Champions League.
RB Leipzig tabata tin mesun cantidad di punto cu Porto y tambe tabata buscando un triunfo contra Besiktas.
Porto a gana su wega contra Monaco 5-2 y asina ta e equipo Portuguez cu ta bay pasa pa e fase di knockout di Champions League, mientras cu e Alemannan cu a perde 2-1 contra Besiktas ta bay hunga den Europa League.
Na halftime e score tabata 3-0 na fabor di Porto.
Vincent Aboubakar a anota den di 9 y di 33 minuut, mientras cu Yacine Brahimi a anota e 3-0 den di 45 minuut.
Ambos equipo a hunga di dos mitad cu un hungador menos door di dos carchi cora cu referee a duna y den di 61 minuut kamil Glik a anota un penalty pa Monaco, pa pone e score na 3-1.
Alex Telles sinembargo a anota e 4-1 pa Porto apenas 4 minuut despues.
Radamel Falcao a anota e di 2 gol pa Monaco den di 78 minuut, mientras cu Tiquinho a anota e 5-1 10 minuut despues.

## Transgender ta gana medaya di plata na campeonato mundial di hisa peso




ANAHEIM: Laurel Hubbard, un transgender di Nieuw Zeeland, a gana medaya di plata na Campeonato Mundial di hisa peso na Anaheim na Merca.
El a gana esaki den e categoria di 90+ kilo, cu ta e categoria di super peso pisa.
Laurel Hubbard di 39 aña te cu 2013 tabata Gavin Hubbard, pero despues el a hasi un operacion pa cambia di homber pa muher.
El a Sali na di dos lugar di e campeonato mundial tras di e Mericano Sarah Robles.
Robles a hisa 284 kilo, mientras cu Hubbard no a yega mas leu cu 275 kilo.
Hubbard a clasifica tambe pa e Commonwealth Games di otro aña.
Hubbard, kende a cumpli cu tur e reglanan di e Comite Olimpico Internacional, cu su logro a trece e prome medaya pa Nieuw Zeeland, den historia di hisamento di peso.




# A descubri 100 kilo di vuurwerk y un bon di vuurwerk den un cas na Arnhem



ARNHEM: Den Klarendalseweg na Arnhem Diaranzon anochi a encontra mas di 100 kilo di vuurwerk den un cas. Un habitante di 26 aña a wordo deteni pa polis.
E cantidad grandi di vuurwerk ilegal a wordo descubri caba na final di atardi, despues cu polis a ricibi un tip.
Door cu despues a encontra un bom improvisa den e cas, e area a wordo cera mas laat y diferente servicio di emergencia a Sali bay pa e sitio.
Segun polis, ningun cas a wordo evacua.
Pa atende cu e bon di vuurwerk un experto di explosivo di cuerpo policial a wordo yama.
Despues e asina yama Explosieven Opruimingsdienst Defensie (EOD) a wordo alerta.
Nan a bay na un pida tereno pa explota e bom.

# Fotografo Hulandesta saca potretnan magico di pilotonan di JSF entrenando




HULANDA: Ora cu Hulanda a haya e avionnan nobo Joint Strike Fighter, hopi hende a disfruta di nan prome vuelonan di test.
Ningun hende sinembargo a yega mas cerca cu fotografo di forza aereo Hulandes Frank Crebas, kende tabata na Merca caba ta saca potret di e ultimo vuelonan di test eynan.
Ta bay dura si por lo menos 1 aña prome cu e prome avion Hulandes di combate F-35 Lightnings II yega Hulanda.
Durante 3 siman largo hendenan cu ta biba den cercania di aeropuertonan Volkel y Leeuwarden por a custumbra cu e sonido fuerte di e avionnan JSF.
Esun cu tabata por, a logra wak e avionnan den aire, pero awor cu e potretnan di Crebas, nan por wak e avionnan di cerca y den tur nan Gloria.

# Ladron ta spanta ora cu el a haya mucha den e auto cu el a horta




HEILOO: Un ladron di auto a spanta ora cu el a descubri cu tabata tin un mucha chikito den e vehiculo.
El a descubri e criatura un rato despues cu el a bay cu e auto.
E mama di e mucha lo a spanta un mundo ora cu el a ripara cu su auto a wordo horta, mientras cu su yiu tabata sinta den dje.
E muher net a baha for di e auto pa bay busca un otro yiu den un cas y a laga esun den auto.
E auto a wordo encontra algun caya mas leu.
E ladron aparentemente a dicidi di laga e auto atras ora cu el a ripara cu tabata tin un mucha den dje.

# Polis ta bay stop di uza pahranan di caza contra drones y djacanan pa busca rastro



HULANDA Polis Hulandes ta bay stop di uza pahranan di caza contra drones y djacanan pa busca rastro.
Segun cuerpo policial, e proyectonan aki no tabata suficiente exitoso.
E pahranan tabata wordo uza pa intercepta drones, mientras cu e djacanan tabata wordo uza pa detecta polvora y retsonan di weso
Segun polis, e bestianan no tabata wordo uza suficiente, pa e metanan pa cual nan a train nan.
Awor ta buscando alternativanan pa intercepta drobes indesea.
Tambe e pruebanan cu e djanan ta bay stop.
Nan a train e bestia pa busca entre otro klapchi ilegal, ciganan falso y restonan di weso humano.
Segun polis e djacanan tabata hasi nan trabao bon, pero tabata dificil pa pone tur cos bira operacional.

# Noticia Internacional

## Netanyahu a califica "historico" declaracion di Trump riba Jerusalem



Prome Minister di Israel, Benjamin Netanyahu a califica "historico" decision di presidente di Merca, Donald Trump di reconoce Jerusalem como capital di Israel.
Esaki ta "un decision balente y husto", cu no cambia e status quo pa loke ta trata lugarnan santo di Ciudad Santo pa hudio, cristian y musulmannan, segun Netanyahu.
"Esaki ta un dia historico", Netanyahu a asegura den un mensahe di video difundi despues di discurso di Trump.
"Jerusalem ta capital di pueblo hudio desde 3.000 aña. E ta capital di Israel durante cerca di 70 aña... Jerusalem ta centro di nos esperanza, nos soñonan, nos oracionnan durante tres milenio", el a añadi.
"Nos ta gradici profundamente na presidente Trump pa su decision balente y husto di reconoce Jerusalem como capital di Israel y di prepara pa habri un embahada di Merca aki".
Prome Minister a urgi "tur pais cu ta busca paz, pa uni cu Merca den reconocimento di Jerusalem como capital di Israel y traslada nan Embahadanan aki", el a declara.

## Sessions a ordena Cortenan pa acelera casonan di imigrantenan ilegal

Fiscal General di Merca, Jeff Sessions, a ordena tur Corte pa acelera resolucion di casonan di imigrantenan ilegal, den un contexto di aumento di arestonan di migrantenan desde cu Donald Trump a asumi presidencia.
Cortenan cu ta ocupa cu asuntonan di imigracion tin un atraso di alrededor di 650.000 caso, Sessions a bisa.
Apesar di mas control den fronteranan y nombramento di 50 huez suplementario desde cuminsamento di aña, "nos ta enfrenta, no obstante, un firme coriente critico den sentido cu nos ta abruma y cu e atraso ta insuperable", el a bisa. "Mi ta den total desacuerdo --e desafio no ta insuperable, sino cu ta rekeri acuerdonan pa resolve esaki".
Trump a priminti durante campaña pone fin na imigracion ilegal y expulsa miyones di extranhero sin papel. Departamento di Seguridad Interior a bisa cu detencion di ilegalnan a aumenta 42%, na 110.000 persona desde cu Trump a asumi e cargo.
E expulsionnan, no obstante, a reduci, loke posiblemente ta debi na atraso den tratamento di casonan den husticia.
Sessions a bisa cu aceleracion di caso "ta sirbi pa interes nacional" y a urgi resolve nan rapidamente, sea expulsando e persona of garantizando nan proteccion contra e eventualidad.



## Vladimir Putin, candidato pa un di cuatro mandato den 2018

Presidente Ruso, Vladimir Putin, a anuncia ayera cu e lo presenta pa eleccionnan di Maart di 2018 pa logra un di cuatro mandato como hefe di Estado, loke lo mantene den poder te cu 2024.
E anuncio, hopi spera, a pone fin na lunanan di suspense y di distorsion di Kremlin riba intencionnan di Putin, den poder continuamente como presidente of prome minister desde mas di 17 aña.
"Mi ta anuncia mi candidatura pa cargo di presidente di Rusia", Putin a declara durante un encuentro cu empleadonan di un fabrica den ciudad di Nijni Novgorod, retransmiti pa television.
"Rusia lo sigui bay dilanti y den movimento pa bay dilanti, ningun hende nunca lo para esaki", Putin a enfatiza.
Algun hora prome, e presidente a mantene den suspense durante un foro di boluntario na Moscu, na unda el a priminti tuma un decision riba su candidatura.
"Semper mi ta cu boso", el a bisa enigmaticamente, contestando un boluntario cu a puntr'e si e lo "sigui" cu Rusonan na 2018.
"Esaki semper ta un decision hopi importante pa cualkier persona, pasobra e motivacion mester ta solamente boluntad di mehora bida den e pais, di haci'e mas poderoso, mihor protegi", e mandatario a agrega.
Hopi Ruso ta alaba Putin, kende a yega presidencia na 2000 den un pais di poder instabil y economia debil, pasobra el a debolbe stabilidad y prosperidad na Rusia, danki na petroleo cu a dura añanan. Su criticonan ta rechaza un retroceso den derechonan humano y libertadnan.
Presidente di Federacion Ruso di 2000 pa 2008, Putin a wordo elegi como Prome Minister durante presidencia di Dmitri Medvedev, y a bolbe wordo elegi como Hefe di Estado na 2012. E tabata Prome Minister di Boris Yeltsin di 1999 pa 2000.






# Rotonde di luz di mama Rosa a ser habri























ORANJESTAD(AAN) --- Na Piedra Plat a habri e rotonde di mama Rosa. Tabata tin hopi ambiente . Swinda Croes y Wendy Peasch a cende e luz nan. Tabata tin presentacion di Gaita Eutentico , Gaita di mama Rosa, Las Unicas. Tabata tin hopi coi come y coi bebe. Mama Rosa ta manda un gradicimento pa tur cu a juda , su sponsor nan. Mama Rosa ta desea Pueblo di Aruba un Bon Pasco y un felis 2018.




# WEB Aruba
## ta duna di curason na comunidad di Aruba

E famia henter di WEB Aruba ta desea Fundacion Contra Cancer di Prostaat (FCCP), Arubaanse Padvindsters Gilde (APG), Jordan Ling Foundation, Aruba Chess Federation y Koningin Wilhelmina Fonds (KWF) hopi exito den realisacion di nan metanan pa un mihor Aruba!







Feliz Dianan di Fiesta!

Balashi 76, Aruba | T. 525 4200
E. info@webaruba.com | www.webaruba.com

# Asina a festeha Sinterklaas na Pasa Dushi Pasa Pret Peuterschool













ORANJESTAD (AAN): Nan a bin scol cu yen alegria y speranza. Dia 4 di december, e muchanan di Pasa Dushi Pasa Pret Peuterschool tabata tin fiesta di Sinterklaas. Muchanan a keda encanta cu e bishita, y alavez a haya chens di ricibi regalo di Sint. Aki por mira mas di e fiesta pa e muchanan.



NEW INDIA ASSURANCE



NOS TA HABRI

Diasabra awo 9 di december 9.00 am pa 1.00 pm

J.E. IRAUSQUIN BLVD 14
+297 526 4800
INFO@NEWINDIA.AW
NEWINDIAASSURANCEARUBA







Cu animacion Musical di Los Paranderos…

# Renaissance Aruba Resort & Casino a realiza nan tradicional Ham Event 2017

Prome cu e parti musical a tene 1 minuut di silencio.



** Mas cu 1000 empleado di Renaissance Aruba Resort & Casino a bin hunto pa e traditional ham event. Los Paranderos a deleitamusicadurante e atardicual a tumalugarriba Festival Plaza den un tent cu airco y un bistafabuloso pa lama ya cu e tent aki tin e parti di lama transparente pa asinapordisfruta di subeyesa. E tent aki lo keda pa unpaar di luna pa asinaesnan cu kier organisa nan eventoporhasiuso di djetambe. E famiacompleto di Renaissance Aruba Resort & Casino conhuntamente cu Wind creek hospitality a tuma 1 minuut di silencio pa asinatambemustra nan apoyonaviolenciadomesticocomotambeviolencia contra muchanan cu ta nosfuturo di mayan. Entre e mas cu 1000 empleadotambetabatin ex empleadonan cu awor ta goza di nan pension. Riba un di e potretnanporaprecia sr. Paul Gielen GM di Renaissance Aruba Resort & Casino hunto cu e ex dealernan di Crystal Casino, Tico "Pachi" Croes, Ale Bareño, Buggy vd Linden y Hubert Inocencia, Famiacompleto di Renaissance Aruba & Casino comotambe Wind Creek Hospitality kier a manda un Bon pasco y un felisanjanobonahenternoscomunidad






















# Trump a reconoce oficialmente Jerusalem como capital di Israel

Presidente di Merca, Donald Trump, a reconoce oficialmente ciudad di Jerusalem como capital di Israel, un medida cu a priminti genera tensionnan den Medio Oriente y reduci posibilidadnan di un proceso di paz entre Israeli y Palestinonan.

“Mi a determina cu a yega hora di reconoce oficialmente Jerusalem como capital di Israel”, Trump a bisa den un discurso desde sala di recepcion diplomatico di Cas Blanco.



Trump, a asegura cu su decision di reconoce Jerusalem como capital di Israel no mester wordo interpreta como un falta di compromiso cu proceso di paz entre Israeli y Palestinonan, y a priminti cu e lo haci tur cos posible pa yuda tur dos banda pa logra esaki.

Mas tempran, e mandatario a comenta cu tabata un decision cu “mester a wordo tuma hopi tempo pasa” y a insinua cu su predecesornan a evita pa adopta esaki pa cobardia.

“Mi ta kere cu ta un decision cu mester a wordo tuma hopi tempo pasa. Varios presidente a bisa cu nan kier a haci algo y despues no a haci nada, por ta pa falta di curashi of pasobra nan a cambia di opinion”, Trump a bisa periodistanan durante un reunion cu su gabinete den Cas Blanco.

Merca a bira e unico pais di mundo pa reconoce Jerusalem como capital di Israel, na unda ningun nacion tin un embahada debi cu, despues di anexion Israeli di parti oriental na 1980, Nacionnan Uni a urgi comunidad internacional pa retira nan oficinanan di representacion for di Ciudad Santo.

Sin embargo, cu e reconocimento Trump tambe a anuncia cu e lo traslada embahada di Merca na Jerusalem, pero e procedimento lo tuma lugar “den por lo menos 3 of 4 aña” pasobra ainda mester construi un sede diplomatica, segun informacion di un funcionario Mericano.

Palestinonan ta reclama Oost Jerusalem como capital di su futuro Estado independiente, y a duna hopi importancia den futuro di negociacionnan di paz den ultimo decadanan.

E anuncio a genera criticanan di aliadonan Arabe importante di Merca den e region, manera Turkia, Jordania y Arabia Saudita, y Forzanan di Seguridad Israeli mester prepara pa un posible aumento di violencia den e pais, na unda faccionnan Palestino a declara “Tres Dia di Rabia Popular”.

“Tin alrededor di 1,000 persona a traha den embahada na Tel Aviv, y nos no tin un lugar cu nos por acoge nan na Jerusalem. Lo tuma tempo pa haya un lugar, asegura nos mes cu ta sigur, diseña un embahada nobo y construi esaki”, e fuente a agrega, cu a pidi anonimato.

Rusia, China, Siria, Turkia y Papa Francisco a expresa su preocupacion pa decision Mericano y consecuencianan cu por tin den estabilidad den e region, agregando na otro voznan cu a expresa nan critica y preocupacion, manera Francia, Italia, Nacionnan Uni y Movimento di Paisnan No Alinea.

# Un homber a wordo acusa di planea asesinato di Prome Minister Theresa May

Un homber di 20 aña a presenta dilanti di husticia Britanico pa planea asesinato di Prome Minister Theresa May den un atentado cu explosivo y cuchionan.

Naa’imur Zakariyah Rahman ta acusa di planea instala un bom den Downing Street pa despues drenta den residencia di Prome Minister cu un faha explosivo y cuchionan pa asesin’e.

Fiscal Mark Carroll a splica den prome audiencia di caso cu Rahman kier a detona e bom traha na cas dilanti di porta di Downing Street y, probechando di caos, drenta “cu idea di mata Prome Minister”.

Rahman a haci un reconocimento di e lugar como parti di preparacion, e fiscal a asegura.

E sospechoso ta formalmente acusa di prepara un atentado terorista y di yuda otro homber, Mohammad Aqib Imran, di 21 aña, di prepara otro atake.

Tur dos, deteni dia 28 di November, a presenta hunto. Imran ta acusa di purba di uni na organizacion Estado Islamico y di purba di cumpra un paspoort falso pa viaha pa Libia.

Rahman a wordo identifica como Bangladesi-Britanico y Imran como Pakistani-Britanico.

Un dia prome, Minister di Interior, Amber Rudd, a bisa Parlamento cu polis a desmantela 22 plan islamista di atentadonan desde asesinato na 2013, riba cayanan di London y den pleno luz di dia, di soldad Lee Rigby. Nuebe di e plannan frustra a wordo descubri despues di atentado dilanti di Parlamento Britanico na Maart, na unda cinco persona a muri.

# Union Europeo lo firma convenionan pa 1,7 miyon di dolar pa proyectonan di derechonan humano na Colombia

BOGOTA: Union Europeo (UE) lo firma convenionan pa cuatro programa di derechonan humano y genero na Colombia pa un balor di 6.150 miyon di peso (alrededor di 1,7 miyon di dolar), cu ta busca “reforza y apoya” trabao di lidernan social y victimanan di violencia sexual.

“Cu e proyectonan aki, Union Europeo a reitera su compromiso cu Colombia y defensa y respeto di derechonan humano, proteccion di bida di lidernan social y a confirma su empeño y compromiso contra di violencia di genero”, segun un comunicado di representante di negoshi di delegacion di UE na Colombia, Rachel Brazier.

E prome tres iniciativa, di organizacion Diakonia, Christian Aid, y Movimiento pa Paz, Desarme y Libertad (MPDL), lo beneficia 400 defensor di zona di Magdalena Medio (centro), como tambe 350 na Cauca y 300 na Nariño.




E otro proyecto cu UE lo apoya ta “Prostitucion y Conflicto: strategia di prevencion y atencion na poblacion den prostitucion y victimanan di violencia na Martitres y Santa Fe” di Asociacion Cristian di Hobennan (YMCA), cu ta busca yuda mas di 2.000 mucha y hoben y 180 muher y transexual na Bogotá.

# Noticia Internacional



*Presidente di Austria Alexander Van der Bellen (R) y Minister di Relacionnan Exterior di Rusia, Sergei Lavrov a saluda otro den Palacio Hofburg na Vienna, Austria. Ministernan di Relacionnan Exterior di 57 miembro di OSCE (Organizacion di Seguridad y Co-operacion na Europa) incluyendo Secretario di Estado di Merca, Rex Tillerson y Sergei Lavrov lo reuni na Vienna dia 7 y 8 di December.*

DIARIO Telefon 5826747 /
Fax 5828551
Tipline 5822239

## Comunidad internacional a compromete cu "un planeta sin contaminacion"

Comunidad internacional a compromete limita contaminacion di e planeta causa pa productonan di plastic y kimico, y a apela na un cambio radical den manera di fabrica y consumi.

Den di tres asamblea di Nacionnan Uni pa Medio Ambiente, reuni desde dialuna na Nairobi, e Minister y expertonan di 193 pais a dicidi di busca un manera "pa logra un planeta sin contaminacion".

"Contaminacion a reduci duracion di bida di miyones di persona cada aña" segun resolucion adopta ayera.

"Cada dia, nuebe di cada diez persona ta hala rosea di un aire cu ta pasa recomendacionnan di OMS (Organizacion Mundial di Salud) pa calidad di aire y mas di 17.000 lo muri prematuramente pa motibo di esaki" e texto a añadi.




Pa medio di e declaracion, gobiernonan a compromete promove un "productividad economico duradero" y stimula "maneranan di bida duradero", facilitando reciclahe di productonan y reduciendo desecho".

"Loke nos mester haci ta bay concretamente na un plan di accion" segun Ibrahim Thiaw, director adhunto di Programa di Nacionnan Uni pa Medio Ambiente (UNEP).

"Nos manera di produccion y consumo mester cambia" Thiaw a insisti.

Den su opinion, esey ta implica "politicanan hopi claro" riba nivel nacional y local, como simple hecho di prohibi uzo di saconan di plastic cu no ta reusable.

"Cada aña nos ta recoge entre 4,8 y 12,7 miyon di tonelada di plastic den lama y nos ta genera mas di 40 miyon di tonelada di residuo electronico", e representantenan a señala den e asamblea.

UNEP a asegura cu nan a ricibi 2,5 miyon di propuesta contra contaminacion, di parti di gobiernonan, municipalidad, compania y individuonan.

## Un Fondo Monetario Europeo, curazon di plan di Brussels pa un Eurozona renoba

Comision Europeo a propone ayera crea na 2019 un Fondo Monetario Europeo (FME) pa yuda paisnan di euro den problema, un di nan plannan pa reforma Eurozona, cu ta spera respuesta di prome economia di prome economia di e UE, Alemania.

"Nos ta bay examina e propuestanan di manera hopi constructivo y cuidadoso y nos lo presenta nos mesun propuestanan otro aña", segun Minister di Finanzas Aleman, Peter Altmaier.

Priminti na September pasa pa hefe di Comision, Jean-Claude Juncker, propuestanan di gobierno ehecutivo ta busca alimenta discusionnan di mandatarionan Europeo den asamblea previsto dia 15 di December na Brussels prome cu aproba prome decisionnan na Juni di 2018.

E creacion di FME ta e unico propuesta legislativo di Comision, cu a recomenda ademas e establecimento di un linea presupuestario consagra pa Eurozona den presupuesto di UE -pa estabiliza Eurozona den caso di crisis economico- y di un 'super Minister' Europeo di Finanzas.

Presidente di Francia, Emmanuel Macron, kende ya a presenta su vision pa e moneda unico na September, a estima cu a esun mas "ambicioso" cu Brussels den materia di reforma, specialmente riba temanan fiscal.

***- Pa 2019 -***

E propuesta mas concreto di gobierno Europeo, cu kier adopta pa 2019, ta crea FME basa riba Mecanismo Europeo di Estabilidad (MEDE), un institucion intergubernamental pa maneha crisis di Eurozona, causa pa e crash financiero.

E organismo nobo lo conserva arkitectura y prerogativa di MEDE, aunke lo bira comunitario, y por ademas substitui Fondo Monetario Internacional (FMI) den futuro programanan di rescate na paisnan den problema.

Financia pa paisnan di UE, FME tabata tin un rol di "duna prestamo den ultimo instancia" pa banconan den dificultad den caso cu mecanismonan bancario no por resolve e situacion.





Pa chica Pos - Habri tuberia y wc.
Servicio lihe y confiabel.
Experiencia ta manda
CICLONE
Septic Tank Service
Tel: 564-0607 / 734-0607

Torres
Chica pos Septic tank
Servicio pa Cas, Company, Hotel etc.
Tel: 588-7805 Cell: 593-9534

TA HUUR
Apartment na Schotlandstraat, pa dia, pa siman y pa luna. Cel: 594-4945

TA BUSCA
LA SABANA RESTAURANT
ta busca mucha muher pa traha den bar. Bon salario.
Adres; Sabana Grandi 13-C, Santa Cruz.
Cel; 567-6541

TA FURA STOEL
561-2941

ORANGE MATRASSEN FABRIEK
Ta fura matras, stoel y muebles.
Busca mainta y entrega atardi.
Tarabana Solo 5,
Tel: 588-7468 / 593-4387

TA FURA
ELMA UPHOLSTERY
Tanki Leendert 10-B Unit 1
Ta fura tur tipo di Muebles.
20% di descuento ta temporada di fin aña.
Cel; 592-3344

TA HUUR
un apt. studio Afl. 800,= + dep. Afl. 800,=. Un apt. di 1 camber. Awa y coriente no ta incl., sin airco, internet y cable ta incl. Situa na Ponton. Hubadastraat 16.
Yama 594-4368.

GRATIS
Nos ta piki tur sorto di auto bieuw, pa GRATIS. Tambe nos ta piki airco, bateria di auto, stoof, washmachine, frigidaire, tv etc.
Yama nos na 561-4297 / 561-4179
*ARUBIANO BALENTE.*

LUJAN
Septic Servic
CHICA POS!
Tel: 592-8366 / 588-6877

Glassco
- Glass & mirrors cut to size and shape
- Polishing, drilling & glass replacement services
- Fast service

Tel. 583-4784
Caya Betico Croes 162 B

D' La Rosa
CHICA POS
Pa servicio di habri tuberia, area di hotel tambe.
562-2059 Pos Chiquito 25-G
585-8534 Aruba

QUALITY MOVING
Servicio di verhuizing lokal y 24 ORA TOWING.
Cel; 594-1550 / 594-1826.

DIRECTV GRATIS
Cuantos compartidos y/o individual con baño privado den Playa / en el centro. Servicios incluidos, wifi etc.
Info: 569-7742

PROMASTER
STEAM CLEANING
Carpet, sofa, mattresses.
Also: Car Seats
Tel: 582-0383
Leslie Maduro.

AIRCO
"SPECIAL" pa service di airco pa solamente Afl. 85,=.
Yama nos awe mes, servicio liher y garantiza cu techniconan certifica.
Yama 740-7158 / 565-3232.

CONSTRUCTION Y CHAPI
Nos ta corta tur sorto di mata cu design y tira sushi afo, nos ta drecha dak, verf cas of negoshi, lanta cura of cas, tur sorto di carpinteria, tuberia, electricidad, basha vloer y pega tile (mosaico). Trabou ta wordo garantisa.
Cel; 594-2380 / 594-8023

BO MESTER DI WASTE BUCKET RESIDENCIAL OF COMERCIAL?
ecotech aruba
YAMA
Mr. Bucket
594-3757
mrbucket@ecotech.aw
20 yrd Big Bucket
15 yrd Junior Bucket
10 yrd Small Bucket

RUIZ EXCAVATION
Nos ta bende santo di pega blokki blanco y bruin, pleister y piedra.
TA HUUR Betonmolen.
Cel: 593-9995 / 588-9995
¡NA BON PIRIJS!

BOBCAT SANTO
Rent Bobcat, tin graniet blauw y normal, demolicion, yena baki, fundeshi, rosa tereno, bende santo y piedra.
Mesora!
Cel: 592-3424 / 592-1156

CONSTRUCCION
Traha cas, apartment, cura, mosaico, dak, drecha dak,
VERF CAS, PLOMERIA.
Trabou grandi y chikito.
Bon prijs.
Cel: 592-6740 / 593-7522

SE ALQUILA
Un apartamento en Simeon Antonio, Kanariestr. 3-A.
Dos (2) baños, dos (2) habitaciones, cocina, sala, terraza, entrada privada, servicio aparte. Afl. 1000,= mas un deposito.
Cel: 566-9700 / 566-3708.

SERVICIO DI CORIENTE
Nos ta haci tur tipo di installacion y reparacion di coriente.
Servicio garantiza.
Cel: 699-0011.

TA HUUR
Un studio apartamento den centro di Oranjstad. Muebla Afl. 600,= p/l mas deposito. Coriente y awa no ta inclui.
Yama cel: 594-4368.

KASSANDRA
Poderosa India Kassandra, vidente, experta den tarot, yiu di e corte Indjan. Mi ta trece e AMOR di bo bida bek na bo pia, maramento, endulsamiento, dominiom suerte, placa, protekshon poderosa y malesanan incurables.
Yama awor y haci bo afspraak!
Cel: 567-6670 / 563-3489.

SE ALQUILA/TA HUUR
Cuantos compartidos y/o individual con baño privado den Playa / en el centro. Servicios incluidos, wifi etc.
Info: 569-7742

TA CHAPI Y TIRA SUSHI AFO
Tel: 587-6946
594-5115

TA HUUR
Un aptm. di 1 camber Afl. 700,=. Awa y luz apart, no muebla. Sin yiu.
Seroe Patrishi 19-C.
Cel: 562-1005.

SRA. SERIA
responsable se ofrece pa haci cas limpi of strika paña.
Llamar 641-9310.

MONTAS EXCAVATION
Nos ta bende santo di pleister, pega blokki, piedra y granito.
Bon prijs.
Tin servicio di bobcat.
Tel: 567-5282 / 565-8639

TOP TINT
Tel: 582-7192 / Cel: 730-3957
Ta tint bentanan di auto, cas of oficina. Trabou ta profesional y garantiza Situa na Tanki Leendert 100-E

CONSTRUCTION
Remodelacion di cas, traha cas, apartment, traha y drecha dak, verf, pega mosaico, traha cura y plomeria na bon prijs.
Cel: 567-3515 / 560-9470

TA BENDE
un Bar y Restaurant full equipa den operacion cu tur permiso. Situa na centro di Oranjestad.
Interesadonan por yama 594-4368.

TA HUUR
Un apartment na Pos Chiquito 98-C, Tel: 561-3117 banda di lama Isla di Oro di 7 cas bini pabou. No muebla ta acepta yiu, e ta priva Afl. 700,= + 1 luna di borg.
Coriente ta pre-paid.

SE RENTA
Apartamento de 1 y 2 habitaciones.
Ponton, amoblado.
Cel: 733-4033.

Pa tur trabaonan grandi of chikito, pleister, pega tiles, plumbing, baha dak, pega bloki, basha vloer, traha cas completo bon prijs.
Cel: 567-2981 / 741-4833

A lady is looking for a job as cleaning taking care of a family or elderly etc.
Cel: 749-4867.

CONSTRUCTION
Ta haci tur tipo: cas, cura, apartment, renobacion y maintenance.
Cel: 593-3141.

ASSOCIATED REALTORS
TA BENDE
Un tereno erfpacht na De Vuyst / San Nicolas di 676m² den cul-de sac, un area hopi keto y pa Afl. 59.000,=.
Yama Mito na 593-6318.

ASSOCIATED REALTORS
TA BENDE
un tereno propiedad di 800 m² den Wayaca Residence y pa Afl. 142.000,=.
Yama Mito na 593-6318.

Jumbo
Septic Tank Service
Chica pos - Habri Tuberia
592.64.76
566.47.96
24/7 SERVICE
Montaña 35
Tambe nos ta traha pa riba di Brug

FELIX EXCAVATION
Santo, piedra, graniet blauw y normal.
Tur sorto di servicio, mesora y bon prijs.
Cel: 563-1116 / 600-7066.

DRD Septic Service
Ta duna servicio di chica pos, tuberia, awa pa fundeshi y awa pa muha mata.
592-9999
594-8400

Mi ta Toni Koolman i mi ta hopi contento mi a bai serka miquel pa judami pa mi suerte bini bek mi tabata blokea ela judami limpia mi banjami i ja kabama gana number 2 bia bo sa hopi danki miquel jama 742.47.87

mita egmon mi ta duna agradeci cu minguel a juda mi recupera mi esposa cu a bai lagami!!! DANKY RUMAN MIGUEL! uuh 742.47.87

Mi ta gladys mi a skucha miquel facebook matra un sita a resulta cu pa envidia nan a hasi malo pami no hanja ju i miquel akitekosei i aweami i mi pareha ta hopi felis. danki miquel dios bendishonabo!! Jama:742.47.87

SE ARRIENDA
Una habitacion para caballero en Playa.
Cel: 565-6577.

ATCO ARUBA N.V.
Land Cleaning
Container Hauling
Demolition
Excavation
Heavy Transport and Lifting
Material Transport in Bulk Sizes
TEL: ( 297 ) 523 6600
FAX: ( 297 ) 582 7108
infoatcoaruba@atco.aw
Find us on Facebook

DIARIO
Tel: 582-6747

Liliana Rasmijn, vocero di Cuerpo Policial:

# Tur aña polis a bira mas streng riba bendemento di klapchi

ORANJESTAD (AAN): Segun vocero di Cuerpo Policial, Sra. Liliana Rasmijn, tur aña polis ta bira mas streng riba bendemeno di klapchi. Manera cu aña habri, nan ta sinta cu tur bendedor y exportadornan di klapchi y toch tin biaha cosnan ta keda pasa. Si berdad e aña aki tin 83 permiso cu a wordo solicita, no ta tur 83 lo haya nan permiso, pasobra hopi biaha a duna nan advertencia y toch durante aña tin containernan cu no a wordo kita, y nos a tuma un decision cu ta basta. Seguridad di pueblo ta na prome lugar!



E kier a recorda cu e parti di benta ta cuminsa dia 27 di December te cu 31 di December. Pa esnan cu mester busca nan permiso di benta, esaki a cuminsa caba desde di 4 di December, y nan por acudi na warda di polis di Noord entre 8'or am pa 12'or pm y 1'or pm pa 4'or pm.

Sra. Rasmijn a pidi pa e permiso ta poni na un caminda visible pa ora di controla, asina nan por controla si e permiso tin adres corecto y e persona su nomber, tambe nan a haci un suplica pa no bende muchanan bao di 12 aña klap, si nan no ta den compania di un adulto. Tur aña tin accidentenan cu ta pasa, hospital ta druk, muchanan ta wordo herida cu klapchi y nan kier evita e incidentenan aki.

E ta enfatiza cu horario di benta ta di ora solo sali te cu 9'or di anochi. Kiermen si nan pasa y haya e lugar habri despues di hora stipula, e lugar lo wordo sera y nan lo duna e doño un advertencia, pero nan tin derecho di kita e permiso di benta tambe.

E ultimo dia pa tira klapchi ta dia 1 di Januari pa 1'or di merdia, pa cualkier evento special cu uso di klapchi, mester pidi un permiso pa haci esaki. Corda cu si bo tira klapchi 1 di Januari despues di 1'or, bisiñanan tin derecho di yama polis.

# Riba Diabierna DAO lo atende publico mainta so

ORANJESTAD (AAN): Departamento di Labor y Investigacion ta participa na tur cliente y pueblo di Aruba en general cu e orario pa atende publico riba diabierna 8 di december 2017 lo ta te cu 11:45 'or di mainta pa motibo di un reunion general di personal.

Departamento di Conflicto lo atende publico te cu 11'or di mainta.

Dialuna 11 di December 2017 nos lo atende publico back segun orario normal.

Nos ta pidi disculpa si esaki por trece cualkier inconvenencia.


MENU SPECIAL
07 dec. '17
SHAHAI TAKE AWAY
STA. CRUZ • Tel: 585-7022
bamigoreng, pecho a la plancha, mix grill y sopi carni

TA BENDE
Jacket di cuero di $ 500,= pa Afl. 150,=.
Dryer di gas nobo Afl. 250,=.
Un set di tea di aña 1875.
Santa Martha 12.
Cel: 568-3730.

AYACA DI YUCA
Ultimo dianan pa haci pedido di ayaca di yuca.
Veggie y normal.
Mas info: 565-6311
CANTIDAD LIMITA!

TA BENDE
Un Toyota Camry 1994 automatic, den bon condicion.
Afl. 3000,=.
Cel: 731-2498.

TA HUUR
Apartamento Panamastraat dilanti Tat Fat.
Cel: 630-3582.

CHAPI
Tur hardin general, corta mata, benta sushi afo. Nos tin bon prijs.
Cel: 569-8003

LECHI CONDENS
DANISH LADY
Afl. 1,75 pa bleki pa e prome 48.
Puntra pa un mihor prijs.
Probecha e oportunidad aki na Rococo Plaza.
Dianan 7/8/9 dec.
Pa mas info. contact 564-8460 / 561-0248.

CHAPI
Tur hardin general, corta mata, benta sushi afo. Nos tin bon prijs.
Cel: 567-5530

WHITE HOUSE APARTMENT
TA BUSCA
un hende muher pa traha cu permiso of firma liber.
For di 3'or pm - 11'or pm.
Pa info. pasa na Tanki Leendert 94-B of yama 587-9828.
Y despues di 4'or pm na 582-6420.

VERF Y DAK
Pa tur trabou di verf cas, negoshi, join compound, graniplas, spuit dak y drecha dak cu ta lek.
Yama nos na 566-7736.

TA BUSCA
Un hende homber pa traha como maintenance cu experiencia, 35 aña pariba.
Cel: 594-0699

TA HUUR
Apartment nobo Afl. 1000,=.
Airco inverter, tv cable inclui.
1 Camber, baño, cushina apart.
Tanki Flip, parkinglot.
Cel: 563-2686.

Mercado Reparación y Servicio
Nos ta drecha
Wasmachine, Frigidaire, Cooler, Dryer, Stoof, Forno.
Tur tipo di split-unit y window.
ALEX MERCADO !Any Time!
Cel: 567-0580 / 600-0409

NOS TA DRECHA
Tur tipo di frigidaire, cooler, wasmachine, dryer, forno, airco etc.
Anytime cel: 561-1615

FOR RENT
Dos aptos di dos camber full muebla. Un Afl. 1000,= otro Afl. 1000,=. Diagonal a Rococo Plaza Tanki Leendert.
Un luna di deposito.
Info: 565-4234.

APPLIANCES TECHNICAL REPAIR
Ta drecha: frigidaire, dryers, wasmachine, stof, forno, microwave etc.
Delivery cu garantia.
Cel; 565-4234.

TA BENDE
Toyota Camry 2003 automatic, airco
Afl. 7000,- or best offer
Cell; 5948777

SERVICIO
Ta drecha, instala, airco, wasmachine, dryer, stoof y forno. Ta haci trabao grandi y chikito
Tel: 7436308

TA HUUR
Apartment, hotel area, muebla, inclui cable, internet, airco inverter. Inclui wasmachine. Prijs 900,-
Borg 400,- Tel: 587-6113

TA BUSCA
un señora pa trabao interna pa cuida 3 mucha, tambe tin mester di un freezer pa berdura, un baño di Maria, un wasmachine semi automatic, un deepfryer.
Tel: 568-0046 / 641-3418.

GOSTOSO RESTAURANTE TIN MESTER DI
Bartender cu experiencia, ingles, papiamento, spaño ta necesario.
Cel: 592-1455 yama despues di 10AM.

TA BENDE
Tereno eigendom plat y bunita sin roza poco paden 1300m². Awg: 100.000,- o.b.o. 25.000 d.p. na Notaris.
Ganga. First come first served. Cel: 660-6427.

TA BENDE
Containers 40 pia y 20 pia y tambe nos ta remodelanan y transforma den cas.
Pa mas info.: 660-6427.

TA HUUR
na Seroe Blanco.
Apt. muebla di 2k, 2 baño, sala / comedor / cushina etc....
Cable, wifi y gas incl.
Pa info: 563-3198.

SERVICIO SEPTICO
ecotech aruba
- Residencial & Comercial
- Servicio Rapido
- Servicio Profesional, Confiabel y Garantisa
* Prijs di Awg. 65,- te max. di 7 m3
* Prices based on 3.5% BBO BAZV.
AWG 65,- INCL TAXES
YAMA NOS NA: 582-4684
info@ecotech.aw
www.ecotecharuba.com
Like Us On Facebook
Nos ta Acepta ATM ora di duna septic service

**Oracion pa awe:**

Hesus duna mi forsa pa sorporta. Animo pa no dekai. Aliento pa perservera. Amor pa duna. Pas pa comparti. Entendimento pa yuda otro.




Specialista den seguro di entiero

Presenta pa:
(297) 582-4427
info@onderlingehulp.com


"Señor ta mi wardador,
mi n'tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde,
E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil,
pa mi bolbe hanja forsa. Salmo 23:1,2,3.



Cu inmenso dolor na nos curason, nos ta anuncia fayecimento di:

**Jeritza Soraya Rafini**
Naci na Aruba dia 10 oktober 1975
Fayece na Aruba dia 2 december 2017

na nomber di su:
Yiu cu eta stima un mundo:
Jorgino Alberto Harold Junior Fingal
Mama: Soraya Boerleider-Strijdhaftig
Padraso: Gilberto Boerleider
Tata: Alberto Rafini (Padu)
Rumannan cu eta stima masha hopi mes:
Kadir Cordero, Gilberto Boerleider y Revelinho Boerleider
Tata di su yiu: Jorgino Fingal y Edeline Leest y famia
Wela/Mama: Lucia Rafini v/der Linden
Antonia Strijdhaftig-Noquera
Tanta y Omonan: Karina y Wilson Dorothal
Ferdinand Strijdhaftig y famia
Lucette y Benito Lacle
Maria Rafini y Everardo Tromp
Fabia Pirella
Ludwina Rafini y Edwin
Everaldo y Sharline Rafini
Marlin Rafini y Theofilio Damian
Danilo Rafini
Shirley Rafini y Juan Gomes
Prima y primo nan: Linsey y Chito Geerman y famia
Kathleen Henriquez
Lucienne Lacle
Julian Lacle y famia
Justin Lacle
Meriyen Giel na Hulanda
Damian Cordero na Hulanda
Ellen y Daniel Leo y famia
Fernando y Marinelly Tromp y famia
Siomara Everon y famia
Gilbert Damian
Luzdaris y Auqie Tromp y famia
Ricardo Pirella
Marvin y Claudia Kock
Jonathan Rafini y Martha Borja
Stephanie y Patrick Lopes y famia
Eldrick Rafini y famia
Edwin y Alvin Leyba
Gianina Medina y famia
Jenny- Ann Gomes su preti wowo Geixi y Gerrick Bontekoe
Madrina: Ludwina Rafini
Padrino: Giovanni "Chobolo" Luidens
Directeur di BID: Roy Brete y tur su coleganan cu e la stima
Su amiga y amigonan mas cerca: Rebeca Maduro, Tanya Cunha y Aniera Briezen
Y demas famianan: Rafini, Boerleider, Strijdhaftig, Fingal, van der Linden, Dorothal, Lacle, Cordero, Giel, Geerman, Henriquez, Leo, Tromp, Pirella, Lopez, Everon, Damian, Leyba, Medina, Gomez, Noguera, Garrido, Arends, Caraballo, Ponson, Janga, Koolman, Rasmijn, Bontekoe, Kock, Schwengle, de Cuba. de Kort, Ras, Winterdal
Su ihanan:
Gianina Medina, Daniel Leo jr, Zadyrienne Lopez, Zoe Arendsz
Enbez di flor of krans, lo tin un box disponibel pa un donashon pa Koningin Wilhelmina Kanker Fonds.
Si en caso den nos tristeza nos por a lubida algún persona of famia, nos ta pidi nos mas sincero disculpa.
Acto di entiero ta tuma lugar Diasabra 09 December 2017 pa 4or di atardi na Misa Sagrado Curazon na Savaneta y despues saliendo pa Santana Catolico na Savaneta. Nos defunto stima lo ta reposa for di 2or di atardi na Misa.
Adres pa condolencia: Ad Patres Funeral Home
Diabierna 08 December 2017 for di 7:00 pm pa 9:00 pm
Staff y personal di Ad Patres funeral home ta extende nos mas sincero condolencia na famia di e fayecida.
Condolencia por wordomanda riba nos website:
www.adpatres.webs.com




Van Rensselaerstraat 2
5842299/7372299
adpatres@qualityservice.com
Family owned and operated

**Pa avisonan di morto**
**morto@diario.aw**

# Problema entre ruman

ORANJESTAD (AAN): Diasabra marduga patruya Noord a wak na altura di King Plaza riba Sasaki un homber para banda di un auto color blanco. E homber tabata zundra, grita un hende den e auto.

Patruya a dicidi pa bay averigua un cu otro.

Patruya a wak un hende muher na suela y un homber tras di wiel den e auto . E homber tabata di inicial E.D. pero e muher no kier a coopera pa duna su nomber.

E D a declara cu e muher ta su ruman muher y nan a haya poco problema cu otro y E.D. no ta desea mas pa papia cu su ruman muher. E muher no tabata contento y a keda tras di E.D. pa soluciona e discusion. Patruya a wak cu cabez di e muher tabata sangra.

E.D. a declara cu durante discusion e muher a cay dal su cabez na suela y a haya kap. E muher a bira fresco contra e patruya y el a expresa den presencia di polis cu yabi e lo rasca auto di E.D.

Polisnan a constata cu e muher tabata bao influencia. Pa su seguridad y di otro, polis a deten'e y a hib'e warda di polis Shaba. Central a wordo a wordo poni na altura di e muher y a controla herida cu parce no tabata serio. Mas laat e mama a yama warda y bisa cu e hende muher su inicial ta O.D.

## Apertura di Aña di Hubileo di nos Obispado




Diadomingo pasa (3.12) Iglesia a cuminsa Aña liturgico nobo cu e temporada di Advent. Comienso di e aña nobo aki ta marca tambe inicio di Aña di Hubileo di nos Diocesis di Willemstad cu ta cumpli 60 aña di existencia.
Pa e motibo aki diadomigo 10 di december lo tin un Misa solem presidi pa nos Obispo Luis Antonio Secco y concelebra pa tur pastoor di Aruba como apertura oficial di Aña di Hubileo di nos Diocesis. P'esey tambe nos ta invita fielnan catolico di tur parokia di Aruba pa asisti na e Misa solem aki cu lo tuma luga pa 7or di anochi na Pro-Catedral San Francisco na Playa.
Ban uni den oracion, gradici Dios pa tur fabor ricibi pa medio di sirbishi di nos Iglesia y pidi Dios fe, forsa y sabiduria pa sigui biba nos compromiso cu Dios y cu otro.




Cumana # 76
Tel: (297) 588-6699
(297) 593-0857

Senor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerbe berde e ta ponemi sosega
E ta hibami na awa trankil
Pa mi bolbe haja forsa
Salmo: 23

Cu inmenso dolor na nos curason pero conforme cu boluntad di Dios.
Nos ta participa fayecimento di :



**Clara Angelina Quandt**
Mihor conoci como Clarita
*22-08-1932 - †06-12-2017

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.




Cumana # 76
Tel: (297) 588-6699
(297) 593-0857

Habri portanan santu pa mi,
mi ke drenta y alabá Señor.
Ata e porta di Señor akí,
tur e fielnan ta pasa den dje.
Mi t'alabá bo pasobra B'a skucha mi,
pasobra B'a manda mi salbashon.
Salmo 118; 19, 20, 21.

Conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento di nos difunto stima:



**Bertrando Geerman**
Mihor conoci como "Colachi"
*06-09-1921 - †06-12—2017

Acto di entiero lo wordo anuncia despues

# Malhechor maligno a rasca auto famia

ORANJESTAD (AAN): E homber inicial K. a presenta na warda polis Shaba y ta entrega denuncia di su auto Honda Civic color blauw numera A-41031. E ta declara na polis cu 4 November 2017 mainta den careda di 10' or el a staciona e auto riba parkinglot di Palm Beach Plaza.

Ora cu su señora a caba di traha pa masomenos 22:00 su señora a constata cu desconocinan pa medio di un obheto a rasca rond e Honda Civic blauw. Keho ta tuma.

**Telefonnan di DIARIO**
**Tel: 582 6747**
**Fax: 582 8551**

# Departamento di Salubridad Publico a haci entrega di nan poster di campaña na Comision Vuurwerk



ORANJESTAD (AAN): Ichelle Simon, consehero di comunicacion di Departamento di Salubridad Publico (DVG) a bisa cu nan tambe ta forma parti di Comision di Vuurwerk, hunto cu Cuerpo Policial y di Bombero. El a indica cu ta hopi importante pa DVG forma parti di e comision, como cu uso corecto di klapchi, sin duda ta regarda salud publico.

DVG kier informa y educa pueblo di Aruba correctamente riba uso di klapchi y peligernan cu esaki por tin den casonan cu esaki lo wordo haci debidamente. Pa hopi aña caba DVG ta tene campañanan educacional y informativo pa pueblo di Aruba. Cada dos aña esaki ta cambia, y e aña aki DVG tin un poster nobo, na unda cada localidad cu lo bende klapchi, lo conta cu un poster, cu oficialmente ta wordo entrega na Comision di Vuurwerk, caminda cu por mira diferente tips pa loke ta trata cendemento di klapchi concientemente. Y sigur e areanan cu ta mas peligroso pa durante di esaki.

Tur aña tin algun caso, di loke ta trata personanan cu ta keda afecta na un of mas parti di nan curpa, pa medio di cende klapchi incorectamente. Esaki nos por bisa danki Dios, cu e casonan ta bahando y nan kier pidi pa tur hende haci uso di e tips cu ta para den poster, pa asina a bo no ta un casonan.

Riba e poster por mira diferente parti di curpa cu ta wordo afecta, manera wowo, cabez, cara, horea, pecho, braza, pianan, man y dede. Sin embargo ta man y dedenan ta e partinan cu ta keda mas afecta, y e poster ta indica algun tips di seguridad. Sigur e prome cos ta informa bo mes riba kico e klapchi ta bay haci, semper uza mecha largo pa cende klapchi, y despues di cende esaki, distancia bo mes cu por lo menos 10 meter, y no bolbe bek pa cende klapchi cu no a cende.

Esaki ta specialmente pa muchanan, cu hopi biaha ta purba di cende klapchi cu no a rebenta.

Ta hopi importante pa mayornan papia cu hobennan riba peligernan di maluso di klapchi. Hopi biaha hobennan ta gusta experimenta cu klapchinan y esaki por resulta malo y hopi serio. Nan ta urgi tur hende pa sigui e tips di seguridad pa evita cualkier desgracia. Cumpra klapchi di mucha pa mucha y supervisa muchanan den tur momento. Cu e tips aki, DVG kier minimaliza cantidad di personanan cu ta wordo herida pa klapchi.

---

**Aurora** Funeral Home

**Cumana # 76**
**Tel: (297) 588-6699**
**(297) 593-0857**

Lagrima y flornan por seca su recuerdonan y tur loke e la hasi y significa pa nos lo keda graba pa semper den nos mente y curason.
"Cerca Dios mi alma ta na paz, ta di dj'E mi salbacion ta bini" Salmo 62:1

Cu hopi tristesa pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia cu a bay laga nos den brasa di Señor:



## Francisca Gomes – Geerman

Mihor conoci como "Dudu"
*9 maart 1935 – †5 december 2017

Casa: Marcolino Gomes

Yiunan: †Alberto Gomes
†Viviana Gomes
Jacintha Gomes y compañero
Mark Gomes

Nieto(a)nan: Valery de Cuba, compañero y yiunan
Jonathan Farro, esposa y yiu
Jean Pierre Farro & compañera
Jually Maduro, esposo y yiunan
Jason Tapia Salas
Glenrick Ruiz

Rumannan: Alejandro Geerman, esposa y yiunan
Julia Geerman
Cecilia Geerman, esposo y yiunan
Casimiro Geerman
Margarita Geerman

Subrino, subrinanan, primo y prima nan, amigo(a)nan, conocirnan y demás famianan.
Ta invita pa acto di despedida cu lo tuma lugar 7 december 2017 na Aurora Funeral Home di 7:00 pa 9:00 di anochi.

Acto di entiero lo tuma lugar 8 december 2017 na Aurora Funeral Home di 9:00 pa 11:00 di mainta y despues saliendo pa Santana de Vries na St. Cruz.

Nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of masfamia.

---

**Aurora** Funeral Home

**Cumana # 76**
**Tel: (297) 588-6699**
**(297) 593-0857**

Cu inmenso tristeza na nos curazon nos ta anuncia fayecimento di nos Mama, Wela, Bisawela y Suegra:



## Kam Chi Chaong-Cheng

mihor conoci como "Mama Chaong"
*18-07-1927 - †05-12-2017
Viuda di Yong Chaong

Na nomber di su:
Yuinan: Wai Tin Chaong & Siu Foon Chaong-Li
Wai Kwan "Maria" & Emile Wing
Wai Com "Kim" Chaong
Wai Chui Chaong & Marjan "Caroline" Chaong-Biezen

Nietonan: Yeu Kuen Chaong
Mei Ting "Moi" Chaong y Glenn Tromp
Rachelle Wing y Adrian Silva
Ryan Wing y Yvette Wing- Broers
Richella Chaong
Mei Lin Chaong
Jayton Chaong

Bisanietonan: Akeem, Kimberlee, Arkeen, Kerrianne, Remielle, Ashween, Kyle

Rumannan: Kam Han Lam na China
Kam Si Hou na China
Kam Lik Cheng na China

Sobirnonan y sobrinanan, staff, personal & compañeronan di Stichting Cas Marizul.

Demas famia: Chaong, Cheng, Li, Wing, Biezen, Tromp, Cheong, Hou, Lam, Flanegin, Lian

Ta invita pa e acto di entiero lo tuma lugar dialuna 11 di december 2017 na Aurora Funeral Home di 9'or pa 11'or di mainta, después lo sali pa Santana central na Sabana Basora.

Oportunidad pa condolencia: diasabra 9 di december 2017 di 7'or pa 9'or di anochi na Aurora Funeral Home,

Nos no por ricibi bishita di condolencia después di entiero.

张郑金珠（广东省恩平市君堂镇大湾芋合桥村人）于2017年12月5日以世长辞，享年92岁，谨订于2017年12月9日星期六晚上：7:00至9:00在Aurora Funeral Home设靈堂瞻仰遗容，于12月11日早上9:00至11:00出殡。

# Minister Otmar Oduber kier pa tin transparencia den e departamento DIP







ORANJESTAD (AAN): Minister encarga cu Infrastructura sr. Otmar Oduber a tene un reunion na Directie Infrastructuur en Planning (DIP) pa anuncia e miembronan nobo di e team di maneho di DIP.

E team di maneho anterior tabata consisti di 3 miembro di cual 1 di nan su contract a termina desde 31 di october, un di e miembronan no a presenta pa e ultimo dos añanan pa eherce e trabao y e unico cu tabata presente ainda ta señora Dammers.

Despues di varios reunion cu tabatin a presenta e team di maneho nobo cu lo ta encarga durante e proximo tres lunanan nos dilanti cu "doorlichting" completo di e departamento y tambe mira e diferente procesonan cu ta tuma luga pa esakinan tuma luga na un forma mas efectivo y mas transparente cu ta posibel. E tres miembronan lo worde asisti pa personanan cu lo haci inventarisacion di e situacion den DIP.

"Locual cu a combersa cu e diferente hefenan di e diferente departamentonan di DIP tabata enfoca pa trece claridad pa nan tambe riba diferente situacion. Anteriormente tabatin hopi confusion y hopi cos tabata tuma luga pafo di e reglanan normal di DIP durante e añanan. Ta sinti di parti di nan cu tin un entusiasmo cu porfin ta pone 'orde op zaken', pasobra pa nan tambe ta dificil pa traha den un situacion caminda cu bo no sa kico ta e regla y liña pa worde sigui. Hopi di nan tabata bisa cu nan no por a duna informacion concreto di kico tabata tuma luga den DIP pasobra mayoria di decisionnan tabata worde tuma na oficina di Minister of door di personanan cu ta worde apunta pa Minister y cu hopi biaha no tabata sigui regla tampoco. Cual ta nifica e problemanan cu nos ta conoce awe, casonan den corte, opcionnan cu a worde duna, acuerdonan cu a worde cera entre otro. Tur esakinan lo worde inventarisa, tin un paar di decision cu dentro di poco lo bay anuncia di parti di maneho di 'huurgrond y opties' cu tin, cu a mira cu no tabata bay bon y cu kier trece claridad riba esakinan, Minister Oduber a splica.

Pa conclui, e meta principal ta pa por trece transparencia y cu comunidad sa cu ora cu haci peticion pa un tereno comercial of vivienda, e sa cu tin un proceso cu ta worde encamina cu tin un manera husto cu un dia e lo por yega na remarke pa haya su tereno. Dentro di 3 luna mester tin un advies of rapport traha, pa di e forma aki bay over na un 'open sollicitatie' pa loke ta bira e director nobo pa e departamento aki di DIP.



Cumana #44
(297)586-4444 (297)733-2906
(297)593-0857 (297)731-5847
royalfuneralhome@hotmail.com

"Dios ta amor... y amor ta Dios,
maske mi no ta na e mundo aki, tur dia lo mi ta banda
di boso Curazon, mi por steuns di loke Señor ta hasi"
Salmo 33

Cu profundo tristeza pero conforme cu boluntad di Dios a bay laga nos, nos queridotata, ruman, abuelo y tio.



**Sr.Rafael Antonio Zambrano,**
**(MA ineconomics)**
*Aruba 18-Augustus1946†Aruba
1-December-2017
Mihor conosi como Rafi, Papi, Tio Rafi y Opa Rafi.

Na nomder di su:
Esposa †Sra Beatriz Zambrano-Tromp

Mama † Sra Visitacion del Carmen Zambrano Escudero
Tata † Sr Rafael Zambrano-Benjumea

Yiunan Miosotis(Mio) A. y René de Ronde – Zambrano
Isabel M.B. Zambrano y Steven van Leeuwen

Nietonan Anthony y Kayla de Ronde

Rumanan
Victoria y Lucio Rivadeneira – Zambrano y yiunan,
Maria Luisa "Dolores" Zambrano y yiu,
Estrella Zambrano y yiu,
Luis y Alcira Zambrano – Cermeño y yiunan,
Acisclo y Jiralda Zambrano y yiunan,
Jairo y Martha Zambrano – Martinez y yiunan

Swa y cuñanan
Marian Tromp y famia, Sylvia Tromp, Marcial Tromp y yiunan, Maria Christina Tromp y Yiu.
Verzorgende Yaqueline y Jiralda.
Amiga di cas Mayra Marval
Gran apoyo Lysandra Rivadeneira
Amigonan cla pa yuda semper:
Annemary Spataro Werleman, Richeline Rosel y famia.
Tantanan y omonan primanan y primonan y demas famia: Zambrano, Tromp, Croes, Sneek, Marval, Rosel, Werleman, de Ronde, van Leeuwen, Steenen,Rivadeneira,Aguirre, Philips, Jimenez, Magdaniel,Gomez, Escudero, Velasquez, Todd-Dandare, Sarda, Angela, Pugliesse, Dirks, Zievinger, Montalvo, Bermudez, Barros, Martinus.
Demas famia na Colombia, Hulanda, Venezuela y Canada. Nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un famia.
Ta invita tur amigonan, bisiñan, y conocirnan pa asisti na acto di entierro cual lo tuma lugar dia 8 di december 2017 for di2'orpa 4'or na Royal Funeral Home, despues lo sali pa santana Central Sabana Basora.
Lo tin oportunidad pa condolencia dia 7 di december 2017 for di 7'or pa 9'or na Royal Funeral Home.
Enbes di flor lo aprecia un donacion pa "Centro di memoria", pa aporta na e guia y tratamiento di patiënt cu Alzheimer. Lo tin un box disponibel durante di entiero pa e bunita causa aki.

Nosta lamenta cu despues di entierro nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

# Stichting Rancho ta bay yuda dos studiante di Universidad cu proyecto social

ORANJESTAD (AAN): Tin dos studiante di 'Social Work' (Trabao Social) di Universidad di Aruba cu ta bay hasi un proyecto atravez di Stichting Rancho, como stage.

Coordinador di centro di actividad di Stichting Rancho Ginelly Quandt a splica cu e studiantenan ta bay organiza un actividad social cu tin di haber cu dia 10 di December, cu ta Dia Internacional pa Derechonan Humano.

"Nos di Stichting Rancho ta sumamente contento pa ricibi studiantenan di Universidad, mirando cu nan ta hopi cerca di e bario".

"Di awor pa dilanti nos kier sigui den e movimento aki y nos kier pa studiantenan bin akinan cerca nos, pa hasi mas proyecto asina".

Esaki segun Quandt, kende a sigui bisa cu e fundacion ta hopi contento di por duna e studiantenan guia, pa asina nan por crea actividadnan cu no solamente por trece algo positivo pa e bario, sino tambe pa Aruba en general.

Pa loke ta e centro di actividad di Stichting Rancho, esaki a wordo habri na 2016 y nan a cuminza poco poco y awor ta trahando pa haya fondo pa na 2018 bin cu mas actividad social y cultural pa e bario di Rancho, pero tambe pa tur hende cu ta interesa den e bario y pa sa su historia.

Esaki segun e coordinador di e centro, kende a sigui bisa cu tin hopi school, artista y hendenan di afo ta busca un manera pa traha cu of atravez di e stichting, pero door di falta di fondo esaki tin biaha ta dificil.

Stichting Rancho na 2018 ta bay traha si cu Cinema Bioscoop di Hulanda, unda cu nan ta bay bin Aruba pa hasi un proyecto di fotografia y duna un workshop di subtitulo.

Nos ta participa fayecimento di



**Marie Joane Salomon**
***4-11-1987 †21-11-2017**

Oportunidad pa condolencia diabierna 8 december 2017 for di 7'or pm - 9'or pm na Aurora Funeral Home

Acto di entiero lo ta 9 december 2017
Na Aurora Funeral Home for di 2'or pm - 4'or pm




**Only at The Cinemas**

SPECIAL MOVIE DEALS DURING THE WEEK

MONDAY only at Renaissance Afl. 5,- per entrance ticket

WEDNESDAY at Paseo Herencia Afl. 5,- per entrance ticket

TUE & WED at Renaissance 2x1 Entrance ticket

MON & TUE at Paseo Herencia 2x1 Entrance ticket

**VISIT US ONLINE AT WWW.THECINEMAS.AW**




# SCHEDULE FOR
## December 7

*matinee: Sat & SUN | late show: FRI & SAT

| AT RENAISSANCE | daily | late | |
|---|---|---|---|
| COCO | 4:00 | | NEW PG |
| GEOSTORM | 6:20 8:45 | | NEW PG-13 |
| GEOSTORM 3D | 4:55 | | NEW PG-13 |
| 5 DI MEI 2013 | 7:20 9:50 | | NEW R |
| THREE BILLBOARDS OUTSIDE EBBING MISSOURI | 7:20 9:50 | | R |
| TIL DEATH DO US PART | 7:15 9:30 | | PG-13 |
| A BAD MOMS CHRISTMAS | 6:50 9:05 | | R |
| DARKEST HOUR | 4:45 | | PG-13 |
| JUSTICE LEAGUE | 6:10 8:40 | | PG-13 |
| THE STAR | 4:15 | | PG |
| WONDER | 4:30 | | PG |
| DADDY'S HOME 2 | 4:00 | | PG-13 |

| AT PASEO HERENCIA | daily | late | |
|---|---|---|---|
| COCO | 4:20 6:40 | | NEW PG |
| GEOSTORM | 5:15 7:35 9:55 | | NEW PG-13 |
| GEOSTORM 3D | 4:20 6:40 | | NEW PG-13 |
| 5 DI MEI 2013 | 5:55 8:00 10:05 | | NEW R |
| THREE BILLBOARDS OUTSIDE EBBING MISSOURI | 9:50 | | R |
| TIL DEATH DO US PART | 10:20 | | PG-13 |
| A BAD MOMS CHRISTMAS | 5:30 | | R |
| DARKEST HOUR | 9:00 | | PG-13 |
| JUSTICE LEAGUE | 7:45 | | PG-13 |
| THE STAR | 3:35 | | PG |
| WONDER | 4:30 | | PG |
| DADDY'S HOME 2 | 3:45 | | PG-13 |

STAR WARS MOVIE FREE ENTRANCE

STAR WARS EPISODE VII THE FORCE AWAKENS
THURSDAY: 7:00 PG-13

**LATEST RELEASES**





# Cushina di EPI a haya un remodelacion completo





ORANJESTAD (AAN) —Despues cu e grupo encarga cu e cushina di EPI pa basta tempo tabata reclama encuanto e cushina cu tabata den hopi mal estado, porfin awor



nan por mira dilanti, cu un cushina completamente renoba y cu hopi material nobo pa por instrui e studiantenan cu ta ocupa nan mes cu tur loke tin di haber cu e parti aki.

Den combersacion cu e chef, e ta conta cu en realidad, e cushina cierto momento a bira asina un problema, te cu mester a stop su operacion, te ora cu a haya oido.

Hopi mandatario a bin wak e situacion, pero no a haci nada. Te dia cu e mandatario encarga a bay wak e situacion y a dicidi pa bay over na, laga haci e trabaonan necesario pa asina restaura henter e cushina aki cu a haya tur su ultimo detayenan necesario.

Awo e cushina di EPI ta manera un joya di cushina y ta sumamente agradable pa bolbe duna les.

Por pasa laga cuminda di bleki na Digicel Tanki Leendert

# Digicel ta organisa "Food Drive" diasabra awor



ORANJESTAD (AAN)-- "Digicel Aruba ta masha orguyoso di por traha hunto cu Fundacion pa nos Comunidad pa por colecta mas tanto cuminda posibel pa esunnan den mas necesidad", asina Wanda Broeksema, Chief Executive Officer di Digicel Aruba a duna di conoce. Ta trata aki di un "Digicel Food Drive" specialmente pa e temporada aki di fin di aña, e temporada ideal pa duna bek.

Hunto cu e empleadonan di e compania di comunicacion mobil cu mas ta creciendo riba nos isla, den Caribe y den Ocean Pacifico, banda di boluntarionan di Fundacion pa nos Comunidad, ta organisa un "Food Drive" unda tur hende por pasa hiba cuminda na Digicel Tanki Leendert. Mester ta cuminda den bleki, aros, lechi di bleki, tur cos cu no ta daña. Di e forma aki Digicel lo traha basketnan special pa entrega na tur esunnan den necesidad.

Ta invita comunidad, pa bishita Digicel Tanki Leendert diasabra awor dia 9 di december 2017 entre 9:00am y 12:00pm.

"Mi ta invita Bo, pasa bishita nos diasabra awor, bin yuda y aporta Bo tambe na nos comunidad", asina Wanda Broeksema a termina bisando.






Masha Pabien pa Omira Ras cu awe ta cumpli un anja mas di ida y Salud y cu Dios Drama su Bendicion semper ariba dje y cu tur su bon deseonan por worde cumpli di parti di su dushi Gino Croes cu stime masha hopi mes y tambe di full su famia Ras y Croes.



Beter laat dan nooit!
Ayera e hulk chicken farm di montaña acumpli un aña mas di bida, E ta haya pabien di parti su bro nan, mama y famia principalmente di su Prinsesje.

# Sra Janine Croes Tromp a celebra cu 15 aña pasa a drenta den servicio di AMC Unicon













ORANJESTAD(AAN) Na Oneils Kitchen tabata tin un bunita celebracion pa e ocasion cu Sra Janine Croes Tromp a celebra e hecho cu 15 aña pasa a drenta e mundo laboral den e famia di AMC Unicon .

Sr Hans Mondria a entrega e tradicional envelop y un recuerdo di un plaquette pa su 15 aña mas un regalo. Di parti DIARIO hopi aña mas di servicio y hopi exito Janine.



# Felis Pasco



**amc unicon**

*pa biba mihor*

**PA TEMPO LIMITA!**

**CREDIET TE CU 24 LUNA**

# 0% DOWN PAYMENT



Entrega GRATIS*

Pa Credit bin cu ID Valido, 2 ultimo payslip, recibo di Elmar, Setar y WEB.








AMC Eagle Megastore - Tel: 521-1160 • AMC Dakota - Tel: 521-1150 • AMC San Nicolaas - Tel: 521-1170 I Horario: 9-6 Dialuna pa Diasabra.
www.amcunicon.com